

第 47 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年十一月十九日，星期三



Número 47

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 19 de Novembro de 2008

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第312/2008號行政長官批示，將若干權力授予新聞局局長，作為簽訂提供出版《澳門》雜誌葡文印刷版及電子版的採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務合同的簽署人。 10769

批示摘錄一份。..... 10769

行政法務司司長辦公室：

第49/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂購買供身份證明局使用的“澳門特別行政區電子旅行證件本子檢測服務”合同的簽署人。..... 10769

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 312/2008, que delega poderes no director do Gabinete de Comunicação Social, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua portuguesa. 10769

Extracto de despacho. 10769

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 49/2008, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de aquisição de serviços de examinação dos cadernos de documentos de viagem electrónicos da Região Administrativa Especial de Macau, destinados ao uso da mesma Direcção dos Serviços. 10769

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: http://www.io.gov.mo

經濟財政司司長辦公室：

第92/2008號經濟財政司司長批示，調整澳門監獄常設基金行政委員會的成員。..... 10770

保安司司長辦公室：

第120/2008號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂向該局提供資訊亭系統及保養服務合同的簽署人。..... 10771

第121/2008號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向澳門特別行政區海關提供資訊網絡設備維修保養服務合同的簽署人。..... 10771

社會文化司司長辦公室：

第145/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為該局提供資訊設備及網絡系統保養服務合同的簽署人。..... 10772

第146/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為聖若瑟修院聖物寶庫提供清潔服務合同的簽署人。..... 10772

第147/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為盧家大屋提供清潔服務合同的簽署人。... 10773

第148/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“行政用機資訊設備用戶支援服務”合同的簽署人。... 10773

第149/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“非行政用機資訊設備用戶支援服務”合同的簽署人。 10773

更正第115/2008號社會文化司司長批示。..... 10774

運輸工務司司長辦公室：

第35/2008號運輸工務司司長批示，續任澳門舊區重整諮詢委員會一名成員。..... 10774

第36/2008號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予能源業發展辦公室主任，作為簽訂“2009年能源業發展辦公室清潔服務”合同的簽署人。..... 10775

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 10775

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 92/2008, que actualiza a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuído ao Estabelecimento Prisional de Macau. 10770

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 120/2008, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de fornecimento de *kiosk systems* e prestação de serviços de manutenção para a mesma Polícia. 10771

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 121/2008, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de reparação e de manutenção de equipamentos de Network de Técnica Informática para os mesmos Serviços. 10771

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 145/2008, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático e do sistema de rede do Instituto Cultural. 10772

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 146/2008, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza do Tesouro de Arte Sacra do Seminário de S. José. 10772

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 147/2008, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza da Casa Lou Kau. 10773

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 148/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de apoio aos utentes dos computadores de uso administrativo. 10773

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 149/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de apoio aos utentes dos computadores de uso não administrativo. 10773

Rectificação do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 115/2008. 10774

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 35/2008, que renova a nomeação do membro do Conselho Consultivo para o Reordenamento dos Bairros Antigos de Macau. 10774

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 36/2008, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de limpeza do GDSE em 2009. 10775

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 10775

海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	10776	Extractos de despachos.	10776
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	10776	Extractos de despachos.	10776
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	10777	Extractos de despachos.	10777
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
聲明書一份。.....	10778	Declaração.	10778
澳門基金會：		Fundação Macau:	
批示摘錄一份。.....	10778	Extracto de despacho.	10778
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	10780	Extractos de despachos.	10780
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	10781	Extractos de despachos.	10781
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	10782	Extractos de deliberações.	10782
聲明書一份。.....	10782	Declaração.	10782
澳門公共行政福利基金：		Fundo Social da Administração Pública de Macau:	
批示摘錄一份。.....	10783	Extracto de despacho.	10783
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	10784	Extractos de despachos.	10784
聲明書數份。.....	10785	Declarações.	10785
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	10792	Extractos de despachos.	10792
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	10792	Extractos de despachos.	10792
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	10794	Extractos de despachos.	10794
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
決議摘錄數份。.....	10795	Extractos de deliberações.	10795
批示摘錄數份。.....	10795	Extractos de despachos.	10795
工商業發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:	
批示摘錄數份。.....	10796	Extractos de despachos.	10796
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10798	Extractos de despachos.	10798
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	10799	Extractos de despachos.	10799
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	10799	Extractos de despachos.	10799
聲明書一份。.....	10800	Declaração.	10800

澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10801	Extractos de despachos.	10801
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	10801	Extractos de despachos.	10801
更正批示摘錄數份。.....	10807	Rectificações de extractos de despachos.	10807
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	10808	Extractos de despachos.	10808
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	10809	Extractos de despachos.	10809
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	10809	Extractos de despachos.	10809
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	10810	Extractos de despachos.	10810
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄一份。.....	10811	Extracto de despacho.	10811
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄數份。.....	10811	Extractos de despachos.	10811
境外旅遊危機處理辦公室：		Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior:	
批示摘錄一份。.....	10816	Extracto de despacho.	10816
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	10817	Extractos de despachos.	10817
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄一份。.....	10817	Extracto de despacho.	10817
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄一份。.....	10818	Extracto de despacho.	10818
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄一份。.....	10819	Extracto de despacho.	10819
		Avisos e anúncios oficiais	
政府機關通告及公告		Gabinete do Chefe do Executivo:	
行政長官辦公室佈告：		Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista e uma de oficial administrativo principal.	10820
公告一則，關於張貼為填補特級助理技術員一缺及首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	10820	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
法務局佈告：		Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de reinserção social.	10820
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（社會重返範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	10820	Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
商業及動產登記局佈告：		Lista do Registo Comercial relativo ao mês de Outubro de 2008.	10821
二零零八年十月份的商業登記名單。.....	10821		

民政總署佈告：

公告一則，關於“2009及2010年度泳季——竹灣泳池的管理、保養、清潔、看管及保安服務”的公開招標。..... 10891

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級普查暨調查員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 10892

澳門金融管理局佈告：

告示一則，關於對一間有限公司及相關負責人提起違法行為程序。..... 10892

二零零八年八月三十一日的資產負債分析表。... 10894

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補首席資訊助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 10896

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席行政文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 10896

通告一則，關於招考澳門保安部隊第十一屆保安學員培訓課程普通班學員（治安警察局基礎職程的普通職程、音樂專業職程、機械專業職程或無線電專業職程，或消防局基礎職程）。... 10897

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（中英翻譯範疇）四缺，以考試方式進行普通性一般入職開考的准考人確定名單。..... 10900

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席行政文員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 10901

通告一則，關於核准個人接種手冊的格式。..... 10901

教育暨青年局佈告：

二零零八年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 10903

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 10926

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 10926

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio do concurso público para a Época balnear de 2009 e 2010 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança da Piscina de Cheoc Van. 10891

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de agente de censos e inquéritos especialista. 10892

Autoridade Monetária de Macau:

Éditos referentes ao processo de infracção instaurado contra uma sociedade limitada e respectivos responsáveis. 10892

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Agosto de 2008. 10894

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática principal. 10896

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e duas de oficial administrativo principal. 10896

Aviso do concurso de admissão ao 11.º Curso de Formação de Instruendos para as carreiras ordinária, de especialistas de músicos, de especialistas de mecânicos ou da carreira de especialistas de radiomontadores da carreira de base do Corpo de Polícia de Segurança Pública ou da carreira de base do Corpo de Bombeiros. 10897

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de interpretação e tradução — línguas chinesa e inglesa. 10900

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de oficial administrativo principal. 10901

Aviso da aprovação do modelo do Boletim Individual de Vacinações. 10901

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referentes ao 3.º trimestre de 2008. 10903

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor. 10926

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor. 10926

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、特級技術員一缺、特級技術輔導員一缺及特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 10927

公證署公告及其他公告

印度尼西亞在澳門職工協會——章程。..... 10928

國際中心第10座業主會——章程。..... 10928

中山醫科大學澳門校友會——修改章程。..... 10929

黃譚勝家族慈善會——更正章程。..... 10930

澳門土木工程實驗室——召集書。..... 10930

大福證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零零八年九月三十日。..... 10931

花旗銀行——澳門分行——試算表於二零零八年九月三十日。..... 10932

中國保險（澳門）股份有限公司——二零零七年度營業帳目報告。..... 10933

澳門昆士蘭保險（國際）有限公司——澳門分行——二零零七年度營業帳目報告。..... 10937

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de técnico especialista, uma de adjunto-técnico especialista e uma de técnico auxiliar especialista. 10927

Anúncios notariais e outros

Associação dos Trabalhadores Migrantes Indonésios em Macau. — Estatutos. 10928

國際中心第10座業主會. — Estatutos. 10928

Associação dos Antigos Alunos em Macau da Universidade de Medicina de Chong San. — Alteração dos estatutos. 10929

Associação de Beneficência Família Vong Tam Seng. — Rectificação dos estatutos. 10930

Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM. — Convocatória. 10930

Tai Fook Securities Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2008. . 10931

Citibank N.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2008. 10932

China Insurance (Macau) Company Limited. — Relatório das contas do exercício de 2007. 10933

QBE Insurance (International) Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2007. 10937

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 312/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 312/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代理人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為立約人，簽署新聞局與Delta Edições — Sociedade Unipessoal Lda.提供出版《澳門》雜誌葡文印刷版及電子版之採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante do contrato a celebrar entre o Gabinete de Comunicação Social e a Delta Edições — Sociedade Unipessoal Lda., para a prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua portuguesa.

二零零八年十一月十三日

13 de Novembro de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零零八年十月十六日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Outubro de 2008:

梁婉瑩，政府總部輔助部門散位合同第一職階三等文員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，職級及職階不變，為期一年，自二零零八年十一月十九日起生效。

Leong Un Ieng, terceiro-oficial, 1.º escalão, assalariado, dos SASG — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Novembro de 2008.

二零零八年十一月十四日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Novembro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

辦公室主任 何永安

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 49/2008 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 49/2008

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，簽訂澳門特別行政區向香港“中華商務安全印務有限公司”購買供身份證明局使用的“澳門特別行政區電子旅行證件本子檢測服務”的合同。

二零零八年十一月十二日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年十一月十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de serviços de «examinação dos cadernos de documentos de viagem electrónicos da Região Administrativa Especial de Macau», destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «C & C Security Printing Co., Ltd. ».

12 de Novembro de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 13 de Novembro de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 92/2008 號經濟財政司司長批示

鑑於刊登於二零零八年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第47/2008號經濟財政司司長批示，撥予澳門監獄一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會之其中一名成員終止可使其成為成員之職務；

而有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該監獄的建議下，經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

經第47/2008號經濟財政司司長批示撥予澳門監獄之常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲，當其出缺或因故不能履行職務時，由其法定代任人代任，若兩者皆因故不

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 92/2008

Considerando que, através do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2008, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março, foi atribuído um fundo permanente ao Estabelecimento Prisional de Macau, e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixou de exercer as funções de vogal da comissão;

Tornando-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do Estabelecimento Prisional de Macau e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2008, ao Estabelecimento Prisional de Macau, passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Wong Mío Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos; e nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal, e nas faltas de ambos, Tang

能視事時，由財政及財產處代處長鄧敏心或其法定代任人代任；

委員：財政及財產處代處長鄧敏心，當其出缺或不能履行職務時，由其法定代任人代任，若兩者皆因故不能視事時，由二等高級技術員曾健華代任；

委員：二等高級技術員李德芬，當其出缺或不能履行職務時，由二等技術輔導員劉嘉麗代任。

二零零八年十一月六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年十一月七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, substituta, ou o seu substituto legal.

Vogal: Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, substituta; e nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal, e nas faltas de ambos, Chang Kin Wa, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal: Li Tak Fan, técnica superior de 2.ª classe, e nas suas faltas ou impedimentos, Lao Ka Lai, adjunto-técnico de 2.ª classe.

6 de Novembro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 7 de Novembro de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 120/2008 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2005號行政命令確認的第13/2000號行政命令第一條、第二條及第五條之規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與網高創意科技有限公司簽訂向司法警察局提供資訊亭系統及保養服務的合同。

二零零八年十一月十日

保安司司長 張國華

第 121/2008 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 120/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 13/2000, n.ºs 1, 2 e 5, e confirmadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de *kiosk systems* e prestação de serviços de manutenção para a mesma Polícia, a celebrar com a firma «Mangocreative Tecnologia Companhia Limitada».

10 de Novembro de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 121/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «serviços de reparação

簽訂，向澳門特別行政區海關提供資訊網絡設備維修保養服務的合同。

二零零八年十一月十一日

保安司司長 張國華

二零零八年十一月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 145/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“怡和科技（澳門）有限公司”簽訂為文化局提供二零零九年一月一日至十二月三十一日期間資訊設備及網絡系統保養服務的合同。

二零零八年十一月十二日

社會文化司司長 崔世安

第 146/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“志強清潔服務一人有限公司”簽訂為聖若瑟修院聖物寶庫提供二零零九年一月一日至二零一零年十二月三十一日期間清潔服務的合同。

二零零八年十一月十二日

社會文化司司長 崔世安

e de manutenção para equipamentos de Network de Técnica Informática» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Agência Comercial NetCraft (Macau) Limitada.».

11 de Novembro de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Novembro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 145/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático e do sistema de rede do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2009, a celebrar com a empresa «Agência Comercial Jardine Onesolution (Macau), Limitada.».

12 de Novembro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 146/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza do Tesouro de Arte Sacra do Seminário de S. José, durante o período de 1 de Janeiro de 2009 a 31 de Dezembro de 2010, a celebrar com a empresa «Chi Keong Serviços Limpeza Sociedade Unipessoal Limitada.».

12 de Novembro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 147/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“易潔清潔服務公司”簽訂為盧家大屋提供二零零九年一月一日至二零一零年十二月三十一日期間清潔服務的合同。

二零零八年十一月十二日

社會文化司司長 崔世安

第 148/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂“行政用機資訊設備用戶支援服務”之合同。

二零零八年十一月十二日

社會文化司司長 崔世安

第 149/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科技

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 147/2008**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza da Casa Lou Kau, durante o período de 1 de Janeiro de 2009 a 31 de Dezembro de 2010, a celebrar com a empresa «Companhia Serviços Limpeza Easy Clean».

12 de Novembro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 148/2008**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de apoio aos utentes dos computadores de uso administrativo, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.».

12 de Novembro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 149/2008**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos

電子公司”簽訂“非行政用機資訊設備用戶支援服務”之合同。

二零零八年十一月十二日

社會文化司司長 崔世安

更正

因刊登於二零零八年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內之第115/2008號社會文化司司長批示有不正確之處，現根據第3/1999號法律第九條之規定，作出更正如下：

於中文版本，原文為：“……新皇朝醫療保健中心……”

更正為：“……新皇朝醫療保健中心有限公司……”。

二零零八年十一月六日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年十一月十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第 35/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第354/2005號行政長官批示第五款及第297/2008號行政長官批示第一款的規定，作出本批示。

一、續委任運輸工務司司長辦公室代表黃振東為澳門舊區重整諮詢委員會成員，有效期至二零一一年十一月七日。

二、本批示之效力追溯至二零零八年十一月八日。

二零零八年十一月十日

運輸工務司司長 劉仕堯

os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de apoio aos utentes dos computadores de uso não administrativo, a celebrar com o «Chips & Technologies».

12 de Novembro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidões na versão chinesa do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 115/2008, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2008, II Série, de 15 de Outubro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à sua rectificação:

Onde se lê: «...新皇朝醫療保健中心...»

deve ler-se: «...新皇朝醫療保健中心有限公司...».

6 de Novembro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 12 de Novembro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 35/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 354/2005 e no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 297/2008, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É renovada a nomeação de Wong Chan Tong como membro do Conselho Consultivo para o Reordenamento dos Bairros Antigos de Macau, em representação do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, até 7 de Novembro de 2011.

2. O presente despacho produz efeitos retroactivos a 8 de Novembro de 2008.

10 de Novembro de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

第 36/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第11/2005號行政長官批示第一款及第六款，連同第13/2007號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予能源業發展辦公室主任Arnaldo Ernesto dos Santos工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「忠信清潔管理」簽訂「2009年能源業發展辦公室清潔服務」合同。

二零零八年十一月十日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零零八年十一月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 36/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2005, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, engenheiro Arnaldo Ernesto dos Santos, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de «Serviços de Limpeza do GDSE em 2009», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a firma «Administração Limpeza Chon Son».

10 de Novembro de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Novembro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零零八年十月十六日批示如下：

周穎琪學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零八年十一月七日起，以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術員，為期六個月。

摘錄自廉政專員於二零零八年十月三十一日批示如下：

鄭雪瑩學士及吳秋成學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，各自二零零八年十一月一日及十一月二日起，以編制外合同方式分別聘用為第一職階二高等級技術員及第二職階二等技術員，為期一年。

鄧天智學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Outubro de 2008:

Licenciada Chau Weng Kei — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 31 de Outubro de 2008:

Licenciados Kong Sut Ieng e Ng Chao Seng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 e 2 de Novembro de 2008, respectivamente.

Licenciado Tang Tin Chi — nomeado, em comissão de serviço, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e

款之規定，自二零零八年十一月一日起至二零零九年三月二日止，以定期委任方式委任為第二職階一等技術員。

二零零八年十一月七日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, de 1 de Novembro de 2008 a 2 de Março de 2009.

Comissariado contra a Corrupção, aos 7 de Novembro de 2008. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零零八年十一月四日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

卓啟良，第七職階熟練工人編號821181，薪俸點為240，自二零零八年十一月八日起生效；

伍兆強、洪繼庸及梁英達，第七職階半熟練工人，編號821341、831351及851361，薪俸點為210，自二零零八年十一月八日起生效；

關棟富，第七職階助理員，編號861921，薪俸點為160，自二零零八年十一月八日起生效；

朱耀成及黃結華，第六職階助理員編號902371及902391，薪俸點為150，分別自二零零八年十一月五日及十一月十二日起生效。

二零零八年十一月十日於海關

副關長 賴敏華

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零零八年十月十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora-geral, de 4 de Novembro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalão e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheok Kai Leong, como operário qualificado n.º 821 181, 7.º escalão, índice 240, a partir de 8 de Novembro de 2008;

Ng Sio Keong, Hong Kai Iong e Leong Ieng Tat, como operários semiqualeificados n.ºs 821 341, 831 351 e 851 361, respectivamente, 7.º escalão, índice 210, a partir de 8 de Novembro de 2008;

Kuan Tong Fu, como auxiliar n.º 861 921, 7.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Novembro de 2008;

Chu Io Seng e Wong Kit Wa, como auxiliares n.ºs 902 371 e 902 391, 6.º escalão, índice 150, a partir de 5 e 12 de Novembro de 2008, respectivamente.

Serviços de Alfândega, aos 10 de Novembro de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 17 de Outubro de 2008:

Lo Fai, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, e Mirandolinda Glória Sales Crestejo, técnica auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, ao abrigo do

員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第二職階一
等高級技術員羅暉及第三職階二等助理技術員Mirandolinda
Glória Sales Crestejo 的編制外合同均獲准續期一年，分別由
二零零八年十二月七日及十二月十五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零八年十一月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月
六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第
3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人
員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第三職階二
等技術輔導員易佩儀及易惠蘭的編制外合同獲准續期一年，分
別由二零零八年十二月二十二日及十二月二十九日起生效。

二零零八年十一月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零零八年九月三十日的批示：

丁雅勤——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999
號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通
則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式被聘
用為本辦公室第一職階首席高級技術員，由二零零八年十月
十三日起生效，為期一年。

摘錄自檢察長於二零零八年十月十六日的批示：

盧志華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第
二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉
為第五職階熟練助理員，由二零零八年十月二十二日起生效。

何健波——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第
二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉
為第二職階熟練工人，由二零零八年十一月十八日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年十月二十二日的批示：

何與文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第
二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第五職階
半熟練工人之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年十月
二十四日起生效。

artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000,
de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo
n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despa
cho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000,
conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a
partir de 7 e 15 de Dezembro de 2008, respectivamente.

Por despachos do chefe do Gabinete, de 5 de Novembro de
2008:

Yik Pui I e Iec Vai Lan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão,
contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os
referidos contratos, pelo período de um ano, ao abrigo do ar
tigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000,
de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo
n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do
Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância
n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM,
em vigor, a partir de 22 e 29 de Dezembro de 2008, respecti
vamente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos
12 de Novembro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou
Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 30 de Se
tembro de 2008:

Teng Nga Kan — contratada além do quadro, pelo período de
um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste
Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Admi
nistrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Admi
nistrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do
ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 16 de Ou
tubro de 2008:

Lo Chi Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo pe
ríodo de um ano, e alterada a categoria para auxiliar qualifi
cado, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º
do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2008.

Ho Kin Po — renovado o contrato de assalariamento, pelo pe
ríodo de um ano, e alterada a categoria para operário qualifi
cado, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º
e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de
2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 22 de Ou
tubro de 2008:

Ho U Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo pe
ríodo de um ano, como operário semiqualficado, 5.º escalão,
neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,
vigente, a partir de 24 de Outubro de 2008.

譚德成——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第三職階熟練工人之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年十一月二日起生效。

Reinaldo Saturnino da Rosa——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年十一月五日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年十月二十九日的批示：

Virgínia Maria Xavier，屬經濟局人員編制——根據經第 38/2004 號行政法規修改之第 13/1999 號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 a) 項、第二款 b) 項之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第二職階特級技術員，由二零零八年十一月一日起生效，為期一年。

二零零八年十一月六日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Tam Tak Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2008.

Reinaldo Saturnino da Rosa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 29 de Outubro de 2008:

Virgínia Maria Xavier, do quadro de pessoal da DSE — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Gabinete do Procurador, aos 6 de Novembro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

聲明

為著有關效力，茲聲明甯煥光以散位合同方式擔任第七職階助理員，因達年齡上限及其散位合同期滿，由二零零八年十一月十二日起終止職務。

二零零八年十一月六日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Neng Vun Kong, assalariado, cessou funções como auxiliar, 7.º escalão, neste Gabinete, por ter atingido o limite de idade e o termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 12 de Novembro de 2008.

Gabinete de Comunicação Social, aos 6 de Novembro de 2008. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

澳門基金會

批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登有關二零零八年度澳門基金會本身預算之可持續發展策略研究中心獨立預算之第三次預算修改，該修改獲行政長官在二零零八年十一月十日批示核准：

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável do orçamento privativo da Fundação Macau de 2008, autorizada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Novembro do mesmo ano:

二零零八年度澳門基金會本身預算

Orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2008

可持續發展策略研究中心獨立預算

«Orçamento individualizado do Centro de Estudos Estratégicos
para o Desenvolvimento Sustentável»

«04-01-05-00-25»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		90,000.00
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	90,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		80,000.00
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		60,000.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	90,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	50,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	150,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		60,000.00
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patro- nal)		90,000.00
					總額 Total	380,000.00	380,000.00

二零零八年十一月五日於澳門基金會行政委員會——主席：吳榮恪——委員：李崇汾

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 5 de Novembro de 2008. — O Presidente, Vitor Ng. — O Vogal, Lei Song Fan.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零八年十月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階二等技術員蕭鑑然、何儉文、黃華彬及陳彩霞的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點370，分別自二零零八年九月二十日、九月三十日、十月三日及十月十日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年十月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款和十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a項的規定，以散位合同及實習方式聘用麥國楷在本局擔任第一職階二等技術員之職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Outubro de 2008:

Sio Kam In, Ho Kim Man, Wong Wa Pan e Chan Choi Ha, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 e 30 de Setembro, e 3 e 10 de Outubro de 2008, respectivamente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2008:

Mak Kuok Kai — contratado por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001 e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do

務，薪俸點為330，試用期六個月，自二零零八年十月二十七日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年十月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階二等技術輔導員蘇鳳翔的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零零八年十一月四日起生效。

二零零八年十一月十一日於法務局

局長 張永春

Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Outubro de 2008:

Sou Fong Cheong, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.^o, n.º 3, e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Novembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Novembro de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

按副局長於二零零八年十月二十三日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款c) 項之規定，梁健全在本局擔任第五職階助理員的散位合同，自二零零八年十二月五日起修改為同一職級第六職階，薪俸150點。

按副局長於二零零八年十月二十四日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，Maria Celeste Marrucho Calisto Miranda在本局擔任第三職階一等技術輔導員之編制外合同，自二零零八年十二月十六日起續期一年，其職級及職階維持不變。

二零零八年十一月十二日於身份證明局

代局長 陳海帆

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 23 de Outubro de 2008:

Leong Kin Chun, auxiliar, 5.^o escalão, assalariado, destes Serviços — alterado, por averbamento, o contrato com referência à mesma categoria, 6.^o escalão, índice 150, nos termos dos artigos 11.^o, n.º 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2008.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 24 de Outubro de 2008:

Maria Celeste Marrucho Calisto Miranda, adjunto-técnico de 1.^a classe, 3.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o respectivo contrato, por averbamento, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Novembro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Hoi Fan*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零八年七月四日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第二職階半熟練工人胡漢滔，獲准簽有關散位合同，為期一年，薪俸140點，追溯自二零零七年十二月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部第一職階熟練工人譚良驃，獲准簽有關散位合同，為期一年，薪俸150點，追溯自二零零七年十一月二十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部第四職階半熟練工人阮金鴻，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸170點，追溯自二零零八年二月十九日起生效。

按本署管理委員會於二零零八年八月八日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部第四職階半熟練工人阮金鴻，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸160點，追溯自二零零八年一月二十六日起生效。

按本署管理委員會於二零零八年十月十日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，質量控制辦公室編制外合同人員第三職階首席高級技術員Da Mesquita, Pedro Maria de Morais學士，獲修改有關合同第三條款，職級調整為第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零零八年十月十日起生效。

聲明

為著有關效力，現聲明刊登於二零零七年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組第11250頁之決議摘

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 4 de Julho de 2008:

Wu, Hon Tou, dos SZVJ — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 2.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Dezembro de 2007.

Tam, Leong Pio, dos SFI — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Novembro de 2007.

Un, Kam Hong, operário semiqualeficado, 4.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Fevereiro de 2008.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 8 de Agosto de 2008:

Un, Kam Hong, dos SFI — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 4.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Janeiro de 2008.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 10 de Outubro de 2008:

Licenciado Da Mesquita, Pedro Maria de Morais, técnico superior principal, 3.º escalão, do GQC — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Outubro de 2008.

Declaração

Declara-se que foram considerados sem efeito os extractos de deliberação publicados no *Boletim Oficial* n.º 51/2007, II Série, de 19 de Dezembro, a páginas 11250, e no *Boletim Oficial*

錄及刊登於二零零八年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組第1156頁之決議摘錄，與譚良驃、阮金鴻及胡漢滔簽署之散位合同，視為無效。

n.º 8/2008, II Série, de 20 de Fevereiro, a páginas 1156, relativos aos contratados por assalariamento Tam, Leong Pio, Un, Kam Hong e Wu, Hon Tou.

二零零八年十一月五日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Novembro de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

澳門公共行政福利基金

FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條規定，茲公佈經行政法務司司長於二零零八年十一月六日批准的澳門公共行政福利基金二零零八財政年度本身預算第二次修改：

Nos termos dos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau para o ano económico de 2008, autorizada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro do mesmo ano:

二零零八財政年度澳門公共行政福利基金本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2008

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
					資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
					耐用用品 <i>Bens duradouros</i>		
02	00	00	00	00	耐用用品		
02	01	00	00	00	其他耐用用品	\$ 60,000.00	
02	01	08	00	00	Outros bens duradouros		
02	03	00	00	00	勞務之取得		
02	03	01	00	00	Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用		
02	03	01	00	05	Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產	\$ 100,000.00	
02	03	02	00	00	Diversos		
02	03	02	00	00	設施之負擔		
02	03	02	02	00	Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔		
02	03	02	02	00	Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安		\$ 200,000.00
02	03	02	02	03	Condomínio e segurança		
02	03	04	00	00	資產租賃		
02	03	04	00	00	Locação de bens		

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		\$ 30,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 70,000.00	
					總計 Total	\$ 230,000.00	\$ 230,000.00

二零零八年十月二十九日於澳門公共行政福利基金——行政
管理委員會——主席：朱偉幹——委員：薛振強、婁綺德

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 29
de Outubro de 2008. — O Conselho Administrativo. — O Pre-
sidente, *José Chu*. — Os Vogais, *José Francisco de Sequeira* —
Elfrida Botelho dos Santos.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年九月三十日作出的批
示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公
共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以散位
合同方式聘用之第一職階熟練助理員林偉根獲訂立新編制外合
約，為期壹年，職級為第一職階三等文員，薪俸點195，自二
零零八年十一月二十一日起。

按照經濟財政司司長於二零零八年十月二十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門
公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李
永生及詹雅蔚在本局擔任職務的編制外合約分別自二零零八年
十一月十七日及十一月十九日起獲續期壹年，並以附註方式修
改合約第三條款，分別轉為收取相等於第一職階特級技術輔導
員的薪俸點400的薪俸及第一職階首席技術輔導員的薪俸點350
的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門
公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia
e Finanças, de 30 de Setembro de 2008:

Lam Wai Kan, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado, des-
tes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo
período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice
195, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente,
aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,
a partir de 21 de Novembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Econo-
mia e Finanças, de 20 de Outubro de 2008:

Lei Veng Sang e Chim Ha Wai — renovados os contratos além
do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averba-
mento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência às catego-
rias de adjuntos-técnicos especialista e principal, ambos do 1.º
escalão, índices 400 e 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º
do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,
de 21 de Dezembro, a partir de 17 e 19 de Novembro de 2008,
respectivamente.

Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque Nobre — renovado
o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como
técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos

Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque Nobre 在本局擔任第三職階特級助理技術員職務的編制外合約自二零零八年十二月一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零八年十月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以散位合同方式聘用之第三職階顧問高級技術員 Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo 獲訂立新編制外合約，為期壹年，職級和職階維持不變，自二零零八年十二月一日起。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條規定，Artur Luiz da Rocha 在本局擔任第二職階首席行政文員職務的散位合同自二零零八年十一月十五日起獲續期一年，報酬維持該職級相應薪俸之50%。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，黃焯楊在本局擔任第一職階熟練助理員職務的散位合同自二零零八年十一月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，溫章英在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零八年十一月七日起獲續期一年。

聲 明 書

應黃永恆的要求，終止其以定期委任方式擔任本局公共開支處處長之職位，自二零零八年十一月六日起。

termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2008:

Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo, técnico superior assessor, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Artur Luiz da Rocha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 2.º escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos do artigo 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2008.

Vong Kueng Ieong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Wan Cheong Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2008.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Wong Weng Hang, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Despesas Públicas destes Serviços, a partir de 6 de Novembro de 2008.

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	01	22	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
			8-01-0	02-02-04-00		一般事務 - 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室	ENCARGOS GERAIS - GAB. DE APOIO AO SECRET. PERM. DO FÓRUM PARA A COOPER. ECONÓMICA E COMER. ENTRE A CHINA - P.LP		20,000.00	"04/11/2008 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/11/2008"
			8-01-0	02-02-07-00	99	辦事處消耗 其他	Consumos de secretaria Outros		15,000.00	
			8-01-0	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica		15,000.00	
			8-01-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	120,000.00	70,000.00	
			8-01-0	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		120,000.00	
總 額							Total			120,000.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	12	00	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
			9-03-0	04-03-00-00	02	共用開支	DESPESAS COMUNS			"29/10/2008 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/10/2008"
			9-03-0	04-04-00-00	99	家庭及個人	Famílias e indivíduos		233,685,000.00	
			9-03-0	05-04-00-00	90	其他	Outros	370,594,000.00	136,909,000.00	
						備用撥款	Dotação provisional		370,594,000.00	
總 額							Total			370,594,000.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	5-02-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	共用開支 退休基金會—公積金制度（補償） 備用撥款	DESPESAS COMUNS F. Pensões - reg. de previdência (compensação) Dotação provisional	467,000.00	467,000.00	"06/11/2008 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 06/11/2008"
					Total	467,000.00	467,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-09-00 05-04-00-00	共用開支 AMCM - 財務管理費 備用撥款	DESPESAS COMUNS AMCM - custos de gestão financeira Dotação provisional	13,596,465.00	13,596,465.00	"30/10/2008 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 30/10/2008"
					Total	13,596,465.00	13,596,465.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	136,909,000.00		"29/10/2008 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 29/10/2008"
40	00		10-00-00-00	投資計劃 同期撥款 / 備用撥款	INVESTIMENTOS DO PLANO DOTAÇÃO CONCORRENCIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL		136,909,000.00	
					Total	136,909,000.00	136,909,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			“28/10/2008 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28/10/2008”
			90	備用撥款	Dotação provisional		8,285,700.00	
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	8,285,700.00		
					總額	8,285,700.00	8,285,700.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			“30/10/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 30/10/2008”
			90	備用撥款	Dotação provisional	13,596,465.00		
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS		9,659,600.00	
		9-02-0	04-01-02-03	澳門理工學院 旅遊基金	Instituto Politécnico de Macau Fundo de Turismo		3,936,865.00	
					總額	13,596,465.00	13,596,465.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	Alin.					
13	00	3-01-0	01-01-01-01	03	高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			“05/11/2008 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 05/11/2008”
		3-01-0	01-02-03-00		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	60,000.00	60,000.00	
		3-01-0	02-01-04-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário		200,000.00	
		3-01-0	02-03-02-01	01	公共圖書館書刊及物品	Livros e material para bibliotecas públicas		100,000.00	
		3-01-0	02-03-02-02	03	電費	Energia eléctrica		160,000.00	
		3-01-0	02-03-04-00	01	管理費及保安	Condomínio e segurança		100,000.00	
		3-01-0	02-03-04-00	02	不動產	Bens imóveis		100,000.00	
		3-01-0	02-03-05-03		動產	Bens móveis	50,000.00		
		3-01-0	02-03-06-00		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	50,000.00		
		3-01-0	02-03-07-00		招待費	Representação	250,000.00		
		3-01-0	02-03-08-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	100,000.00		
		3-01-0	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	30,000.00		
		3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	30,000.00		
		3-01-0	02-03-09-00	03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	50,000.00		
總 額							Total	620,000.00	620,000.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組 Div.	分類 Orgán.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
14	00	8-05-1	01-01-03-01	交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO	600,000.00		“05/11/2008 之代局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 05/11/2008”
		8-05-1	01-01-06-00	報酬	Remunerações		1,090,000.00	
		8-05-1	01-02-03-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos			
		8-05-1	01-03-02-00	額外工作	Trabalho extraordinário			
		8-05-1	01-03-03-00	膳食及住宿 - 實物 (新項目)	Alimentação e alojamento - espécie (nova rubrica)			
		8-05-1	01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie			
		8-05-1	02-03-01-00	交通網絡管理	Gestão da rede viária		1,550,000.00	
		8-05-1	02-03-01-00	各類資產	Diversos		1,300,000.00	
		8-05-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		5,600,000.00	
		8-05-1	02-03-04-00	不動產	Bens imóveis		3,500,000.00	
		8-05-1	02-03-08-00	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas			
		8-05-1	02-03-08-00	其他	Outros		380,000.00	
		8-05-1	02-03-09-00	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas			
		8-05-1	05-02-05-00	雜項 (新項目)	Diversos (nova rubrica)		1,000,000.00	
		8-05-1	07-04-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes		800,000.00	
		8-05-1	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento			
總 額						8,320,000.00	8,320,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組 Div.	分類 Orgán.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
24	00	7-06-0	02-02-02-00	新聞局	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL			“05/11/2008 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 05/11/2008”
		7-06-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		10,000.00	
		7-06-0	02-03-07-00	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		10,000.00	
總 額						10,000.00	10,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código 項Alin.					
32	00	1-02-1	02-01-01-00	司法警察局 建設及大型裝修 (新項目) 辦事處消耗 各類資產	POLÍCIA JUDICIÁRIA Construções e grandes reparações (nova rubrica) Consumos de secretaria Diversos	250,000.00 300,000.00	550,000.00	"04/11/2008 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 04/11/2008"
		1-02-1	02-02-04-00					
		1-02-1	02-03-01-00					
		05						
		Total		總額		550,000.00	550,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código 項Alin.					
37	00	7-02-0	01-01-01-01	體育發展局 薪俸或服務費 重遷薪俸 額外工作 私人電話 各類資產 招待費	INSTITUTO DO DESPORTO Vencimentos ou honorários Duplicação de vencimentos Trabalho extraordinário Telefones individuais Diversos Representação	800,000.00 10,000.00	40,000.00	"05/11/2008 之 代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 05/11/2008"
		7-02-0	01-01-06-00					
		7-02-0	01-02-03-00					
		7-02-0	01-03-01-00					
		7-02-0	02-03-01-00					
		7-02-0	02-03-06-00					

二零零八年十一月十三日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Novembro de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年十月二十四日作出的批示：

余偉斌，為本局第一職階二高等級資訊技術員，薪俸點為 430，屬編制外合約——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零八年十二月十四日起生效。

梁寶蓮，為本局第二職階顧問高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一及第二款，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，轉為同一職級第三職階，薪俸點為 650，由二零零九年一月一日起生效。

李詠萍，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為 650，屬編制外合約——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零九年一月一日起生效。

楊冠坤，為本局第一職階半熟練工人，薪俸點為 130，屬散位合約——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零八年十二月二十三日起生效。

二零零八年十一月十二日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年九月十七日及九月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2008:

U Wai Pan, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, como técnico superior de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2008.

Leong Pou Lin, técnica superior assessora, 2.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 3.^o escalão, índice 650, nos termos dos artigos 11.^o, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2009.

Teresinha Veng Peng Luiz, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2009.

leong Kun Kuan, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, como operário semi-qualificado, 1.^o escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Novembro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 e 30 de Setembro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes

則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，職務和薪俸點分別如下：

林桂桁及黎家禮，分別自二零零八年十月二十八日及十月二十七日起，受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350；

譚佩好，自二零零八年十月二十七日起，受聘擔任第一職階助理員職務，薪俸點為100。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年九月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

黃俏群、朱愛英、陳麗珊、林發枝、關儲碩、廖冠謙及張建榮，自二零零八年十二月二十日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

蘇靜儀，自二零零八年十月十五日起受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年十月八日及十月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

林艷琼，自二零零八年十二月一日起續聘擔任第一職階一等等高級技術員職務，薪俸點為485點；

蕭廣正，自二零零八年十一月二十四日起續聘擔任第一職階二等等高級資訊技術員職務，薪俸點為430；

危廷及劉其昌，分別自二零零八年十一月二十八日及二零零九年一月一日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年十月十五日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，李少芳學士擔任本局勞資

Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Kuai Hang e Lai Ka Lai, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 28 e 27 de Outubro 2008, respectivamente;

Tam Pui Hou, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, a partir de 27 de Outubro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Chio Kuan, Chu Oi Ieng, Chan Lai San, Lam Fat Chi, Kuan Chu Shek, Liu Kun Him e Cheong Kin Weng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 20 de Dezembro de 2008;

Sou Cheng I, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 15 de Outubro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 e 15 de Outubro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Im Keng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Dezembro de 2008;

Sio Kuong Cheng, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 24 de Novembro de 2008;

Ngai Ting e Lau Kei Cheong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 28 de Novembro de 2008 e 1 de Janeiro de 2009, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Outubro de 2008:

Licenciada Lei Sio Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais destes Serviços, nos termos do artigo 4.º

權益處處長的定期委任自二零零八年十一月十四日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期，期間、職務和薪俸點分別如下：

何偉彬，自二零零九年一月一日起續聘擔任第七職階助理員職務，薪俸點為160點，為期一年；

馬日添，自二零零九年一月一日起續聘擔任第五職階半熟練工人職務，薪俸點為170點，至二零零九年六月三十日止；

梁超豪，自二零零九年一月六日起續聘擔任第三職階半熟練工人職務，薪俸點為150點，為期一年。

二零零八年十一月十二日於勞工事務局

局長 孫家雄

do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 14 de Novembro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Wai Pan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2009;

Ma Iat Tim, como operário semiqualficado, 5.º escalão, índice 170, de 1 de Janeiro a 30 de Junho de 2009;

Leong Chio Hou, como operário semiqualficado, 3.º escalão, índice 150, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2009.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Novembro de 2008. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年十月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，杜子柔學士在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年十二月一日起續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點455。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳瑞霞及蘇美華在本局擔任第一職階助理員職務的散位合同分別自二零零八年十一月七日及十一月二十日起續期一年。

二零零八年十一月十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2008:

Licenciada Tou Chi Iau — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Ng Soi Ha e Sou Mei Wa — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 e 20 de Novembro de 2008, respectivamente.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Novembro de 2008. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

退休基金會**決議摘錄**

按照二零零八年十一月五日退休基金會行政管理委員會決議及經同年同月六日經濟財政司司長確認：

根據第16/2006號行政法規第二十五條，配合經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，Fátima Maria da Conceição da Rosa及鍾日暖，在本會分別擔任公積金制度廳廳長及行政及財政處處長的定期委任，由二零零九年一月十三日起續期一年。

根據第16/2006號行政法規第二十五條，配合經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，羅禮堅在本會擔任組織及資訊處處長的定期委任，由二零零九年二月一日起續期一年。

批示摘錄*退休撫卹金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零八年十一月十日發出的批示：

(一) 土地工務運輸局第三職階特級技術稽查員Fernando das Dores Cordeiro，退休及撫卹制度會員編號26786，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

根據第6/2006號行政法規第四十一條之規定，現刊登經濟財政司司長於二零零八年十一月六日批示核准之退休基金會二零零八年度本身預算之第二次修改：

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de 5 de Novembro de 2008, homologadas pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 6 do mesmo mês e ano:

Fátima Maria da Conceição da Rosa e Chong Ut Nun — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes do Departamento do Regime de Previdência e da Divisão Administrativa e Financeira, respectivamente, nos termos do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 13 de Janeiro de 2009.

Lo Lai Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Fevereiro de 2009.

Extractos de despachos*Fixação de pensões*

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2008:

1. Fernando das Dores Cordeiro, fiscal técnico especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26786 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Novembro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 285, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões de 2008, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Novembro do mesmo ano:

二零零八年度退休基金會第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões para 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		1,000
01	01	05	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,000	
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	8,000	
01	02	10	00	99	其他 Outros		8,000
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		394,000
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	392,000	
02	03	09	00	99	其他 Outros	2,000	
					總額 Total	403,000	403,000

二零零八年十一月五日於退休基金會——行政管理委員會——主席：劉婉婷——副主席：沙蓮達——委員：雪萬龍、馮炳權

Fundo de Pensões, aos 5 de Novembro de 2008. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Lau Un Teng*. — A Vice-Presidente, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*. — O Vogais, *Manuel Joaquim das Neves* — *Fung Ping Kuen*.

按照二零零八年十一月十一日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 11 de Novembro de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，由二零零九年一月一日起，以編制外合同聘用 Leong Weng Yee 為本會第一職階二等技術輔導員，為期一年。

Leong Weng Yee — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2009.

二零零八年十一月十四日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 14 de Novembro de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.ª da Conceição Xavier*.

工商業發展基金

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零八年十月二十七日批示所核准之工商業發展基金第六修改預算：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 6.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Outubro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支		
					Despesas correntes		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Quotras encargos de transportes e comunicações	30,000.00	
09	01	05	00	01	中小企業援助計劃 Plano de apoio a PME's	204,500,000.00	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		120,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		280,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		200,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros		530,000.00
08	03	00	00	00	個人 Particulares		1,800,000.00
09	01	05	00	02	中小企業信用保證計劃（一般） Plano de garantia de créditos a PME's (geral)		860,000.00
09	01	05	00	03	中小企業信用保證計劃（專項） Plano de garantia de créditos a PME's (projecto específico)		740,000.00
09	01	05	00	99	其他 Outros		200,000,000.00
					總額 Total	204,530,000.00	204,530,000.00

二零零八年十一月十日於工商業發展基金——管理委員會——代主席：蘇添平——委員：楊寶儀、陳詠兒、黃晴錦、陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 10 de Novembro de 2008. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, substituto, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *Jeong Pou Yee — Chan Weng I — Vong Cheng Kam — Jacques, Sylvia Isabel*.

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零八年十一月四日批示所核准之工商業發展基金第七修改預算：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 7.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支		
					Despesas correntes		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	1,270,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	100,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	200,000.00
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	970,000.00
					總額 Total	1,270,000.00
						1,270,000.00

二零零八年十一月十三日於工商業發展基金——管理委員會——代主席：蘇添平——委員：麥偉棟、陳詠兒、黃晴錦、陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 13 de Novembro de 2008. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, substituto, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *Mac Vai Tong — Chan Weng I — Vong Cheng Kam — Jacques, Sylvia Isabel*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年十一月十日作出之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令及經第19/2005號行政法規修改之第9/2002號行政法規第二十條所指附件B之規定，自二零零八年十二月十六日起，與顧問高級技術員陳世傑之定期委任續期壹年，以擔任本局技術支援廳基礎設施處處長之職務。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令及經第19/2005號行政法規修改之第9/2002號行政法規第二十條所指附件B之規定，自二零零八年十二月十六日起，與首席高級技術員高振威之定期委任續期壹年，以擔任本局技術支援廳通訊處處長之職務。

二零零八年十一月十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Novembro de 2008:

Chan Sai Kit, técnico superior assessor — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos do Decreto-Lei n.º 85/89/M de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 19/2005, que rectificou o anexo B a que se refere o artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, a partir de 16 de Dezembro de 2008.

Kou Chan Wai, técnico superior principal — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Comunicações do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 19/2005, que rectificou o anexo B a que se refere o artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, a partir de 16 de Dezembro de 2008.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Novembro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年十月二十八日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條 a) 項及九十七條之規定，批准警員編號131910戴月清，終止在澳門保安部隊事務局之定期委任，自二零零八年十月三十一日起返回治安警察局，由“附於編制”轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零零八年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條之規定，並因工作之緊急需要，保安司司長現決定提升軍事化人員副警長李振安、李炳華、區偉棠、余朝陽、方國光、麥德強、蔡志強、余其川、陳炎明、鄭健潮、羅國洪、許錦泉及伍錦榮，編號分別為154881、146861、251831、101891、115891、284851、111891、284911、180881、134851、101941、119871及161861，為基礎職程之普通職程警長職級。

上述獲晉升之人員，由二零零八年十一月一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零零八年十一月四日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年十月十四日作出的批示：

林文華碩士，司法警察局以編制外合同形式擔任第二職階二等技術員，在刊登於二零零八年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一名——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第一款及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第9/2006號行政法規第二十四條第一款第三項及第

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Outubro de 2008:

Tai Ut Cheng, guarda n.º 131 910 — regressa ao CPSP, passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», por terminar a comissão de serviço na DSFSM, nos termos dos artigos 96.º, a), e 97.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 31 de Outubro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Outubro de 2008:

Subchefes n.ºs 154 881, Lei Chan On, 146 861, Lei Peng Va, 251 831, Au Vai Tong, 101 891, U Chio Ieong, 115 891, Fong Kuok Kuong, 284 851, Mac Tak Keong, 111 891, Choi Chi Keong, 284 911, Yu Antonio, 180 881, Chan Im Meng, 134 851, Chiang Kin Chio, 101 941, Lo Kuok Hong, 119 871, Hoi Kam Chun e 161 861, Ng Kam Veng — o Secretário para a Segurança determina, por urgente conveniência de serviço, a promoção dos militarizados ao posto de chefe da carreira ordinária, deste Corpo de Polícia, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Novembro de 2008. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2008:

Mestre Lam Man Wa, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, da PJ, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* n.º 38/2008, II Série, de 17 de Setembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.º 1, alínea 3), e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo

二十五條第一款，以及第8/2008號行政法規第四條之規定，獲臨時委任為本局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

鄭慶安學士，司法警察局確定委任之第一職階一等刑事技術輔導員，在刊登於二零零八年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第二名——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第六十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第9/2006號行政法規第二十四條第一款第三項及第二十五條第一款，以及第8/2008號行政法規第四條之規定，獲定期委任為本局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

張慧敏學士，司法警察局確定委任之第二職階主任翻譯員，在刊登於二零零八年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之最後評核名單中唯一合格應考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，聯同第9/2006號行政法規第二十四條第一款第五項及第二十五條第一款，以及第8/2008號行政法規第四條之規定，獲確定委任為本局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階顧問翻譯員。

摘錄自本人於二零零八年十一月十四日作出的批示：

林文華，以編制外合同形式在本局擔任第二職階二等技術員之職務——應其要求，自開始執行本局人員編制內第一職階二等高級技術員職務之日起，解除其合同。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局確定委任之第一職階一等刑事偵查員陳妙霞及蔡志鋒，經享受短期無薪假後，自二零零八年十月二十四日起重新擔任其在本局之職務。

二零零八年十一月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

n.º 9/2006, com referência ao artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Licenciado Cheang Heng On, adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* n.º 38/2008, II Série, de 17 de Setembro — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 3), e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, com referência ao artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Licenciada Cheong Wai Man, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, única classificada no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* n.º 41/2008, II Série, de 8 de Outubro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 5), e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, com referência ao artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2008:

Lam Man Wa, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir da data do início de funções como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da mesma Polícia.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Mio Ha e Choi Chi Fong, investigadores criminais de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, reiniciaram funções na mesma Polícia, após o gozo de licença sem vencimento de curta duração, a partir de 24 de Outubro de 2008.

Polícia Judiciária, aos 14 de Novembro de 2008. — O Director, *Wong Sio Chak*.

澳門監獄**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零零八年十月十三日作出的批示：

梁素靜——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，自二零零八年十一月三日起，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零零八年十月二十七日作出的批示：

仇惠珊，澳門監獄散位合同第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，自二零零八年十二月十六日起擔任本監獄第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350點，為期一年。

二零零八年十一月七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

衛生局**批示摘錄**

按局長於二零零八年七月十七日之批示：

姚思賢，蘇美琮，羅柳宜，馮子珊，吳妙恩，黃達娜，李少曼和何美亮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年十月十三日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階護士，為期六個月。

按代局長於二零零八年七月二十八日之批示：

劉其歡和郭煥芳——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，分別從二零零八年十月二十一日及十月二十七日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二級診療技術員，為期六個月。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Outubro de 2008:

Leong Sou Cheng — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste EPM, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2008:

Chao Wai San, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariada, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 350, no mesmo EPM, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2008.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Novembro de 2008. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2008:

Io, Si In, So, Mei Keng, Lo, Lao I, Fong, Chi San, Ung, Mío Ian, Wong, Tat Na, Lei, Sio Man e Ho, Mei Leong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como enfermeiros, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Outubro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Julho de 2008:

Lao, Kei Fun e Kok, Wun Fong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 e 27 de Outubro de 2008, respectivamente.

按局長於二零零八年八月十一日之批示：

吳淑娟——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年十月十三日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二級診療技術員，為期六個月。

黃偉詩、關盈慧、王美琪、梁秋瑜、吳珊娜、曾少婷、陳艷玲、陳慧珊、張嘉莉、李倩文、陳芷琪、謝楚蕙、徐頌鳴、李金華、冼婉芬、華志虹、關麗萍、陳加欣、許穎欣、何碧秀、周嘉倩、黃韻儀、李詩明、蕭永康、陳衛紅、區敏玲、李嘉慈、何嘉妍、黃靜怡、馮美玲和李思韻——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，首四位從二零零八年十一月三日起，其餘從二零零八年十月十三日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階護士，為期六個月。

按代局長於二零零八年八月十八日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式按下指相應職級及日期聘用下列人員在本局擔任職務，為期六個月：

黃雅鳴，為第一職階二等高級技術員，從二零零八年十月十三日起生效；

陳浩雲，為第一職階二級診療技術員，從二零零八年十月二十七日起生效。

按局長於二零零八年八月二十一日之批示：

何飛鳳，為本局編制外合同第二職階三等文員，由二零零八年九月二十九日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

下列本局編制外合同人員按下指相應職級及日期獲續期一年：

歐仲源、張雪飛、吳軍民、蔡綺芬、霍永廣、何罕燕、林巧珊、劉詠嚴、李妙甜、梅仲常、吳志華、蘇曄蘭及余美嫻，為非專科醫生，首三位由二零零八年九月八日起生效，其餘由二零零八年九月四日起生效；

趙蕙心，為第二職階首席高級衛生技術員，由二零零八年九月二十五日起生效；

陳麗媚，為第三職階顧問高級技術員，由二零零八年十月一日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Agosto de 2008:

Ung, Sok Kun — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Outubro de 2008.

Wong, Wai Si, Kuan, Ieng Wai, Wong, Mei Kei, Leong, Chao U, Ng, San Na, Chang, Sio Teng, Chan, Im Leng, Chan, Wai San, Cheong, Ka Lei, Li, Sin Man, Chan, Chi Kei, Che, Chor Wai, Choi, Chong Meng, Lei, Kam Wa, Sin, Un Fan, Wa, Chi Hong, Kuan, Lai Peng, Chan, Ka Ian, Hoi, Weng Ian, Ho, Pek Sao, Chau, Ka Sin, Wong, Wan I, Lei, Si Meng, Sio, Weng Hong, Chan, Wai Hong, Ao, Man Leng, Lei, Ka Chi, Ho, Ka In, Wong, Cheng I, Fong, Mei Leng e Lei, Si Wan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como enfermeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2008 para os quatro primeiros e 13 de Outubro de 2008, para os restantes.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 18 de Agosto de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados – contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong, Nga Meng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Outubro de 2008;

Chan, Hou Wan, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2008:

Ho, Fei Fong, terceiro-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato, com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 29 de Setembro de 2008.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Ao, Chong Un, Cheong, Sut Fei, Ng, Kuan Man, Choi, I Fan, Fok, Weng Kuong, Ho, Hon In, Lam, Hao San, Lao, Weng Im, Lei, Mio Tim, Mui, Chong Seong, Ng, Chi Wa, Su, Ye Lan e U, Mei Sit, como médicos não diferenciados, a partir de 8 para os três primeiros e 4 de Setembro de 2008, para os restantes;

Chiu, Wai Sam, como técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, a partir de 25 de Setembro de 2008;

Chan, Lai Mei, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2008;

李,佩儀及林,藝芳,分別為第三職階一高等級技術員及第一職階二高等級技術員,各自由二零零八年九月四日及九月三日起生效;

丁,倩勤及蘇,小翠,為第一職階二等技術員,各自由二零零八年九月十二日及九月十九日起生效;

何,文傑、楊,國成、甘,秀敏、廖,玉芬、陸,靜鋒、陳,偉焯、溫,妙瑜、麥,詩雅、吳,婉儀及聶,進科,為第一職階二級診療技術員,首五位由二零零八年九月三日起生效,其餘由二零零八年九月七日、九月十日、九月十一日、九月十一日及九月十二日起生效;

區,翠雄、姚,翠明、梁,廖,詠霞及潘,嘉雯,為第五職階護士,首兩位由二零零八年九月五日起生效,最後兩位分別由二零零八年九月十二日及九月二十七日起生效;

張,嘉欣、張,健卉、李,宏波、黃,彩恩、黃,慧珍、趙,鳳玲、關,慧姿及劉,宇雁,為第一職階護士,首兩位由二零零八年九月三日起生效,第三、第四及第五位由二零零八年九月十七日起生效,最後三位由二零零八年九月二十五日起生效;

容,麗清及都,倩儀,為第三職階首席技術輔導員,由二零零八年九月三日起生效;

陳,嘉儀,為第二職階一等技術輔導員,由二零零八年九月四日起生效;

施,明援、李,小玲及陳,佩思,為第一職階三等文員,各自由二零零八年九月十日、九月二十五日及九月二十九日起生效;

何,飛鳳,為第二職階三等文員,由二零零八年九月二十日起生效。

下列本局編制外合同人員按下指相應日期獲續期一年,並更改合同第三條款,轉為下指相應職級:

郭,詠嫻,為第二職階護士,轉為第三職階,由二零零八年九月六日起生效;

陳,惠敏、趙,葉歡、莊,仕海、馮,慧婷、林,愛蓮、梁,勛、譚,麗容及黃,志明,為第一職階一等衛生稽查員,轉為第二職階,由二零零八年九月二十七日起生效;

梁,小玉,為第一職階首席技術輔導員,轉為第二職階,由二零零八年九月三十日起生效;

廖,素玲,為第三職階一等技術輔導員,轉為第一職階首席技術輔導員,由二零零八年九月四日起生效;

Lei, Pui I e Lam, Ngai Fong, como técnicos superiores de 1.ª e 2.ª classe, 3.º e 1.º escalão, a partir de 4 e 3 de Setembro de 2008, respectivamente;

Teng, Sin Kan e Sou, Sio Choi, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 e 19 de Setembro de 2008, respectivamente;

Ho, Man Kit, Ieong, Kuok Seng, Kam, Sao Man, Lio, Iok Fan, Lok, Cheng Fong, Chan, Wai Cheok, Wan, Mio U, Mak, Si Nga, Ng, Un I e Lip, Chon Fo, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 para os cinco primeiros e 7, 10, 11, 11 e 12 de Setembro de 2008, para os seguintes;

Ao, Choi Hong, Io, Choi Meng, Leong Lio, Weng Ha e Pun, Ka Man, como enfermeiros, 5.º escalão, a partir de 5 para os dois primeiros e 12 e 27 de Setembro de 2008, para os dois últimos;

Cheong, Ka Yan, Cheong, Kin Wai, Lei, Wang Po, Vong, Choi Ian, Wong, Wai Chan, Chio, Fong Leng, Kuan, Vai Chi Ana e Lao, U Ngan, como enfermeiros, 1.º escalão, a partir de 3 para os dois primeiros, 17 para o terceiro, quarto e quinto e 25 de Setembro de 2008, para os três últimos;

Iong, Lai Cheng e Tou, Sin I, como adjuntos-técnicos principais, 3.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2008;

Chan, Ka Yee, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2008;

Si, Meng Wun, Lei, Sio Leng e Chan, Pui Sze, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, a partir de 10, 25 e 29 de Setembro de 2008, respectivamente;

Ho, Fei Fong, como terceiro-oficial, 2.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2008.

Os contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às categorias e datas a cada um indicadas:

Kwok, Wing Shim, enfermeiro, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2008;

Chan, Vai Man, Chio, Ip Fun, Chong, Si Hoi, Fong, Wai Teng, Lam, Oi Lin Irene, Leong, Fan, Tam, Lai Iong e Vong, Chi Ming Domingos, agentes sanitários de 1.ª classe, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2008;

Leong, Sio Iok, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2008;

Liu, Fatima So Ling, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2008;

按局長於二零零八年九月二日之批示：

趙雲、李菊華、陳金福、李農凱、劉冰紅、麥潤、劉金平、司徒鳳笑、王秋玲、葉惠寬、吳海恩、許家榮、伍平嬌、謝海珊、林艷玲、鄧佩儀、麥笑、周慧愛、趙惠綺、張英環、陳艷芳、洪小燕、蘇少萍和黃桂貞——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，首三位從二零零八年十月二十七日起，其餘從二零零八年十月二十日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期六個月。

按局長於二零零八年九月三日之批示：

趙幸怡——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年十一月三日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期六個月。

按局長於二零零八年九月二十五日之批示：

吳雅蔚、梁玉琪、莫曉生、關鎮雄、鄭佩芝、關敏霞、倪揚媚、龍蘭思、黃銀換、楊遠立、劉羨婷和吳家欣——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年十一月三日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月。

徐雪琴，為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年十一月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階。

陳薊薊，為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年十一月六日起更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階。

下列本局編制外合同人員按下指相應職級及日期獲續期一年：

陳偉中、馮慧盈、符仁、何雍毅、鄺錦強、陸鎮煊及柯曉國，為非專科醫生，由二零零八年十一月一日起生效；

李耀珮，為第二職階一等高級技術員，由二零零八年十一月一日起生效；

陳錫添及林旺福，為第一職階二等技術輔導員，由二零零八年十一月一日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Setembro de 2008:

Chio, Wan, Lei, Kok Wa, Chan, Kam Fok, Lei, Nong Hoi, Lao, Peng Hong, Mak, Ion, Lao, Kam Peng, Si Tou, Fong Sio, Wong, Chao Leng, Ip, Wai Fun, Ng, Hoi Ian, Hoi, Ka Weng, Ng, Peng Kio, Che, Hoi San, Lam, Im Leng, Tang, Pui I, Mak, Sio, Chao, Wai Oi, Chio, Wai I, Cheong, Ieng Wan, Chan, Im Fong, Hong, Sio In, Sou, Sio Peng e Wong, Kuai Cheng – contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares dos serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 para os três primeiros e 20 de Outubro de 2008, para os restantes.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Setembro de 2008:

Chio, Hang I — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Setembro de 2008:

Ng, Nga Wai, Leong, Iok Kei, Mok, Io Sang, Kuan, Chan Hong, Chiang, Pui Chi, Kuan, Man Ha, Ngai, Ieong Mei, Long, Lan Si, Wong, Ngan Wun, Ieong, Un Lap, Lao, Sin Teng e Ung, Ka Ian — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2008.

Choi, Sut Kam, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Chan, Heong Heong, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2008.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Chan, Wai Chung, Fong, Wai Ieng, Fu, Yan Steven, Ho, Iong Ngai, Kong, Kam Keong, Lok, Chan Hun e O, Hio Kuok, como médicos não diferenciados, a partir de 1 de Novembro de 2008;

Lei, Iu Pui Gloria, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2008;

Chan, Sek Tim e Lam, Wong Fok, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2008;

陳,薌薌,為第四職階護士,由二零零八年十月二十七日起生效。

按局長於二零零八年九月三十日之批示:

趙,友萍,為本局編制外合同第四職階護士,由二零零八年一月十三日起更改合同第三條款,轉為同一職級第五職階,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定,追溯自該日起生效。

趙,友萍,為本局編制外合同第五職階護士,由二零零八年九月二十三日起獲續約一年,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定,追溯自該日起生效。

按照局長於二零零八年十月十三日之批示:

余,燕儀和黃,翠瑩,本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任同一職級職階之職務,為期六個月,自二零零八年十月十四日起生效。

甘,俊彬和沈,國斌,本局散位合同第一職階二等高級資訊技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任同一職級職階之職務,為期六個月,分別自二零零八年十月十六日及十月三十日起生效。

鍾,巧思和楊,德恩,本局散位合同第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任同一職級職階之職務,為期六個月,分別自二零零八年十月二十一日及十月二十八日起生效。

按社會文化司司長於二零零八年十月十七日之批示:

吳,國良學士,按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條規定,由二零零八年十二月一日起,以定期委任方式,獲委任為本局藥物監測暨管理處處長,為期一年。

按社會文化司司長於二零零八年十月二十三日之批示:

蔡,炳祥碩士,按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)

Chan, Heong Heong, como enfermeiro, 4.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Setembro de 2008:

Chio, Iao Peng, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Janeiro de 2008, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chio, Iao Peng, enfermeiro, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Setembro de 2008, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2008:

U, In I e Wong, Choi Ieng, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Outubro de 2008.

Kam, Chon Pan e Shum, Kwok Pan, técnicos superiores de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 e 30 de Outubro de 2008, respectivamente.

Chung, Elena e Ieong, Tak Ian, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 e 28 de Outubro de 2008, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2008:

Licenciado Ng, Kuok Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2008:

Mestre Choi, Peng Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Assuntos Farmacêuticos, destes Serviços, ao abrigo dos arti-

項及第四條規定，以定期委任方式，由二零零八年十二月一日起，獲續任為本局藥物事務廳廳長，為期一年。

按照局長於二零零八年十月三十一日之批示：

陳, 萱, 本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任同一職級職階之職務, 為期六個月, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)之規定, 追溯自二零零八年九月二十四日起生效。

按照二零零八年十一月六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

楊麗萍、林國垣——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1642、M-1643。

(是項刊登費用為 \$284.00)

美加醫療保健有限公司——應其要求，中止第AL-0074號美加醫療保健中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門高士德大馬路91號高士德商業中心5樓A座。

(是項刊登費用為 \$323.00)

按照局長於二零零八年十一月七日之批示：

核准名稱為“愛勤藥房”從事藥物業活動，准照編號為第73號以及其營業地點為澳門關閘廣場28號海南花園（第一座）地下B座，東主鄭, 健鋒，總辦事處位於澳門關閘廣場28號海南花園（第一座）地下B座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零零八年十一月十日日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳慧珊——應其要求，取消第E-1547號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

何明輝、黃銀換、胡藝超——應其要求，分別中止第W-0190、W-0217、W-0243號中醫執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$304.00)

林俊男、劉智偉、許立文——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1644、M-1645、M-1646。

(是項刊登費用為 \$284.00)

gos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2008:

Chan, Hun, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Setembro de 2008, com efeitos retroactivos, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 6 de Novembro de 2008:

Ieong Lai Peng e Lam Kuok Wun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1642 e M-1643.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Companhia de Medicina e Conservação de Saúde Medi-Corp Macau Limitada — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento da Medi-Corp Medicina de Conservação de Saúde Policlínica, situada na Av. de Horta e Costa, n.º 91, Edf. Centro Comercial Costa, 5.º andar A, Macau, alvará no AL-0074.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2008:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia «Diligencia», alvará n.º 73, com local de funcionamento na Praça das Portas do Cerco, n.º 28, Jardins do Mar do Sul, Bloco 1, r/c B, em Macau, cuja titularidade pertence a Cheang, Kin Fong, com sede na Praça das Portas do Cerco, n.º 28, Jardins do Mar do Sul, Bloco 1, r/c B, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Novembro de 2008:

Chan Wai San — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1547.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ho Meng Fai, Wong Ngan Wun e Wu Ngai Chio — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0190, W-0217 e W-0243.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Lin Chun Nan, Lau William Chi Wai e Xu Li Wen — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1644, M-1645 e M-1646.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

司徒玉芬——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0110。

（是項刊登費用為 \$284.00）

何家明——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0262。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零零八年十一月十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

梁漢強——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0263。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零零八年十一月十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

梁翠誼、楊佩珊——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1701、E-1702。

（是項刊登費用為 \$284.00）

更正

因本局文誤，使刊登於二零零八年十月二十九日《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組內第10124頁之批示摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文為：“Judite Agostinho Gomes da Silva……，轉為同一職級第三職階。”

應改為：“Judite Agostinho Gomes da Silva……，轉為同一職級第三職階，由二零零八年九月十四日起開始生效。”

因本局文誤，刊登於二零零八年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組第10703頁內之批示摘錄中，內容有不確之處，茲更正如下：

原文：“……Hope Medical Center……”

應為：“……Hope Medical Clinic……”。

（是項刊登費用為 \$333.00）

二零零八年十一月十三日於衛生局

副局長 鄭成業

Si Tou Iok Fan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0110.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ho Ka Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0262.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 11 de Novembro de 2008:

Leong Hon Keong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0263.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 12 de Novembro de 2008:

Leong Choi I e Jeong Pui San — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1701 e E-1702.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Rectificações

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2008, II Série, de 29 de Outubro, a páginas 10124, se rectifica:

Onde se lê: «Judite Agostinho Gomes da Silva , renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano e alterada a cláusula 4.ª, alínea I, do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2008.»

deve ler-se: «Judite Agostinho Gomes da Silva , renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2008, e alterada a cláusula 4.ª, alínea I, do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 14 de Setembro de 2008.»

Por ter saído inexacto na versão portuguesa, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/08, II Série, de 12 de Novembro, a páginas 10703, se rectifica :

Onde se lê : «.....Hope Medical Center.....»

deve ler-se : «.....Hope Medical Clinic.....».

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零八年十月九日批示：

區錦明學士，本局確定委任之第三職階顧問高級資訊技術員，根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第十四條之規定，其作為延續教育處處長之定期委任獲續期壹年，由二零零八年十一月二十八日起生效。

鄭耀忠碩士，本局確定委任之第三職階特級技術輔導員，根據十一月十六日第236/98/M號訓令第一條及第三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三十條之規定，其作為氹仔教育活動中心主任之委任獲續期壹年，由二零零八年十一月二十六日起生效。

按照本局代副局長二零零八年十月十七日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，鮑健珍學士及譚振興學士之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，職級及職階為第三職階二等資訊技術員，薪俸點為390，由二零零八年十二月一日起生效。

按照本局副局長二零零八年十月二十九日批示：

根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第五階段，薪俸點為625：陳淑慧學士，由二零零八年十月十七日起生效；

中葡幼稚園教師，三級、第五階段，薪俸點為450：譚錦潔，由二零零八年十月二十日起生效。

二零零八年十一月十日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2008:

Licenciado Ao Kam Meng, técnico superior de informática assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Extensão Educativa, nos termos dos artigos 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, e 14.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Novembro de 2008.

Mestre Kuong Iu Chong, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como director do Centro de Actividades Educativas da Taipa, nos termos dos artigos 1.º e 3.º da Portaria n.º 236/98/M, de 16 de Novembro, e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2008.

Por despachos do subdirector, substituto, dos Serviços, de 17 de Outubro de 2008:

Licenciados Pau Kin Chan e Tam Chan Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de informática de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 29 de Outubro de 2008:

O seguinte pessoal docente — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciada Chan Sok Vai, como professora do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 5.ª fase, índice 625, a partir de 17 de Outubro de 2008;

Tam Kam Kit, como educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, índice 450, a partir de 20 de Outubro de 2008.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Novembro de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零八年十一月十一日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請潘特賓在本局演藝學院擔任職務，為期一年，自二零零八年十一月十二日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，本局與盧卓婷、潘圓圓、瞿笑意、楊敏健重新簽訂個人工作合同，擔任演藝學院教師，為期兩年，自二零零九年一月一日起生效。

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，陳理理、張詠華及李俏紅在本局擔任職務的個人工作合同續期兩年，並以附註形式修改合同第五條及第八條，自二零零九年一月二日起生效。

二零零八年十一月十三日於文化局

局長 何麗鑽

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零零八年八月二十六日作出的批示：

鄭姬嬋——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階助理員職務的散位合同自二零零八年十二月一日起續期一年。

Ema Maria de Freitas——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階半熟練工人職務的散位合同自二零零八年十二月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零零八年九月十一日作出的批示：

林小庄——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2008:

Pun Tak Pan — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções no Conservatório, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 12 de Novembro de 2008.

Lou Cheok Teng, Pan Yuanyuan, Qu Xiaoyi e Yang Minjian — celebrados novos contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, como professores do Conservatório, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Janeiro de 2009.

Chan Lei Lei, Cheong Veng Va e Lei Chio Hong — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para desempenharem funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.ª e 8.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 2 de Janeiro de 2009.

Instituto Cultural, aos 13 de Novembro de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Agosto de 2008:

Cheang Kei Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Ema Maria de Freitas — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Setembro de 2008:

Lam Sio Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º

人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零零八年十二月三日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零零八年九月十六日作出的批示：

Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階首席行政文員職務的編制外合同自二零零八年十二月十八日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年十一月六日作出的批示：

Geraldina Morais Branco——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，訂立個人勞動合同，為期六個月，自二零零八年十一月十七日至二零零九年五月十六日止。

二零零八年十一月十三日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年八月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用蘇淑芹及李趣容為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年十月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年十一月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李玉玲及梁燕洪在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零零九年一月一日起生效。

二零零八年十一月十四日於社會工作局

代局長 容光耀

escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2008:

Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Dezembro de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2008:

Geraldina Morais Branco — celebrado o contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, de 17 de Novembro de 2008 a 16 de Maio de 2009.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Novembro de 2008. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2008:

Sou Sok Kan e Lei Choi Iong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2008:

Lei Ioc Leng e Leong In Hong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2009.

Instituto de Acção Social, aos 14 de Novembro de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零零八年十月三十日作出之批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第六十四條，並根據四月六日第11/98/M號法令第三條a)項及第十一條，以及經六月八日第37/91/M號法令第二條修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第二款，以及第14/2000號行政命令第一款之規定，郭小麗在本辦公室擔任副主任職務之定期委任自二零零八年十一月一日起續期一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2008:

Kuok Sio Lai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora-adjunta deste Gabinete, nos termos dos artigos 64.º da Lei Básica da RAEM, 3.º, alínea a), e 11.º do Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril, e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, a partir de 1 de Novembro de 2008.

二零零八年十一月十二日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Novembro de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款規定，茲公佈經本年十一月六日社會文化司司長批示核准之二零零八財政年度澳門理工學院本身預算第七次預算修改、澳門理工學院獨立預算《04-01-05-00-24澳門旅遊博彩技術培訓中心》第四次預算修改及《04-01-05-00-56“一國兩制”研究中心》第一次預算修改：

De acordo com o artigo 39.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publicam-se a 7.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, a 4.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado «04-01-05-00-24 Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau» e a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado «04-01-05-00-56 Centro de Estudos “Um País, Dois Sistemas”» do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008, autorizadas por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro do mesmo ano:

澳門理工學院本身預算

二零零八財政年度第七次預算修改

7.ª alteração orçamental ao orçamento privativo

do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
3-02-1	01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	100,000.00	
	01	01	07	00	00	固定及長期報酬 Gratificações certas e permanentes		
3-02-1	01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	10,000.00	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
3-02-1	01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência		140,000.00
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
3-02-1	01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	10,000.00	
3-02-1	01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	20,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
	02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
3-02-1	02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	200,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
3-02-1	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	400,000.00	
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
3-02-1	02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	30,000.00	
	02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
3-02-1	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000.00	
3-02-1	02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	50,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1	02	03	08	00	05	教學 Formação académica		1,330,000.00
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	02	00	00	00	保險 Seguros		
3-02-1	05	02	01	00	00	人員 Pessoal	20,000.00	
	07	00	00	00	00	資本開支 Despesas de capital		
	07	03	00	00	00	投資 Investimentos		
3-02-1	07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	1,100,000.00	
3-02-1	07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		770,000.00
						總額 Total	2,240,000.00	2,240,000.00

澳門理工學院獨立預算

《04-01-05-00-24澳門旅遊博彩技術培訓中心》

Orçamento individualizado do Instituto Politécnico de Macau

«04-01-05-00-24 Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	00	00	00	00	經常開支 Despesas correntes		
	02	03	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	03	07	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
3-03-0	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	60,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-03-0	02	03	08	00	05	教學 Formação académica		60,000.00
						總額 Total	60,000.00	60,000.00

澳門理工學院獨立預算

《04-01-05-00-56 “一國兩制” 研究中心》

Orçamento individualizado do Instituto Politécnico de Macau

«04-01-05-00-56 Centro de Estudos “Um País, Dois Sistemas”»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
3-02-1	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		82,500.00
3-02-1	01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	50,000.00	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
3-02-1	01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	15,000.00	
	01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie		
3-02-1	01	03	01	00	00	私人電話 Telefones individuais	1,000.00	
3-02-1	01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	1,500.00	
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
3-02-1	01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Pevidência social	5,000.00	
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
	01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
3-02-1	01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias		3,000.00
3-02-1	01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	3,000.00	
3-02-1	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	10,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	02	00	00	00	非耐用用品 Bens não duradouros		
3-02-1	02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	4,000.00	
	02	02	07	00	00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros		
3-02-1	02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	3,000.00	
3-02-1	02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	1,500.00	
3-02-1	02	02	07	00	99	其他 Outros	3,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
3-02-1	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		13,500.00
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
	02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
3-02-1	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	2,000.00	
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
3-02-1	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		90,000.00
3-02-1	02	03	04	00	02	動產 Bens móveis		20,000.00
	02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
3-02-1	02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		50,000.00
3-02-1	02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	21,000.00	
3-02-1	02	03	06	00	00	招待費 Representação	30,000.00	
	02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
3-02-1	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	10,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	20,000.00	
3-02-1	02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	10,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	20,000.00	
3-02-1	02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	2,000.00	
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
3-02-1	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	20,000.00	
3-02-1	02	03	09	00	99	其他 Outros	1,000.00	
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
5-02-0	05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	20,000.00	
3-02-1	05	04	00	00	91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	3,000.00	
3-02-1	05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	3,000.00	
						總額 Total	259,000.00	259,000.00

澳門理工學院——理事會——院長：李向玉——副院長：
殷磊——秘書長：辜麗霞——財政局代表：張祖強

Instituto Politécnico de Macau. — O Conselho de Gestão. —
O Presidente, *Lei Heong Iok*. — A Vice-Presidente, *Yin Lei*. —
A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*. — O Vogal representante da
DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

境外旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年十一月六日作出的批
示：

張勁妍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並
經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO NO EXTERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2008:

Cheong Keng In — renovado o contrato além do quadro, pelo
período de um ano, como técnica principal, 3.º escalão, nes-

作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室擔任第三職階首席技術員的編制外合同獲續期，為期一年，自二零零八年十二月一日生效。

二零零八年十一月十二日於境外旅遊危機處理辦公室

協調員 安棟樑

te Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior, aos 12 de Novembro de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年十月十六日作出的批示：

鍾曉生，本局編制外合同第一職階一等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，獲重新訂立為期一年之編制外合同，職級為第二職階二等技術輔導員，由二零零八年十一月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年十月三十日作出的批示：

何永威，第一職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年十二月一日起生效，並同時將其職級轉為同一職級第二職階，合同其他條件維持不變。

二零零八年十一月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零八年十月二十九日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Outubro de 2008:

Chong Io Sang, técnico auxiliar de 1.^a classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Novembro de 2008.

Por despacho do signatário, de 30 de Outubro de 2008:

Ho Wing Wai, técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterado para a mesma categoria, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Novembro de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos da directora, de 29 de Outubro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados, desta Capitania — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos

工作人員擔任如下職務的散位合同，自二零零九年一月一日起
續約一年，職級和職階維持不變：

第三職階熟練工人梁興潮及譚卓均；

第五職階半熟練工人梁冠安；

第七職階工人周光耀、周光德、周明、周光材、鍾寶龍及
李漢民；

第六職階工人趙文權、梁冠勳、冼日明、黃柱華、黃華彬
及呂桂良；

第六職階助理員張炳根、曹紹輝、林榮生、梁柏堅及黃沛
雄。

二零零八年十一月十二日於港務局

局長 黃穗文

27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei
n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de
2009;

Leong Heng Chio e Tam Cheok Kuan, como operários quali-
ficados, 3.º escalão;

Leong Kun On, como operários semiqualeificados, 5.º escalão;

Chao Kuong Io, Chao Kuan Tak, Chao Meng, Chau Kong
Choi, Chong Pou Long e Lei Hon Man, como operários, 7.º es-
calão;

Chio Man Kun, Leong Kun Fan, Sin Iat Meng, Wong Chu Wa,
Wong Wa Pan e Loi Kuai Leong, como operários, 6.º escalão;

Cheong Peng Kan, Chou Sio Fai, Lam Veng Sang, Leong Pak
Kin e Wong Pui Hong, como auxiliares, 6.º escalão.

Capitania dos Portos, aos 12 de Novembro de 2008. — A Di-
rectora, Wong Soi Man.

郵 政 局

批 示 摘 錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規
定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零零八年十月三十日批示
核准之郵政儲金局二零零八年財政年度本身預算之第三次修
改：

二零零八年度郵政儲金局本身預算之第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo da Caixa Económica Postal do ano de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	04	00	00	91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	1,500,000.00	
03	00	00	00	00	利息 <i>Juros</i>		

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo
n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 3.ª alteração ao orçamen-
to privativo da Caixa Económica Postal para o ano económico
de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário
para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2008:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
03	09	00	00	00	其他部門 Outros sectores		1,500,000.00
					總額 Total	1,500,000.00	1,500,000.00

二零零八年十一月七日於郵政局

郵政儲金局行政委員會代主席 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Novembro de 2008. — A Presidente da Comissão Administrativa da CEP, substituta, *Lau Wai Meng*.**房屋局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年十月三十日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款的規定，延長徵用民政總署前臨時海島市政局人員編制第二職階顧問高級技術員余華燊，在本局擔任同一職級及職階的職務，自二零零八年十一月七日起，為期一年。

二零零八年十一月十日於房屋局

局長 鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2008:

Iu Va San, técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória (ex-CMIP) do IACM — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2008.

Instituto de Habitação, aos 10 de Novembro de 2008. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

公告

按照行政長官二零零八年十一月五日批示，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制方式，為政府總部輔助部門的公務員舉行普通晉升開考，以填補輔助部門編制內以下空缺：

第一職階特級助理技術員一缺；

第一職階首席行政文員一缺。

上述開考通告已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處，有意報考者請自本公告刊登《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十日內遞交有關資料。

二零零八年十一月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Novembro de 2008, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos funcionários dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio:

Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sita na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Novembro de 2008.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

法務局

公告

為填補法務局人員編制高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員（社會重返範疇）一缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零八年十一月十三日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$910.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área de reinserção social, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$910,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2008年10月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Outubro de 2008

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁永亮

葡文 português : LEONG WENG LEONG

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路183號廣福祥花園第2座10樓P

登記編號 N.º do registo: 21160 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭觀孝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門左堂欄尾12號就利大廈4樓A

登記編號 N.º do registo: 21161 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝旭寧個人企業主

葡文 português : CHEA ANTHONY E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢菜園路514號美蓮大廈第二座9/G

登記編號 N.º do registo: 21162 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伍啓文個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街至尊花城第三座11/L

登記編號 N.º do registo: 21163 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥凱杰個人企業主

葡文 português : MAK HOI KIT E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地124號運順新邨B座16樓Q

登記編號 N.º do registo: 21164 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭穎聰個人企業主

葡文 português : CHIANG VENG CHONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷11—13號錦鴻閣1/A

登記編號 N.º do registo: 21165 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 友信時裝

自然人住所 domicílio : 香港九龍城獅子石道68號地下

登記編號 N.º do registo: 21166 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李耀個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門雄發圍12號仁發大廈5樓A

登記編號 N.º do registo: 21167 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪逸容個人企業主
葡文 português : HONG IAT IONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街南華新邨第 3 座 (9 4 號) 1 7 / H
登記編號 N° do registo: 21168 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何珊珊 (A) 個人企業主
葡文 português : HO SAN SAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門風順堂上街 4 號發業大廈 2 樓
登記編號 N° do registo: 21169 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文偉志
葡文 português : MAN WAI CHI
自然人住所 domicílio : 澳門爛鬼樓新街 1 8 B — 2 0 啓光大廈地下 B
登記編號 N° do registo: 21170 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅偉明 (A) 個人企業主
葡文 português : LO WAI MENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門司打口安坊西街 1 1 6 號利興樓 4 樓 C
登記編號 N° do registo: 21171 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張春梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙大馬路泉鴻花園碧苑 1 8 M
登記編號 N° do registo: 21172 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡惠芳
葡文 português : WU WAI FONG
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街文苑大廈 4 樓 D 座
登記編號 N° do registo: 21173 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PAULO SERGIO DE OLIVEIRA
自然人住所 domicílio : Travessa do Padre Narciso, Edifício Paklai, n° 20, 4° B, em Macau
登記編號 N° do registo: 21174 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁嘉信個人企業主
葡文 português : LEUNG KA SHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 1 9 3 號南嶺工業大廈 1 2 樓 D 室
登記編號 N° do registo: 21175 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾偉光 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 1 9 3 號南嶺工業大廈 1 2 樓 D 座
登記編號 N° do registo: 21176 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳慶珍
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路 4 1 1 號金海山花園 6 座 7 C
登記編號 N° do registo: 21177 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃國釗
葡文 português : WONG KUOK CHIO
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第二街 3 7 號地下
登記編號 N° do registo: 21178 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃德輝個人企業主
葡文 português : WONG TAK FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 6 3 號恆昌大廈 3 樓 E
登記編號 N° do registo: 21179 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張權個人企業主
葡文 português : CHEONG KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門千年利街 1 6 號德建大廈 3 H
登記編號 N° do registo: 21180 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳民佩個人企業主
葡文 português : NG MAN PUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街 3 1 C 康和廣場第 1 期 1 1 樓 B
登記編號 N° do registo: 21181 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙寬忠個人企業主
葡文 português : CHIU FOON CHUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街 1 1 2 號金利達花園第 1 座 3 樓 H 室
登記編號 N° do registo: 21182 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐繼光個人企業主
葡文 português : AU KAI KONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街 1 1 2 號金利達大廈第 1 座 3 樓 H 室
登記編號 N° do registo: 21183 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱國強個人企業主
葡文 português : CHU KUOK KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門貨倉街 2 2 號群安大廈 4 樓 E
登記編號 N° do registo: 21184 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂樂怡個人企業主

葡文 português : LUI LOK YEE E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路海明居第 1 座 6 樓 E 室
登記編號 N° do registo: 21185 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐澤光
葡文 português : AO CHAK KUONG
自然人住所 domicílio : Avenida Concórdia, 24, Edifício Wang Kei, Bloco 3, 4° andar M, em Macau
登記編號 N° do registo: 21186 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : YAWILAT WALAPORN
自然人住所 domicílio : 澳門管印局街 1 號豐明大廈 5 / G
登記編號 N° do registo: 21187 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : METAYER JACQUES ANDRE HENRI MICHEL
自然人住所 domicílio : Rua do Lilau, n° 78, Edifício Fu Iu Kok, 5A, em Macau
登記編號 N° do registo: 21188 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉麗純個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 O , P 座
登記編號 N° do registo: 21189 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬展威個人企業主
葡文 português : MA CHIN WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
登記編號 N° do registo: 21190 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾旭光個人企業主
葡文 português : CHUNG MICHAEL YUK KWONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
登記編號 N° do registo: 21191 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁盛康個人企業主
葡文 português : YUEN SHING HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
登記編號 N° do registo: 21192 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇梅花個人企業主
葡文 português : SOU MUI FA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路東華新邨第 1 3 座 3 樓 D 座
登記編號 N° do registo: 21193 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘曉茹
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 8 2 號建華大廈 1 座 3 樓 A 室
登記編號 N.º do registo: 21194 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔣璐燕
葡文 português : CHEONG LOU IN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第七街 2 8 號萬利樓 2 樓 J 座
登記編號 N.º do registo: 21195 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翁明輝個人企業主
葡文 português : WENG MINGHUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂坊一街 4 6 號地下 Q 舖
登記編號 N.º do registo: 21196 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫明輝個人企業主
葡文 português : MO MINGHUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街金利達花園 1 座 2 7 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 21197 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何騰蛟個人企業主
葡文 português : HO, TENG KAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞節大馬路 2 5 0 號裕華大廈 6 座 G F 樓 E 室
登記編號 N.º do registo: 21198 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何坤明個人企業主
葡文 português : HO KUAN MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門永康街 7 6 號樂康樓 8 樓 N 座
登記編號 N.º do registo: 21199 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁玉芳個人企業主
葡文 português : LEUNG YUK FONG REGINA E.I.
英文 inglês : LEUNG YUK FONG REGINA
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園 2 0 座 2 0 樓 F 室
登記編號 N.º do registo: 21200 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚桂梅個人企業主
葡文 português : TAM KUAI MUI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路泰豐新邨第 1 座 R / C A M
登記編號 N.º do registo: 21201 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : GAMOTEA EDWIN GUMARANG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Formosa, n.ºs 22-22A, Edifício Vai Hou Kok, 1-A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21202 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳約邦個人企業主
葡文 português : CHAN YUEK BONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸倫敦街環宇豪庭第2座14樓J
登記編號 N.º do registo: 21203 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃翠文
葡文 português : WONG CHOI MAN
自然人住所 domicílio : 澳門大覽巷40A福寧大廈3樓B座
登記編號 N.º do registo: 21204 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳培贊A個人企業主
葡文 português : CHAN PUI CHAN A E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第2座3樓I
登記編號 N.º do registo: 21205 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧樹強
葡文 português : TANG SU KEONG
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街50號C利華閣14樓H
登記編號 N.º do registo: 21206 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁轉有
葡文 português : UN CHUN IAO
自然人住所 domicílio : 澳門上海街新口岸怡濤閣12樓B
登記編號 N.º do registo: 21207 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳迪匡個人企業主
自然人住所 domicílio : Rua Bacia Sul, n.º 122, Edifício Chino Plaza, 11.º andar, F, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21208 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳志祥(A)
葡文 português : CHAN CHEE CHEUNG DENNIS (A)
英文 inglês : CHAN CHEE CHEUNG DENNIS (A)
自然人住所 domicílio : Estrada Coelho Amaral, 13, F15, Flat A, Edifício Fu Hong, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21209 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱遠俊個人企業主
葡文 português : CHU YUEN CHUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路中裕大廈 8 樓 F 座
登記編號 N.º do registo: 21210 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李玉玲 (A) 個人企業主
葡文 português : LEI IOK LENG (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石街 1 6 7 號廣華新邨第 2 座 6 / D
登記編號 N.º do registo: 21211 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余慶華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 7 3 號美安大廈 4 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 21212 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁鳳燕個人企業主
葡文 português : LEONG FONG IN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Santo António, n.ºs 6-10, Edifício Nga Keng, Bloco 2 6J, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21213 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹月芬個人企業主
葡文 português : CHOU UT FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門如意圍 4 1 號建發新邨第 3 座 5 樓 L 座
登記編號 N.º do registo: 21214 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燕海個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白馬行 2 0 號雅明閣 1 樓 D
登記編號 N.º do registo: 21215 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃玉河個人企業主
葡文 português : WONG IOK HO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園第二街芙蓉苑 1 1 / C
登記編號 N.º do registo: 21216 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾祥德個人企業主
葡文 português : CHANG CHEONG TAK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東方斜巷 1 0 號嘉誠大廈 3 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 21217 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區冠傑個人企業主
葡文 português : AU KWUN KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街 2 2 德群大廈 1 樓 G
登記編號 N.º do registo: 21218 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞美聯貿易諮詢服務有限公司
葡文 português : EMIRAL COMÉRCIO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E CONSULTORIA SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : EMIRAL TRADING & CONSULTING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A a 301, Edifício AIA, 13.º andar, apartamento
n.ºs 1302 e 1303, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門365一人有限公司
葡文 português : MACAU 365 SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU 365 LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路44號百佳購物中心地舖B H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心悅馨美容一人有限公司
葡文 português : ROSA BELEZA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ROSE BEAUTY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街85號富達花園地下A E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門曼谷樂投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS MACAU MAN KOK LOK, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31973 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門典雅美投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS MACAU TIN NGA MEI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門西望洋花園投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS MACAU PENHA HILL GARDEN, LIMITADA
英文 inglês : MACAU PENHA HILL GARDEN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉杰工程有限公司

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 4 4 9 號運順新邨 A 座 5 樓 H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈暉工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS EF LDA.
 英文 inglês : E & F ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門哪咤廟巷昌華苑 1 4 — 1 6 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31977 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慧榮清潔服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA WAI WENG LIMITADA
 英文 inglês : WAI WENG CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山工廠街威苑花園 A 座 2 3 / H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T S T — 專業系統檢測亞洲一人有限公司
 葡文 português : TST - TECNICO SISTEMAS EXAME ÁSIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : TECHNICAL SYSTEMS TESTING (TST) ASIA LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31979 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巨隆貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO BRISK, LDA.
 英文 inglês : BRISK TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 — 2 號歧關新村第 3 座 3 樓 A J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31980 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富佳一人有限公司
 葡文 português : FU KAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CAPITALAND LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31981 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紫金沙國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL PALANCA NEGRA LIMITADA
 英文 inglês : BLACK SABLE INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗歌妙韻有限公司
葡文 português : NICE MELODY, LIMITADA
英文 inglês : NICE MELODY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路3號寶興大廈3樓B座 Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida,
n° 3, Edifício Pou Hing, 3° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維士企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE VAS LIMITADA
英文 inglês : VAS ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建泉貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KIN CHUN, LIMITADA
英文 inglês : KIN CHUN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路117號彩虹苑1座地下B室 Estrada de Cavaleiros, n° 117, Edifício
Choi Hong Un, Bloco 1, r/c, B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31986 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白光(澳門)有限公司
葡文 português : WHITE LIGHT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WHITE LIGHT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場18樓A至B室 Avenida Comercial de
Macau, Aia Tower, n°s 251A - 301, 18/F, A - B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31987 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創嶺有限公司
葡文 português : EVER CHANCE LIMITADA
英文 inglês : EVER CHANCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31988 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠誠有限公司
葡文 português : HOLY SUCCESS LIMITADA
英文 inglês : HOLY SUCCESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安嶺有限公司
葡文 português : MEGA BRIGHT LIMITADA
英文 inglês : MEGA BRIGHT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅威有限公司
葡文 português : CHANCE WIN LIMITADA
英文 inglês : CHANCE WIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創威有限公司
葡文 português : WELL CHANCE LIMITADA
英文 inglês : WELL CHANCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏豐發展有限公司
葡文 português : PAKFORM DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PAKFORM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力通工程設備有限公司
葡文 português : LEKTONG COMPANHIA DO EQUIPAMENTO DO ENGENHARIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊二街71號宏泰工業大廈3樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一站有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路東方花園商場A G舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉林方涼茶有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街39A號南新花園第3座16樓H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和成裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 4 號 N 利盛閣 8 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業豐投資顧問有限公司
葡文 português : IP FONG COMPANHIA DE INVESTIMENTOS CONSULTADORA LIMITADA
英文 inglês : IP FONG INVESTMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 T 1 3 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芭比亞有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BABIYA LIMITADA
英文 inglês : BABIYA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅沙達街源興大廈 1 樓 B
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N° do registo: 31999 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港空氣有限公司
葡文 português : COMPANHIA HONG KONG AR LIMITADA
英文 inglês : HONG KONG INDOOR AIR QUALITY SPECIALIST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門草堆街 1 0 8 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 懿加娛樂製作有限公司
葡文 português : DOIS MAIS PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TWO PLUS ENTERTAINMENT PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石巷先廣場 5 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 竣豐(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JUN FENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : JUN FENG (MACAU) ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 4 6 華寶花園第 6 期 6 樓 A F 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 32002 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大自然生命一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRANDE NATUREZA VIDA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GREAT NATURE LIFE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街 9 4 號泉滿軒 2 樓 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門樂嘉貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會翠濠軒 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬飛自動車租務有限公司
葡文 português : MAF SERVIÇO DE ALUGUER DE AUTOMOVEIS LIMITADA
英文 inglês : MAF AUTO RENTAL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基南街綠楊花園利祥閣第 3 座 2 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天宇地產置業有限公司
葡文 português : TIN YU AGENCIA DE FOMENTO PREDIAL LDA.
英文 inglês : TIN YU PROPERTIES AGENCY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街 3 9 號宏昌大廈地下 F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得利績 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECH RESULTS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TECH RESULTS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第六街 1 4 1 號海洋花園百合苑 2 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻達凱順木制品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS DE MADEIRA HONG TAT HOI SON, LIMITADA
英文 inglês : HUNG TAT KAISU TIMBER TRADING CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源志誠有限公司
葡文 português : UN CHI SENG COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YUAN ZHI CHENG CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 3 1 5 號金海山花園第 2 座地舖 E
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 32009 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門極速約會有限公司
葡文 português : MACAU SPEED DATING LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 — U 號國際中心地下 D M 舖
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 32010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉業國際一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第 2 3 座 1 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32011 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門景龍怡富設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA JINGLONG YIFU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JINGLONG YIFU (MACAU) DESIGN & ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路栢蕙花園第 2 座 1 1 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達仁工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA TAT IAN LIMITADA
英文 inglês : TAT IAN ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門三層樓街 2 4 號聯華大廈地下
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N° do registo: 32013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維德建設投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO WEI DE, LIMITADA
英文 inglês : WEI DE CONSTRUCTION AND INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32014 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興澳工程顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORES DE ENGENHARIA SINOMAC LIMITADA
英文 inglês : SINOMAC ENGINEERING CONSULTANTS, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 M—N 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 32015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利輝大廈管理服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE CONDOMÍNIOS LEI FAI, LIMITADA
英文 inglês : LEI FAI CONDOMINIUM MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賣草地街 4 至 6 號利輝大廈地下
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 32016 (SO)

- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : H 3 皮膚及醫學激光中心有限公司
 葡文 português : H3 CENTRO DE PELE E DE LASER MEDICINAL, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : H3 SKIN AND MEDICAL LASER CENTRE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街35—A號光輝大廈地舖H A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32018 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好好娛樂一人有限公司
 葡文 português : ENTRETENIMENTO HOU HOU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HOU HOU ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1321號鴻安中心第3座17樓X座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32019 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : P M澳門項目及物業管理有限公司
 葡文 português : PM MACAU - GESTÃO DE PROJECTOS IMOBILIÁRIOS LIMITADA
 英文 inglês : PM MACAU - CHARTERED PROJECT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n.º 312, Bloco 2, 1.º andar D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32020 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅匯達有限公司
 葡文 português : MIRACLE-GRE, LIMITADA
 英文 inglês : MIRACLE-GRE, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和隆街46號新禧閣地下C舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32021 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希臘主義貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GREEK EXPRESSION LDA.
 英文 inglês : GREEK EXPRESSION TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路34號萬利樓1樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32022 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門研究中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE PESQUISA MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAO RESEARCH CENTRE LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32023 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新富康物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SAN FU HONG, LIMITADA

英文 inglês : SAN FU HONG PROPERTY INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 4 9 號地下 Avenida Ouvidor Arriaga, n 49, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力持一人有限公司
 葡文 português : HIGH STAND - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HIGH STAND CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門興隆街 4 2 號 A 地下 Rua do Rosário, n° 42 A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32025 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A L V I C 貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ALVIC, LDA.
 英文 inglês : ALVIC GENERAL TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門夜嘢街 8 A 號又輝大廈 A 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信利國際一人有限公司
 葡文 português : SL INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : S & L INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路 3 5 號碧瑤閣第 3 座 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒利泰貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL HENGLITAI LDA.
 英文 inglês : HENGLITAI COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 9 4 號地下 Rua do Mercado de Iao Han, n° 94, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠見國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL UN KIN LIMITADA
 英文 inglês : FORE SIGHT INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 6 0 號南華新邨第 4 座地下 A 舖 Rua de Má Káu Seak, n° 60, Edifício
 Nam Wa San Chun, Bloco 4, r/c, A Lota, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂協有限公司
 葡文 português : ROCKY LIMITADA
 英文 inglês : ROCKY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 2 1 2 號金豐大廈第 2 座 1 7 樓 N 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容容貿易有限公司
葡文 português : IONG IONG COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : IONG IONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街55號葡京花園順景臺B2座7樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰嘉金屬貿易有限公司
葡文 português : TIGRE METAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : TIGER METAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心8樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32032 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天大天財有限公司
葡文 português : TDTC LIMITADA
英文 inglês : TDTC LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景大廈7樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭森有限公司
葡文 português : NANOTECH LIMITADA
英文 inglês : NANOTECH LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25-69號福泰工業大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富家裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO FU KA LIMITADA
英文 inglês : WEALTHY FUTURE DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街60號南華新邨第4座地下A舖 Rua de Má Káu Seak, n.º 60, Edifício
Nam Wa San Chun, Bloco 4, r/c, Loja A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K P L 有限公司
葡文 português : KPL LIMITADA
英文 inglês : KPL LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P E P O N N I 國際有限公司
葡文 português : PEPONNI INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : PEPONNI INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 9° andar, Unidade B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天翔國際商業顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA COMERCIAL INTERNACIONAL TIANXIANG LDA.
英文 inglês : TIANXIANG INTERNATIONAL BUSINESS CONSULTANTS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼巷 80 號國際中心 I 第 1 座地下 A F 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 32038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫榮華船舶科技(澳門)有限公司
葡文 português : IAM WING WAH - TECNOLOGIA NAVIO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : IAM WING WAH SHIP TECHNOLOGY (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路雅廉花園 2 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I N T R A L 貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTRAL, LIMITADA
英文 inglês : INTRAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街 39 號宏昌大廈地下 F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32040 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩雲美容有限公司
葡文 português : SALÃO DE BELEZA CHOI WAN, LIMITADA
英文 inglês : CHOI WAN FACIAL CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 238 號逸麗花園地下 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32041 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三次方有限公司
葡文 português : KIF LDA.
英文 inglês : KIF LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 84 號德群大廈 4 樓 M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中天寶龍(國際)管理有限公司

葡文 português : CHONG TIN POU LONG ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LDA.
英文 inglês : ZHONG TIAN BAO LONG INTERNATIONAL MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街27A號裕興大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意酒坊洋酒有限公司
葡文 português : I - VINHOS LIMITADA
英文 inglês : I - WINE LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔告利雅施利華街55號瑞昌大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德信發展有限公司
葡文 português : DASAN DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : DASAN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心7樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 哈葯(澳門)一人有限公司
葡文 português : HAYAO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : HAYAO (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路103號永堅工業大廈3樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強生(澳門)一人有限公司
葡文 português : ZHANGSHI (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ZHANGSHI (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路103號永堅工業大廈3樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燈神科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CIÊNCIA TECNOLOGIA TANG SAN, LIMITADA
英文 inglês : LAMPGOD TECHNOLOGY EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街55號新美安大廈地下B F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文強工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路514號寶龍花園寶龍閣7樓T室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32049 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永雄工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 5 1 4 號寶龍花園寶龍閣 7 樓 T 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇昇工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 5 1 4 號寶龍花園寶龍閣 7 樓 T 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門澳達菲斯國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL ODAFIX MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAO ODAFIX INTERNATIONAL GROUP CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全人發展中心(澳門)有限公司
葡文 português : PESSOAS DESENVOLVIMENTO CENTRO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WHOLE PERSON DEVELOPMENT INSTITUTE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街 1 9 號雄昌花園第 3 座 8 樓 S 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新旭昇工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NOVO YUK SING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW YUK SING ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 4 2 6 號永泰大廈 1 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈藝工程有限公司
葡文 português : TECHKEY ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : TECHKEY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 1 4 7 號利萊海濱花園大廈 9 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32055 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明興泰(澳門)建築有限公司
葡文 português : MING HING TAI (MACAU) CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MING HING TAI (MACAU) CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 8 樓 N 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華信中安保安(澳門)有限公司
葡文 português : SINO SEGURANÇA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SINO SECURITY FORCE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街9號皇子商業大廈15樓
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 32057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝明文化藝術(澳門)有限公司
葡文 português : YIMING CULTURA E ARTE (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YIMING CULTURE & ART (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路139華寶花園第1座6樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 純聲有限公司
葡文 português : SONS SÓLIDOS LDA.
英文 inglês : SOLID SOUNDS LTD.
法人住所 sede : Rua de S. Lourenço, n.º 10A, Edifício Fong Son Tong, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星龍科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路百利新邨地下L舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智高有限公司
葡文 português : COMPANHIA SMART GROW LIMITADA
英文 inglês : SMART GROW LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂巷16號泰年大廈1樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬得發展有限公司
葡文 português : MÁXIMO EXCELENTE DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MAX FINE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹仙拿姑娘街35B號照麗安大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$180.000,00
登記編號 N.º do registo: 32062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛狗成癡有限公司
葡文 português : I947 LDA.
英文 inglês : I947 PET SHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門渡船街55A永漢大廈地下A舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 32063 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紅盒潮流服飾有限公司

葡文 português : LOJA DE MODAS CAIXA VERMELHA LIMITADA

英文 inglês : RED BOX TRENDY COSTUME LIMITED

法人住所 sede : 澳門筷子基多寶花園聚寶閣 1 4 樓 L 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 32064 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 裕豐盛一人有限公司

法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 32065 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 索邦國際(澳門)有限公司

葡文 português : INTERNACIONAL DE SOBONN MACAU, LDA.

英文 inglês : SOBONN INTERNATIONAL (MACAO) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 32066 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門長江餐飲管理發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE GERÊNCIA DA RESTAURAÇÃO DE MACAU CHEUNG KONG, LIMITADA

英文 inglês : MACAU CHEUNG KONG CATERING MANAGEMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門河邊新街 3 4 至 3 4 A 號永和大廈地下 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 32067 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 和田控股有限公司

葡文 português : WO TIN GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA

英文 inglês : WO TIN HOLDINGS LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5 至 2 8 7 號中土大廈 7 樓 N 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 32068 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中恆信酒店有限公司

葡文 português : HOTEL CHONG HANG SON LIMITADA

英文 inglês : HOTEL CHONG HANG SON LIMITED

法人住所 sede : 澳門福隆下街 4 3 及 4 5 號 A 地下 Rua da Caldeira, n°s 43 e 45, rés-do-chão A, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 32069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雙喜珠寶金行有限公司
葡文 português : OURIVESARIA SEONG HEI, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SHEONG HEI JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路) 271—275號
資本 capital : MOP\$720.000,00
登記編號 N.º do registo: 32070 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安達電子系統(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMAS ELECTRÓNICO ANTEX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ANTEX ELECTRONIC SYSTEMS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 狄豐工程(澳門)一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第1期21樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華澳(澳門)門窗幕牆裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32073 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集寶科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA CHAP POU, LIMITADA
英文 inglês : JIBO TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心12樓A—C室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紐約咖啡有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CAFÉ NAO LEOK, LIMITADA
英文 inglês : NEW YORK COFFEE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文生有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MAN SAN, LIMITADA
英文 inglês : MAN SAN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環信託花園金成閣4樓I
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門富創一人有限公司
葡文 português : MACAU FOO CHONG, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU FOO CHONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場11樓L座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 11° andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康力(澳門)工程有限公司
葡文 português : HONG LIK (MACAU) ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : HONG LIK (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路532至536號泉恒樓地下A、B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳輝利餐飲有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE GOLDEN HARVEST, LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN HARVEST CATERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P—V室 Avenida da Amizade, n° 1023,
Edifício Nam Fong, 2° andar, P-V, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32079 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MT顧問有限公司
葡文 português : MT CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : MT CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, Edifício Associação Industrial de
Macau, 5° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明濠清潔及工程顧問一人有限公司
葡文 português : LIMPEZA E CONSULTADORIA DE ENGENHARIA DE MENG HOU, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MENG HOU CLEANING AND ENGINEERING CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同喜投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TONGXI LIMITADA
英文 inglês : TONGXI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238至286號建興龍廣場18樓L及M座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M A C C O L 有限公司
葡文 português : MACCOL LIMITADA
英文 inglês : MACCOL LIMITED
法人住所 sede : Beco do Gonçalves, n.º 8/ r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛慕澳門有限公司
葡文 português : AIMER (MACAU) LDA.
英文 inglês : AIMER (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村酒店3樓2628A舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圓方美容顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE BELEZA CIRCLE, LIMITADA
英文 inglês : CIRCLE BEAUTY CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路99號南華商業大廈5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T O T A L L O Y A L C O U R I E R 有限公司
葡文 português : TOTAL LOYAL COURIER LDA.
英文 inglês : TOTAL LOYAL COURIER LTD.
法人住所 sede : Rua de Entre Campos, Edifício Meng Kei, 6A r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G I A 澳門一人有限公司
葡文 português : GIA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GIA MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔蓮花海濱大馬路金都酒店1樓H室 Avenida Marginal Flor de Lótus, Grand Waldo Hotel, 1.º andar, apartamento H, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤林(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA PROFIT FOREST (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PROFIT FOREST (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街星海豪庭214號H1舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思智環宇有機有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ORGÂNICO STEPHEN JAMES LIMITADA
 英文 inglês : STEPHEN JAMES LUXURY ORGANICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂園 5 — 4 3 號 3 樓宏佳工業大廈 B、D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32089 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基動投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA BASE MOVE INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BASE MOVE INVESTMENT (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街星海豪庭 2 1 4 號 H 1 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葡東貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LUSORIENTAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LUSORIENTAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dois do Bairro da Areia Preta, n° 51, Edifício San Mei On, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 32091 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智活科技(澳門)有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE SMARTLIVING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SMARTLIVING TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝商業中心 3 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東可工程一人有限公司
 葡文 português : TONOR ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TONOR ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32093 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊運工程一人有限公司
 葡文 português : CHON WAN ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CHON WAN ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門下環街 S / N 偉強大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長富(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GREAT TREASURE (MACAU) LDA.
 英文 inglês : GREAT TREASURE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 2 6 號地下 D 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳城投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO M CITY, LIMITADA
英文 inglês : M CITY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈9樓 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A,
Edifício Comercial Infante, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32096 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬科(澳門)有限公司
葡文 português : MANFORD (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MANFORD (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322至326號誠豐商業中心17樓C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 32097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : WESTAR 建築國際有限公司
葡文 português : WESTAR ARQUITECTURA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : WESTAR ARCHITECTS INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Edifício AIA Tower, n.ºs 251A-301, 20.º andar, em
Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國信地基建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÕES E OBRAS DE FUNDAÇÃO GUOXIN LIMITADA
法人住所 sede : 澳門路環船人街1號
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 32099 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H & J 貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL H & J, LIMITADA
英文 inglês : H & J TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161—253號廣福祥花園地下C A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 32100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : CPA 澳門服務有限公司
葡文 português : CPA MACAU SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : CPA MACAU SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華聯盛國際工程有限公司
葡文 português : WAH LUEN SENG INTERNACIONAL ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : WAH LUEN SENG INTERNATIONAL ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 0 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳美家國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL INVESTIMENTO OMEIGA, LIMITADA
英文 inglês : OMEIGA INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 B
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N° do registo: 32103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳錦敏澳門有限公司
葡文 português : CKM MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CKM MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街 3 8 3 號鴻發花園第 2 座 7 樓 O 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港中藝裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DECORAÇÃO FINE ARTS, LDA.
英文 inglês : FINE ARTS DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福安花園第 6 座 5 5 7 號 B 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邦盛投資(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO BANGCHENG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BANGCHENG (MACAO) INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬六甲街 1 2 4 號澳門國際中心第 7 幢 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32106 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻勝花園有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FLORISTA HONG SENG LIMITADA
英文 inglês : HONG SENG PLANTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環竹灣馬路石面盆古道 1 7 號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32107 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景濠裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 G—K 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博彩研究及娛樂應用技術 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ESTUDOS DO JOGO E TECNICAS APLICADAS ÀS DIVERSÕES (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GAMING RESEARCH & ENTERTAINMENT APPLICATION TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場7樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32109 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : TOP BRA 日系精美內衣專門店有限公司
法人住所 sede : 澳門柯傳善堂圍3—A號華生大廈地下B座地舖
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 32110 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 坤煌 (國際) 項目策劃投資發展有限公司
葡文 português : PLANEAMENTO DE PROJECTOS, INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KUAN WONG (INTERNACIONAL), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路瑞祥新邨4樓I室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32111 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥雲 (澳門) 裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾78號中建商業大廈14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32112 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康源醫療有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MEDICINA HONG UN, LIMITADA
英文 inglês : HONESTY MEDICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素街34A號祐昌大廈DDR/C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 32113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開源 (澳門) 建築安裝有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32114 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰隆進出口有限公司
葡文 português : DMX IMPORTADOR E EXPORTADOR LIMITADA
英文 inglês : DMX TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路海富花園21樓O座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32115 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅洋貿易有限公司
葡文 português : AGENCIA COMERCIAL YUE YANG LIMITADA
英文 inglês : YUE YANG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門土地廟前地39號海棠閣地下D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32116 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翔明有限公司
葡文 português : XIANG MING LIMITADA
英文 inglês : XIANG MING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場10樓I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天昉澳門工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MACAU TIAN FANG, LIMITADA
英文 inglês : MACAU TIAN FANG ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路392號南成大廈6樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32118 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門珠實工程設計顧問有限公司
葡文 português : MACAU ZHU SHI EMPREENDIMENTOS ARQUITECTOS E CONSULTORES COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU ZHU SHI ENTERPRISES ARCHITECTS AND CONSULTANTS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門美麗街19D怡美大廈地下B Rua Formosa, n° 19D, Edifício I Mei Tai Ha, rés-do-chão B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32119 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉利企業(澳門)有限公司
葡文 português : EMPRESA GOOD OMEN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GOOD OMEN ENTERPRISE (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街星海豪庭214號H1舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32120 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環宇實業(澳門)有限公司
葡文 português : WORLD WIDE - INDUSTRIAL E COMERCIAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WORLD WIDE INDUSTRIES (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸長崎街59號利新大廈I舖 Rua de Nagasaki, n° 59, r/c, Loja I, Edifício Lei San, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 32121 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹氏旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS LUÍS CHOU, LIMITADA
英文 inglês : LUÍS CHOU TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 32122 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林南有限公司
葡文 português : LIM NARM LIMITADA
英文 inglês : LIM NARM CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園紅桃園12樓J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32123 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳聯培訓諮詢有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E FORMAÇÃO AUSTRALIAN, LDA.
英文 inglês : AUSTRALIAN TRAINING AND COACHING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 32124 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PORTMAC LDA.
法人住所 sede : Rua Comandante Mata e Oliveira n.º 7 r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門艾森源德國際貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL DE ASYUND MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAO ASYUND INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳點科技有限公司
葡文 português : TMT PONTA TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : TMT TARGET MARKETING TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路147號利萊大廈9樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯達資訊科技有限公司

葡文 português : SANTICOS TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SANTICOS INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環廣福安花園第9座3樓B P
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N° do registo: 32128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新德置業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路1號母親會大廈C座4樓J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞泰工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SOI TAI LIMITADA
英文 inglês : SOI TAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環街太和巷10號B成明閣地下G舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 32130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新城利置業建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÕES SUN VICTORY LDA.
英文 inglês : SUN VICTORY INVESTMENT AND CONTRACTORS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路100—B號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水瓶都市一人有限公司
葡文 português : AQRCITY CAPITAL - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AQRCITY CAPITAL - COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 13° andar B43, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光彩紐鑫(澳門)能源科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E DESENVOLVIMENTO DE ENERGIA DE KONG CHOI LAU SAN (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—373號京澳大廈19樓B
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 32133 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國澳門慶典服務中心有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門子陽企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA ZI YANG MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : ZI YANG MACAU ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門如意廣場 4 8 號寶利閣 6 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B Y I T A L Y 貿易一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL BYITALY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BYITALY TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易高投資顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E CONSULTADORIA EAGLE, LIMITADA
 英文 inglês : EAGLE INVESTMENT & CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅樂工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : EDWIN ENGENHARIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : EDWIN ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門栢林街 1 0 2 號翠豐閣 1 5 樓 U 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聰成工程有限公司
 葡文 português : CHUNG SHING ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : CHUNG SHING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 2 1 樓 I — K 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32139 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D U T T O N 設計有限公司
 葡文 português : DUTTON DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : DUTTON DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32140 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 理康工程一人有限公司
 葡文 português : LEON ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : LEON ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32141 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 屹通信息科技發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIAS DE INFORMÁTICA P&C (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : P & C INFORMATION TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓臺街75號中紡工業大廈第1期7樓B座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 32142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明興達建築材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO MATERIAIS MING HING TAT, LIMITADA
 英文 inglês : MING HING TAT CONSTRUCTION MATERIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督街38號錦程閣地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉盟(澳門)國際開發有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE EXPLORAÇÃO INTERNACIONAL CHIAMENG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHIAMENG (MACAU) INTERNATIONAL CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心12樓Q
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 32144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇趣世界澳門有限公司
 葡文 português : AMAX WORLD (MACAU) LDA.
 英文 inglês : AMAX WORLD (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街4D號信達城3樓S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先明天然氣汽車設備有限公司
 葡文 português : SENEN GÁS NATURAL PARA EQUIPAMENTOS DE AUTOMOVEIS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SENEN NATURAL GAS VEHICLE EQUIPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈7樓G-H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S E P H O R A 澳門有限公司
 葡文 português : SEPHORA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SEPHORA MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 32147 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M I N A S 國際一人有限公司
葡文 português : MINAS INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MINAS INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 265, Edifício Kam Lai Kok, 3.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳盈工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA PROFICIENT LIMITADA
英文 inglês : PROFICIENT ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 2 1 號鴻安中心第 3 期 1 0 樓 W 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 32149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新鴻達貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 — S 號怡富大廈地下 A 鋪
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 32150 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文記建築一人有限公司
法人住所 sede : 澳門看台街 3 6 7 號民安新邨 2 座 8 樓 B A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32151 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業興設計裝飾工程有限公司
葡文 português : YIP HENG ORNAMENTAÇÃO E DECORAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : PCA DESIGN & DECORATION LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊馬新街 1 0 8 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32152 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ZIAZAN MACAU SOLUÇÕES DE SISTEMAS INFORMÁTICOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Travessa do Paiva, n.º 3, Edifício Keng Wa, 1.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32153 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百利豐有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WINFILL LIMITADA

英文 inglês : WINFILL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 7 6 號廣福安花園第 5 座地下 D E 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32154 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永青花園(澳門)有限公司
葡文 português : EVERGREEN NURSERIES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EVERGREEN NURSERIES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門廣州街怡安閣 2 2 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛翔澳門服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS V FLY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : V FLY SERVICE (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街添翠苑 5 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32156 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒運貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門大興街 8 2 號金興大廈 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天域建設(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NATARIC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NATARIC DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 6 0—2 0 6 號東南亞商業中心 8 樓 K 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大順發貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAI SON FAT, LIMITADA
英文 inglês : TAI SON FAT TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷 1 號 A 萬福大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 炳朝裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂坊大馬路 2 5 9 號美居廣場永勝閣 1 9 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32160 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門足科診療有限公司
葡文 português : PODIATRIA MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門高地烏街53號高地烏大廈3樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32161 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億達時電子舞台燈光(澳門)有限公司
葡文 português : ETC ELECTRONICA TEATRO DE CONTROLO DE ILUMINAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ETC ELECTRONIC THEATRE CONTROLS LIGHTING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝集團商業中心181—187號10樓E座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, n.ºs 181-187, 10.º
andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港運物流貨倉管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE LOGÍSTICA E ARMAZENAGEM KONG WAY, LIMITADA
英文 inglês : KONG WAY LOGISTICS & WAREHOUSE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街30—34號文豐工業大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32163 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新成國際物流有限公司
葡文 português : SUN SHINE INTERNACIONAL LOGISTICA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SUN SHINE INTERNATIONAL LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209—215號飛通大廈2期3樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32164 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 專印有限公司
葡文 português : PRO IMPRIMIR LIMITADA
英文 inglês : PRO PRINT LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環田畔街30號
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 32165 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : PLAY SPORT COACHING一人有限公司
葡文 português : PLAY SPORT COACHING, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : PLAY SPORT COACHING LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 將來財富顧問有限公司
葡文 português : RICH FUTURE CONSULTADORIA LIMITADA

英文 inglês : RICH FUTURE CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 50 號祐成工業大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32167 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ZIMMER & ROHDE 有限公司
 葡文 português : ZIMMER & ROHDE LIMITADA
 英文 inglês : ZIMMER & ROHDE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 43 至 53 號 A 澳門廣場 2 1 樓 D 座 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, The Macau Square, 21° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗喬環球公關顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA PARA RELAÇÕES PÚBLICAS LEGEND V GLOBAL LDA.
 英文 inglês : LEGEND V GLOBAL PUBLIC RELATIONS CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗彩有限公司
 葡文 português : LEDIA MACAU LDA.
 英文 inglês : LEDIA MACAO CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 32170 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百達餐飲管理有限公司
 葡文 português : PAK TAT - GESTÃO DE CATERING COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : PAK TAT CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路氹金光大道 2 號地段公寓式酒店 (澳門) 股份有限公司
 葡文 português : COTAI STRIP LOTE 2 APART HOTEL (MACAU) S.A.
 英文 inglês : COTAI STRIP LOT 2 APART HOTEL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices - L2, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$7.221.000,00
 登記編號 N° do registo: 32172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱威勝有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE HOI WAI SENG, LIMITADA

英文 inglês : CAD VISION DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門高俊恒科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場海邊馬路 3 --- C 號 1 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : BMM 澳門有限公司
 葡文 português : BMM MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : BMM MACAO LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, 15.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玉林投資置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL IOK LAM, LIMITADA
 英文 inglês : IOK LAM REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32176 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏匯有限公司
 葡文 português : MEGA BONUS, LIMITADA
 英文 inglês : MEGA BONUS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, Keng Ou Commercial Building, 16.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北美投資有限公司
 葡文 português : NORTE AMERICANO INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : NORTH AMERICA INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22309 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金豪貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KHM, LIMITADA
 英文 inglês : KHM TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Demétrio Cinatti, Ponte Cais, n.º 22, 2.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 15541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛華澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : PAN CHINA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : PAN CHINA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 8 9 至 6 9 7 號大華大廈 1 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓黃和國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL VERMELHO E AMARELO, LIMITADA
英文 inglês : RED AND YELLOW INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 2 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華爾聖(澳門)投資貿易有限公司
葡文 português : WA I SENG (MACAU) INVESTIMENTO DE COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : R & S (MACAU) INVEST TRADE LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸倫斯泰特大馬路百德大廈 1 3 樓 U · V 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏途國際貿易有限公司
葡文 português : WANG TOU TRÁFICO INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GREAT WAY INTERNATIONAL TRADINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路金海山花園第八座 6 樓 H
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 21500 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KUOK KEI IAU HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO A RETALHO E DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO REAL HONEST,
LIMITADA
英文 inglês : REAL HONEST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 355, edifício "Van Keng", 7° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 11591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好夥伴控股有限公司
葡文 português : GOOD PARTNERS - GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : GOOD PARTNERS - HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門議事亭前地 1 8 號中華商業大廈 4 樓
資本 capital : MOP\$600.000,00
登記編號 N° do registo: 21403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意地產發展有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 1 0 號粵華廣場 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門舜天有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SAINTY DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO SAINTY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27363 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TANG YIN TAK VUI KAI SI LAU IAU HAN CONG SI
葡文 português : Y T TANG E COMPANHIA - AUDITORES E CONTABILISTAS, LIMITADA
英文 inglês : Y T TANG AND COMPANY - AUDITOR AND PUBLIC ACCOUNTANT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 32, 6.º andar, apartamento 610, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 4895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詩詩一人有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街 7 2 號海濱花園第 1 1 座 1 1 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世界聯合二號投資(澳門)有限公司
葡文 português : UNITED WORLD NIGO INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : UNITED WORLD NIGO INVESTMENT (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, s/n, Bank of China Building, 26.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仟億(澳門)控股集團投資有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 7 樓 N 一〇座
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 29472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞寶有限公司
葡文 português : SOI PO LIMITADA
英文 inglês : SOI PO LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 C 及 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20177 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展聯有限公司
葡文 português : CHIN LUEN, LIMITADA
英文 inglês : CHIN LUEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 C 及 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朝輝投資有限公司
葡文 português : CHIU FEI INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : EVER GLORY INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 號至 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 C、D 座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 20975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英傑有限公司
葡文 português : SUPER ÉLITE LIMITADA
英文 inglês : SUPER ELITE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 號至 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 C、D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世界投資集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MUNDIAL GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MUNDIAL GROUP INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門夜嘸街 2 7 C 至 2 7 D 號地下 E 及 F 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 25202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森美地產有限公司
葡文 português : SAM MEI FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : SAM MEI PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青草街 3 0 號泉鴻樓地下 A 舖
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N° do registo: 27399 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : E-ZONA (MACAU) - PARQUE TEMÁTICO DE DIVERSÃO, LIMITADA
英文 inglês : E-ZONE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, N°.s 17-A a 17-D, 3°. Andar, Edifício Comercial Infante, MACAU
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N° do registo: 11209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 訊易通電子澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : SUYETO ELECTRÓNICOS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : SUYETO ELECTRONICS MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : Travessa dos Becos, n.º 37, Edifício Centro Comercial Kat Heng, 3.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新北海工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN PAK HOI LIMITADA
英文 inglês : SUN PAK HOI ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門叢慶三巷9號A泰興大廈地下A座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 29541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩田貿易有限公司
葡文 português : HAOTIAN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HAOTIAN TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迎新地產顧問有限公司
葡文 português : PORTÃO IMOBILIÁRIA CONSULTORES LDA.
英文 inglês : GATEWAY REAL ESTATE CONSULTANTS LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地25號美景花園第4座A A舖地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B M J G (澳門) 有限公司
葡文 português : BMJG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BMJG (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛南第街27號獲多利大廈地下A I 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永德勝房地產顧問有限公司
葡文 português : WING TAK SENG CONSULTORES IMOBILIÁRIOS, LIMITADA
英文 inglês : WING TAK SENG PROPERTY CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3號國際銀行大廈16樓
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 23784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大一文具包裝用品有限公司
葡文 português : ARTIGOS DE ESCRITÓRIOS FIRST CLASS LIMITADA
英文 inglês : FIRST CLASS STATIONERY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 139-149, Edifício Industrial nam Iek, D2.º andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 2304 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆江有限公司
葡文 português : SEAL ROCK COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SEAL ROCK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A — 1 7 D 號皇子商業大廈三樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 18903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利高洋行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL REGAL, LIMITADA
英文 inglês : REGAL TRADING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n°s 17-A a 17-D, Edifício Comercial Infante, 3° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 4006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銅馬茶座有限公司
葡文 português : ESPLANADA MACAU, LIMITADA
英文 inglês : ESPLANADA MACAU, LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n°s 17-A a 17-D, Edifício Comercial Infante, 3° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 2503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒源有限公司
葡文 português : HEN YUE LIMITADA
英文 inglês : HEN YUE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 8 4 A 耀基大廈地舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28171 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意高廣告策劃有限公司
葡文 português : HIGH CREATION PLANEAMENTO PUBLICITÁRIO, LIMITADA
英文 inglês : HIGH CREATION ADVERTISING PLANNING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 至 3 號國際銀行大廈 1 1 0 5 室 Rua de Dr. Pedro José Lobo, n°s 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, Sala 1105,
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 15442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星聯石油化工有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMBUSTÍVEIS SENG LUEN, LIMITADA
英文 inglês : SENG LUEN OIL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 — 3 號國際銀行大廈 1 1 0 5 室

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港告 (澳門) 有限公司
葡文 português : AD MARINE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AD MARINE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 6.º andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M I L L M A S T E R S 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MILLMASTERS LIMITADA
英文 inglês : MILLMASTERS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 8 1 號至 1 2 1 號珠光大廈 1 9 樓 F 座 Avenida Xian Xing Hai, n.ºs
81-121, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion, 19.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 27591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東南勞務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE SERVIÇOS DE EMPREGO SUDESTE, LIMITADA
英文 inglês : SOUTH EAST LABOR SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街麗豪花園第 1 期地下 C I 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Z E R O J E A N S 一人有限公司
葡文 português : ZERO JEANS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ZERO JEANS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高林國際有限公司
葡文 português : KO LAM INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KO LAM INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太子理療中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE REFLEXOTERAPIA TAIZI LIMITADA
英文 inglês : TAIZI REFLEXOLOGY CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街 1 0 6 號海濱花園第 9 座地下 C 舖

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小草資訊一人有限公司
葡文 português : SIU CHOU INFORMAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SIU CHOU INFORMATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路228號建華大廈10座8樓E
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29317 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: VENG TAI CHI IP KIN CHÔK IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO VENG T'AI, LIMITADA
法人住所 sede : Rua Visconde de Paço d'Árcos, n° 95, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍鴻工程一人有限公司
葡文 português : NG HONG ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街82號大豐廣場地下I舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明發置業一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MENG FAT, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路405號Seng Vo大廈13樓A Avenida da Amizade, n° 405, Edifício Seng Vo, 13° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒都裝飾工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA HANG TOH DECORAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HANG TOH DECORATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28438 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 置誠磁電有限公司
葡文 português : CHESON - FÁBRICA DE PRODUTOS MAGNÉTICOS, LIMITADA
英文 inglês : CHESON MAGNETIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街354號南豐工業大廈第二期13樓F和G座 Rua dos Pescadores, Edifício Industrial Nam Fung, n° 354, Bloco II, 13° andar F & G, em Macau
資本 capital : MOP\$5.100.000,00
登記編號 N° do registo: 13113 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : HCL TECHNOLOGIES LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Tade Center, 13/F "B42", Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31982 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國達工程有限公司
 英文 inglês : DRAGONWELL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : Rua Coelho do Amaral, n.º 1-M, Edifício Lai Hou, r/c Ax, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32017 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃土地有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TERRA GRANDE, LIMITADA
 英文 inglês : GREAT EARTH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Berlim, s/n.º, Edifício Tsui Fung, Tai Fung Plaza, 15.º andar Y, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新榮耀地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE FOMENTO PREDIAL SAN VENG IU LIMITADA
 英文 inglês : SAN VENG IU REAL ESTATE AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街60B號宏昌大廈地下E舖 Rua de Manuel de Arriaga, n.º 60B, Edifício Vang Cheong, rc-Erc, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20327 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明基金屬材料檢測技術有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA E INSPECÇÃO DE MATERIAIS METÁLICOS MENG KEI, LIMITADA
 英文 inglês : MINGJI TESTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場19樓I, J座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦誠工程有限公司
 葡文 português : KAM SENG ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : KAM SENG ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門聖美基街12號華安大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29193 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 三興機電工程(澳門)一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECHANICA SAM HENG (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SAM HENG ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路107號華寶花園2座29樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23587 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬島國際有限公司
 葡文 português : MASCARENES INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MASCARENES INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Bragança, n° 422, Jardins Nova Taipa, Edifício Crisantemo, Bloco n° 30, 2/0, em Macau
 資本 capital : MOP\$240.000,00
 登記編號 N° do registo: 4356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方里程進出口有限公司
 葡文 português : MANDARIM LEGENDA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.
 英文 inglês : MANDARIM LEGEND IMPORT AND EXPORT LTD.
 法人住所 sede : Calçada da Igreja de S. Lázaro, n° 27, Edifício Veng Son, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31385 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中化化肥澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : SINOCHEM FERTILIZANTE COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SINOCHEM FERTILIZER MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈8樓H座和I座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19857 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志誠建築工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督街76號錦繡閣3樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宗龍旅行社有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHONG LONG LOI HANG SÉ IAO HÁN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO CHONG LONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG LONG TRAVEL & TOURS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門末玉生廣場258號建興龍廣場19樓G座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Praça Kin Heng Long G19, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.300.000,00
 登記編號 N° do registo: 11738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大光世界旅遊有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO T.K.W., LIMITADA
 英文 inglês : T.K.W. TRAVEL AND TOURS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 P 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
 258, Praça Kin Heng Long P19, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1065 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏達科技有限公司
 葡文 português : WIDER TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : WIDER TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 — A 號殷皇子商業大廈 B 2
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓悅設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA FINE LINE LIMITADA
 英文 inglês : FINE LINE DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地 6 — 8 號麗豪花園第 3 座地下 A I 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿軒國際置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL JUN XUAN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : JUN XUAN INTERNATIONAL REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 解脫服飾有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE VESTUÁRIO PARTIDO DO SOL, LIMITADA
 英文 inglês : SUN PARTY FASHIONS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Berlim, s/n.º, Edifício Tsui Fung, 15.º andar Y, Tai Fung Plaza, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合和建材有限公司
 葡文 português : HOPEWELL MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : HOPEWELL BUILDING MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13744 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮恩物業管理清潔一人有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DO PROPRIEDADE E LIMPEZA WENG IAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 3 0 號市政大廈地下 A、B

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈禾(澳門)有限公司
葡文 português : YEAWORLD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YEAWORLD (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧美推廣有限公司
葡文 português : S.I. PROMOÇÕES LIMITADA
英文 inglês : S.I. PROMOTIONS LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 9° andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F I L M A C A U有限公司
葡文 português : COMPANHIA FILMACAU LIMITADA
英文 inglês : FILMACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 9° andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門龍藝有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NEW DRAGON ARTS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NEW DRAGON ARTS ENTERPRISES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門收容所街93號美居廣場地下B0舖
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 6121 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和隆置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL WO LONG LIMITADA
英文 inglês : WO LONG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉廣場336號誠豐商業中心17樓M—N座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 27862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 眾生文化出版有限公司
葡文 português : CHUNG SHENG PUBLICAÇÕES CULTURAIS, LIMITADA
英文 inglês : CHUNG SENG PUBLISHING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Berlim, s/n°, Edifício Tsui Fung, 15° andar Y, Tai Fung Plaza, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 12330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利越 (澳門) 有限公司
葡文 português : BLS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BLS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路新八佰伴 2 樓 2 2 5 號舖 Avenida Comercial de Macau, New Yaohan, 2.º andar, Loja 225, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 6868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新天地設計有限公司
葡文 português : NEW VISION DESIGN, LIMITADA
英文 inglês : NEW VISION DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 8 號怡德商業中心 7 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建機 (澳門) 有限公司
葡文 português : PROFICIENCY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PROFICIENCY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進發澳門物業一人有限公司
葡文 português : DESTINO EM MACAU - PROPRIEDADES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DESTINY IN MACAU PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial Grupo Brilhantismo, 21.º andar I-K, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創恒工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FOREVER CREATION LDA.
英文 inglês : FOREVER CREATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新橋區塘巷 5 號永宏閣地下 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信安世紀物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL CENTURY SON ON, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 A A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯泰澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : LUEN THAI COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : LUEN THAI MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Travessa dos Becos, n.ºs 37-39, Edifício Centro Comercial Kat Heng, 1.º andar e 3.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海建工集團(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA - GRUPO DE CONSTRUÇÃO DE XANGAI - SCG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SHANGHAI CONSTRUCTION GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路)89至99號南華商業大廈14樓 Avenida de Almeida Ribeiro n.ºs 89 a 99, Edifício Nam Wah Commercial, 14.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13357 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: ÓN LEI FÓNG (OU MUN) SI CHÓNG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : EMBRY (MACAU) PRONTO-A-VESTIR, LIMITADA
 英文 inglês : EMBRY (MACAU) FASHION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路新八佰伴4樓4至7號舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13065 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日楓行工程(澳門)有限公司
 葡文 português : MAPLE ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MAPLE ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路9H號柏蕙花園地下G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25267 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 余大偉澳門有限公司
 葡文 português : DAVID YURMAN MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DAVID YURMAN MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Baía de N. Senhora da Esperança, s/n.º, Four Seasons Hotel Macao, Loja 2801, Cotai, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27417 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力湛製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO KNITSCHAMP, LIMITADA
 英文 inglês : KNITSCHAMP GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, 137-145, Edifício Industrial Pou Fung, 4.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞際國際（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ACTEAM INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ACTEAM INTERNATIONAL CORPORATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 5 樓 D Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 15.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先建（澳門）有限公司
葡文 português : STS PREFAB (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : STS PREFAB (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 5 樓 D Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 15.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞華行精品有限公司
葡文 português : D & G - PRENDAS LIMITADA
英文 inglês : D & G DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, s/n.º, New Yaohan, 5/F, Shop 5-3, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14070 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振輝建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHAN FAI LDA.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東澤投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO TONG CHAK, LIMITADA
英文 inglês : TONG CHAK INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 27552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪奇裝飾工程（澳門）有限公司
葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO DICKY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DICKY DECORATION AND ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 0 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 25976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威爾清潔物業管理有限公司

葡文 português : BEM LIMPEZA E GESTÃO PROPRIEDADES LDA.
 英文 inglês : WELL CLEANING & PROPERTY MANAGEMENT SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 9° andar,
 P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇幻制作(澳門)國際有限公司
 葡文 português : THEMEWORKS PRODUÇÃO INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
 英文 inglês : THEMEWORKS INTERNATIONAL (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心15樓D Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 15° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 欣然有限公司
 葡文 português : CHEERFUL LIMITADA
 英文 inglês : CHEERFUL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街354至408號南豐工業大廈第2期3樓G座 Rua dos Pescadores, n°s
 354-408, Edifício Industrial Nam Fung, Fase 2, 3° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22370 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : VA TECH WABAG GMBH
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 2° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維士(澳門)有限公司
 葡文 português : VIALUX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VIALUX (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 18° andar K, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門開平腳手架一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路275號廣福祥花園第5座9樓AM室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 25161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創毅室內形造(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA OBRA DE INTERIOR CRAFTIC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CRAFTIC INTERIOR MAKE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路283-297號信託花園銀成閣地下CM座 Avenida da Longevidade,
 n°s 283-297, Son Tok (Ngan Seng Court), r/c CM, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T C O 澳門有限公司
葡文 português : TCO MACAU LIMITADA
英文 inglês : TCO MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門仙德麗街永利澳門酒店地下7號商舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利保實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL LABEL LDA.
英文 inglês : LABEL INDUSTRIAL CO., LTD.
法人住所 sede : Travessa da Árvore, n.º 1, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 17412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加寶(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GABO (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門巴黎街大豐廣場曉豐閣3樓R室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星輝國際澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : STAR BRIGHT INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : STAR BRIGHT INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈15樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信盈機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA SON YING LIMITADA
英文 inglês : SON YING ELECTRO-MECHANICAL ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路新安花園3座5樓O單位
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 20526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門力量礦業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MINAS POWER MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU POWER MINING INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈13樓B座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 26885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 妙意製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO MERIT, LIMITADA
 英文 inglês : MERIT GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 8.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F C I T (澳門)有限公司
 葡文 português : FCIT (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : FCIT (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 251A 至 301 號友邦廣場 20 樓 12 室 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower 20.º andar, compartimento 12, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.030.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I · T (澳門)有限公司
 葡文 português : I.T (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : I.T (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 251A 至 301 號友邦廣場 20 樓 12 室 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, compartimento 12, em Macau
 資本 capital : MOP\$9.270.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 當代廣告策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE NOWDESIGN LDA.
 英文 inglês : NOWDESIGN ADVERTISING AND MARKETING CO. LTD.
 法人住所 sede : Rua da Entena, n.ºs 4-4A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天龍投資集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO TIANLONG LIMITADA
 英文 inglês : TIANLONG INVESTMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 251A 至 301 號友邦廣場 21 樓 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 215A a 301, Edifício AIA Tower, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建同市場推廣 (澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO DE MERCADO (MACAU) ARCON LIMITADA
 英文 inglês : ARCON MARKETING COMMUNICATIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔告利雅施利華街 9 2 號藝瑩閣地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永祥工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA WING CHEUNG LIMITADA
英文 inglês : WING CHEUNG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 8 樓 K 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳森有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 2 1 樓 I 至 K 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利迅地產發展投資有限公司
羅馬拼音 romanização: LEI SON TEI CHAN FAT CHIN TAO CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL LEI SON, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 2641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西敏旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGEM WESTMINSTER, LIMITADA
英文 inglês : WESTMINSTER TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 I 座 7 樓
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 29648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚策設計(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN CHANDOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHANDOS DESIGN (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金銘國際有限公司
葡文 português : JIN MING INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : JIN MING INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 0 3 8 號美樂花園地下 G, H
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 27422 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 活力旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS ENERGIA, LIMITADA
英文 inglês : ENERGY TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 T 室

資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 20751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力興傢俬裝飾一人有限公司
葡文 português : LIK HING MOBÍLIAS E DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : LIK HING FURNITURE AND DECORATION LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial Grupo
Brilhantismo, 14° andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中華文化教育集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO CULTURAL E EDUCAÇÃO CHONG WA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHONG WA CULTURE & EDUCATION GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 29183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好時達傢俬裝飾有限公司
葡文 português : LOJA DE MOBILIAS HOSPITALITY, LIMITADA
英文 inglês : HOSPITALITY FURNISHINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 0 樓 E 座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Centro Comercial Huong Hui, 10° andar E, em
Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 27904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門顧明投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GUMING MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO GUMING INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 19752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華盈環球(集團)有限公司
羅馬拼音 romanização: WÁ YÉNG WÁN KAU (CHAP TUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHINA WIN (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : CHINA WIN UNIVERSAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Nam Kuong Building, 11/C, D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 11015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢登企業(澳門)有限公司
葡文 português : EMPRESA HTEL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HTEL (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門板樟堂街1—D號地下至2樓 Rua de S. Domingos, n.º 1-D, RC-2/FL, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20723 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力克製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LEK HAC, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門工業園大馬路跨境工業區工業大樓6樓A、B、C、D、E、I、J座 Avenida do Parque Industrial, Edifício Industrial do Parque Industrial Transfronteiriço, 6.º andar A,B,C,D,E,I,e J, em Mac
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 3339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德高電梯工程有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第15座鴻圖閣11樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27307 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HENG IO KWOK CHAI IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HENG IO, LIMITADA
英文 inglês : HENRY IMPORT AND EXPORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園大馬路跨境工業區工業大樓6樓F、G及H座 Avenida do Parque Industrial, Edifício Industrial do Parque Industrial Transfronteiriço, 6.º andar F, G e H, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉氏迪舜有限公司
葡文 português : LAU'S DICKSON LIMITADA
英文 inglês : LAU'S DICKSON LIMITED
法人住所 sede : Rua de Chiu Chau, n.º 185, Edifício Happy Valley Mansion, 19.º andar Y, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創耀策劃澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ORGANIZAÇÃO LUMINOUS EMC MACAU LDA.
英文 inglês : LUMINOUS EMC MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場21樓K
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅進社有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE NGAI CHUN SE, LIMITADA
英文 inglês : NGAI CHUN SE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1136號瑞祥新邨第2期地下C

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 15301 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗得貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LIDE, LIMITADA
英文 inglês : LIDE TRADING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 5 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌興澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : ABTERRA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ABTERRA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 8 樓 K
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長億建築工程有限公司
葡文 português : CHEUNG YB CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : CHEUNG YB CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 N 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 25402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新嘉明製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SAN KA MENG, LIMITADA
英文 inglês : SAN KA MENG GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心 1 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 12603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 京王(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KEIO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KEIO (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 — 1 2 2 號永堅工業大廈 5 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天廣聯(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA T&G (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : T&G (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號澳門金融中心 9 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勁力工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA KENG LEC LDA.
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街 3 0 4 號濠江花園第 1 座百合閣地下 A / B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉盛工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA JIA SHENG LIMITADA
英文 inglês : JIA SHENG ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五羊鋼結構(澳門)有限公司
葡文 português : ESTRUTURA DE AÇO WUYANG DE MACAU, LDA.
英文 inglês : WUYANG STEEL STRUCTURE (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林桂芳投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO LAM KUAI FONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 0 — 7 0 號中星商場閣樓 A T 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安健藥業有限公司
葡文 português : PHARMASIA, LIMITADA
英文 inglês : PHARMASIA LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 157, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco II,
10.º andar P, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美達聯地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO MEI TAT LUEN LIMITADA
英文 inglês : MEI TAT LUEN REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 2 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天基數碼科技有限公司
葡文 português : T.G. COMPUTADOR TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : T.G. CYBER-TECH CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 座 1 0 樓 S 及 T 室
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 16496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鳳凰書城有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 2 6 8 號柏麗花園金閣閣 1 3 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28422 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中旋有限公司
葡文 português : LIFESTYLE DG LIMITADA
英文 inglês : DG LIFESTYLE STORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔威尼斯人渡假村酒店大運河購物中心 2 2 0 1 號舖 Estrada Baía Nossa Senhora da Esperança, Shop 2201, The Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao Resort Hotel, Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 秋山食品有限公司
葡文 português : CHAU SAN ALIMENTÍCIOS COMPANHIA LDA.
英文 inglês : AKIYAMA FOOD LTD.
法人住所 sede : 澳門消防隊巷 4 A — 4 B 益和大廈地下
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 25483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新南揚地產移民顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸孫逸仙大馬路帝景苑 4 7 8 號地下 A Z 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 24133 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬佳投資移民顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸孫逸仙大馬路 4 7 8 號帝景苑地下 A Z 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26256 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好日子僱傭有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO HOU YET CHI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街 4 5 號滙景商場地下 A E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 印尼妹妹一人有限公司
葡文 português : INDONÉSIA MUI MUI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街45號匯景商場地下A E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : JUST O KASH一人有限公司
 葡文 português : JUST O KASH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JUST O KASH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歌域澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : GOTHIK COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GOTHIK MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第10座地下C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30246 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C S I 集團有限公司
 葡文 português : GRUPO CSI, LIMITADA
 英文 inglês : CSI GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場235—287號中土大廈15樓C—E Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 15.º andar C-E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16952 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 竣豐(澳門)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JUN FENG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : JUN FENG (MACAU) ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路46華寶花園第6期6樓A F座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意智成顧問及進出口有限公司
 葡文 português : OMNIA CONSULTORIA, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.
 英文 inglês : OMNIA CONSULTING, IMPORT & EXPORT LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡(黑沙環斜路)9號新益花園第1座17樓A H座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 梁枝工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LEUNG CHI ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LEUNG CHI CONSTRUCTION (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 28027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MAEL 有限公司
 葡文 português : MAEL LIMITADA
 英文 inglês : MAEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n° 367,
 Keng Ou Comercial Building, 16° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚豐集團有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : ACTY GRUPO LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : ACTY GROUP LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3—5 3 號澳門廣場 1 0 樓 N Avenida do Infante D. Henrique,
 n°s 43-53, Edifício The Macau Square, 10° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18901 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉興鋼鐵鋁質工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE FERRO E ALUMÍNIO WAI HING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WAI HING STEEL & ALUMINIUM ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 5 樓 1 5 0 3 室
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 18346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆裕建築 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO EVERICH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EVERICH CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 M 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 4° andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永發建築 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO EVER APEX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EVER APEX CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 M 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 4° andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永昌消防工程顧問有限公司
 葡文 português : WING CHEONG CONSULTADORIA E OBRAS CONTRA INCÊNDIOS, LIMITADA
 英文 inglês : WING CHEONG FIRE PREVENTION CONSULTANCY AND WORKS, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍商業中心 1 9 樓 K 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n° 258, Edifício Centro Comercial Kin Heng Long, 19° andar K, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永輝燈光工程顧問有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE ILUMINAÇÃO E CONSULTADORIA WING FAI LIMITADA
英文 inglês : WING FAI LIGHTING ENGINEER CONSULTANT CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍商業中心 1 9 樓 K 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Centro Comercial Kin Heng Long, 19.º andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新永盛建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO NOVO WENG SENG, LIMITADA
英文 inglês : NEW WENG SENG ENGINEERING CONSTRUCTION COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆商業中心 1 9 樓 K 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Centro Comercial Kin Heng Long, 19.º andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 越禾 (澳門) 有限公司
葡文 português : YEAWORD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YEAWORD (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創興達投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO CHONG HENG TAT, LIMITADA
英文 inglês : CHONG HENG TAT INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 1 2 3 號白雲花園 2 座 7 樓 E 室
資本 capital : MOP\$280.000,00
登記編號 N.º do registo: 27430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華都酒店有限公司
葡文 português : HOTEL WALDO LIMITADA
英文 inglês : WALDO HOTEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 3 樓 G H Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 3.º andar GH, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 17723 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華都控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES WALDORF LIMITADA
英文 inglês : WALDORF HOLDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 3 樓 G H Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 3.º andar GH, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華都地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL WALDORF LIMITADA
 英文 inglês : WALDORF REALTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 3 樓 G H Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 3° andar GH, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊豪（澳門）建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA SMART GOAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SMART GOAL (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : Rua da Encosta, 46, Edifício Keng Fung Ho Teng - Po Fung, BL1, FL06, Flat E, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 27412 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: NGA TAK TEI CHAN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NGA TAK, LIMITADA
 英文 inglês : NGA TAK CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 1 1 — 1 1 3 號華寶商業中心 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 2806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東駿建材工程一人有限公司
 葡文 português : EASTBOUND - OBRAS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EASTBOUND (MACAU) ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 3 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26387 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 崎耀工程一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KEE YIU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KEE YIU ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Viseu, n°s 70 a 110, Edifício Nam Kuai Garden, 16° andar J, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22279 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中和企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE CHONGHUO LIMITADA
 英文 inglês : CHONGHUO ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 N

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中聯國際教育投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE EDUCAÇÃO INTERNACIONAL DE CHONGLUEN, LIMITADA
 英文 inglês : CHONGLUEN INTERNATIONAL EDUCATION INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 N
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鏗燦工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BESPARK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BESPARK ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 東南亞商業中心 6 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30606 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門衛生工程組織管理股份有限公司
 葡文 português : AGS MACAU - ADMINISTRAÇÃO E GESTÃO DE SISTEMAS DE SALUBRIDADE, S.A.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 517, edifício comercial Nam Tung, 21.º andar "BC"
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加堡利建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL CASTELO, LIMITADA
 英文 inglês : CASTLE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長崎街 5 9 號利新大廈地下 I 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夜色澳門服務有限公司
 葡文 português : YES MACAU COMPANHIA DE SERVIÇO LIMITADA
 英文 inglês : YES MACAU SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 2 6 7 號海濱花園第 6 座 1 3 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 齊凱有限公司
 葡文 português : CHAI HOI LIMITADA
 英文 inglês : CHAI HOI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31059 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧利華科技有限公司
 葡文 português : OLV TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : OLV TECHNOLOGIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心15樓05室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 18817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A P 渡假 (澳門) 有限公司
 葡文 português : AP RESORTS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AP RESORTS (MACAU) PTE. LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 13/F - B32, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M · T · C · 澳門一人有限公司
 葡文 português : M.T.C. MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : M.T.C. MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸士大馬路75號曼克頓大廈第2座11樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30862 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CONSULASIA - CONSULTORES DE ENGENHARIA E GESTÃO, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n°s 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 15° andar, Sala 1501 e 1510, em Macau
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 15653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維健美 (澳門) 有限公司
 葡文 português : BELEZA PRO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WELLNESS PRO (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸倫斯泰特大馬路177號金苑大廈地下F舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31085 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南龍工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SOUTH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場238-286號建興龍廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23322 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳法有限公司
 葡文 português : LEGAL MACAU, LDA.
 英文 inglês : LEGAL MACAU, LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場7樓E座 Avenida da Praia Grande, n.ºs
730-804, Edifício China Plaza, 7.º andar, E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門電子商務有限公司
葡文 português : MACAU E-BUSINESS LIMITADA
英文 inglês : MACAU E-BUSINESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場7樓 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs
43-53A, Edifício The Macau Square, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 28635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新鴻建工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN HONG KIN LDA.
英文 inglês : SUN HONG KIN ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路13號容隆大廈1樓C、D座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力基鋁業工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE ALUMÍNIO LUCKING, LIMITADA
英文 inglês : LUCKING ALUMINIUM ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街保利達花園第6座22樓A S室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 23762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門管理保安服務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA E ADMINISTRAÇÃO MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU MANAGEMENT AND SECURITY AGENCY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路26號中福商業中心7樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長城保安服務有限公司
葡文 português : GRANDE MURALHA SEGURANÇA, LIMITADA
英文 inglês : GREAT WALL SECURITY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路165號激成工業中心大廈第2期2樓I座 Avenida de Venceslau de
Morais, n.º 165, Edifício Keck Seng, Fase II, 2.º andar, Apt.I, em Macau
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 12318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳栢保安服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA OPEC, LIMITADA
英文 inglês : OPEC SECURITY SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈15樓 Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 15° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29935 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶馬汽車(澳門)有限公司
 葡文 português : BMW CONCESSIONÁRIOS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : BMW CONCESSIONAIRES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街120至158號 Rua dos Pescadores, n°s 120-158, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 8369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E N E T澳門有限公司
 葡文 português : ENET MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ENET MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街9號皇子商業中心17樓 Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 9, Edifício Comercial Infante, 17° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞龍實業(澳門)有限公司
 葡文 português : RELON (MACAU) - COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL LDA.
 英文 inglês : RELON (MACAU) INDUSTRIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸填海區宋玉生廣場180號東南亞商業中心7字樓N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29091 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰豐押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHOR TAI FONG LDA.
 英文 inglês : TAI FONG PAWNBROKER LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路96號地下B Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n° 96, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 21690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰豐鐘錶珠寶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA TIMES FORTUNE LDA.
 英文 inglês : TIMES FORTUNE JEWELRY AND WATCHES LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路96號地下B Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n° 96, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 21691 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 哥頓投資策略管理有限公司
 葡文 português : GORDON - COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : GORDON MANAGEMENT INVESTMENT & CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街558號雄昌花園地下E舖 Rua de Nam Keng, n.º 558, Edifício Hong Cheong, E r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12572 (SO)

二零零八年十一月十二日於商業及動產登記局——代局長 Leonor Madeira de Carvalho

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 12 de Novembro de 2008.

A Conservadora, substituta, *Leonor Madeira de Carvalho*.

(是項刊登費用為 \$150,556.00)
 (Custo desta publicação \$ 150 556,00)

民政總署

公告

“2009及2010年度泳季——竹灣泳池的管理、保養、
 清潔、看管及保安服務”

第001/SCR/2009號公開招標

按照二零零八年十月二十四日本署管理委員會之決議，現
 為“2009及2010年度泳季——竹灣泳池的管理、保養、清潔、
 看管及保安服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路
 (新馬路) 163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章
 程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零八年十二月十一日下午五時正。
 競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔
 案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬元正 (\$80,000.00)。臨
 時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，
 或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧
 大馬路(新馬路) 163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零八年十二月十五日上午十時正，於民政
 總署綜合服務中心(澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二樓

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

*Época balnear de 2009 e 2010 — Prestação de serviços
 de gestão, manutenção, limpeza, vigilância e segurança
 da Piscina de Cheoc Van*

Concurso Público n.º 001/SCR/2009

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Adminis-
 tração do IACM, tomada na sessão de 24 de Outubro de 2008,
 se acha aberto o concurso público para a Época balnear de 2009
 e 2010 — Prestação de serviços de gestão, manutenção, limpeza,
 vigilância e segurança da Piscina de Cheoc Van.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser
 obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de ex-
 pediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para
 os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de
 Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00
 horas do dia 11 de Dezembro de 2008. Os concorrentes ou seus
 representantes devem entregar as propostas e os documentos
 no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma
 caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas).
 A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divi-
 são de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no
 mesmo edifício, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque,
 garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para
 os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no
 auditório do Centro de Serviços do Instituto para os Assuntos
 Cívicos e Municipais, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-
 -804, Edifício China Plaza, 2.º andar A, pelas 10,00 horas do dia

A) 舉行。本署將於二零零八年十一月二十八日上午十時正，於路環竹灣泳池舉行招標解釋會。

二零零八年十一月十三日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

15 de Dezembro de 2008. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 10,00 horas do dia 28 de Novembro de 2008, na Piscina de Cheoc Van em Coloane.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Novembro de 2008.

O Presidente do Conselho da Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

統計暨普查局

公告

按照經濟財政司司長於二零零八年十一月六日作出的批示及根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，本局現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補統計暨普查局人員編制第一職階特級普查暨調查員一缺。

上述之開考通告已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年十一月十日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Novembro de 2008, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Novembro de 2008.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳門金融管理局

告示

茲公佈：澳門金融管理局向“金晟國際投資有限公司”及其相關負責人“金晟國際有限公司”、Cheung Wang先生及 Teh Luk Ha小姐提起第004/2008號違法行為程序，因其不法經營金融中介業務，包括未經許可接受投資者就外地市場之有價證券之買賣活動而發出之指示，並透過“孖展”戶口進行外匯投資買賣，故違反經七月五日第32/93/M號法令核准的《金融

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Éditos

Faz-se público que, tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 004/2008 pela Autoridade Monetária de Macau, contra a sociedade «Keensino Internacional Investimento Limitada» e respectivos responsáveis «Keensino Internacional Limited», Cheung Wang e Teh Luk Ha, por exercício ilegal de actividades de intermediação financeira que envolvem aceitação de ordens de investidores relativamente a valores transaccionados nos mercados do exterior, e a realização de operações

體系法律制度》第一百一十八條第一款的規定。現根據《金融體系法律制度》第一百三十一條的規定，自本告示於《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十日為通知期，通知被訴人於通知期告滿後十日內提出書面辯護，並可附同或申請相關之證據方法。

此外，為著各效力，利害關係人亦可於辦公時間（星期一至五上午九時至一時，下午二時三十分至五時四十五分）到澳門東望洋斜巷24-26號澳門金融管理局大樓三樓法律事務辦公室參閱有關卷宗。

二零零八年十一月六日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

de investimento cambial através de conta margem, sem para tal estarem autorizados, o que constitui violação do n.º 1 do artigo 118.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, correm éditos de trinta dias contados da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*, notificando os autuados para, no prazo de dez dias, depois de findo o dos éditos, deduzir, por escrito, a defesa, bem como juntar ou requerer os meios de prova que entenderem, nos termos do artigo 131.º do RJSF.

Para os devidos efeitos, informa-se que o processo pode ser consultado pelos interessados, no Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, n.ºs 24-26, em Macau, de segunda-feira a sexta-feira, da parte da manhã das 9,00 às 13,00 horas, e da parte da tarde das 14,30 às 17,45 horas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 6 de Novembro de 2008.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng, presidente.

António José Félix Pontes, administrador.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零八年八月三十一日

Em 31 de Agosto de 2008

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備 Reservas cambiais	122,375,748,919.37	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	125,034,115,197.84
黃金及白銀 Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	3,951,373,915.05
銀行結存 Depósitos e contas correntes	72,288,685,207.31	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	75,191,120,092.70
海外債券 Títulos de crédito	42,404,139,986.27	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	4,629,506,676.13
特別投資組合 Fundos discretionários	7,622,247,011.05	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	28,888,500,000.00
其它 Outras	60,676,714.74	其它 Outras responsabilidades	12,373,614,513.96
本地區放款及其它投資 Crédito interno e outras aplicações	12,910,024,994.40	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	620,929.32
流通硬幣 Moeda metálica de troco	161,663,200.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣 Moeda metálica comemorativa	1,604,455.45	對外居民或機構 Para com residentes no exterior	620,929.32
非流通銀幣 Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其它負債 Outros valores passivos	3,828,198.15
流通硬幣套裝 Conj. Moedas circulação corrente	329,293.56	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	3,828,198.15
其它澳門幣投資 Outras aplicações em patacas	472,214,683.14	其它帳項 Outras contas	0.00
外幣投資 Aplicações em moeda externa	12,268,357,361.85	資本儲備 Reservas patrimoniais	11,628,011,551.62
其它資產 Outros valores activos	1,380,801,963.16	資本滾存 Dotação patrimonial	6,594,261,823.85

澳門幣
(Patacas)

澳門幣 (Patacas)	
資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般風險準備金 Provisões para riscos gerais 3,128,024,583.70
	盈餘 Resultado do exercício 1,905,725,144.07
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo
	<u>136,666,575,876.93</u>
	<u>136,666,575,876.93</u>

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

*Anselmo Teng**António José Félix Pontes**Wan Sin Long*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席資訊助理技術員一缺，經於二零零八年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：分

葉青.....7.0

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零八年十一月七日的批示確認)

二零零八年十一月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級資訊督導員 劉志剛

委員：特級資訊督導員 譚鏡生

二等資訊督導員 鄭偉良

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2008:

Candidato aprovado: valores

Ip Cheng.....7,0

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Novembro de 2008).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Novembro de 2008.

O Júri:

Presidente: Lau Chi Kong, assistente de informática especialista.

Vogais: Tam Kiang Sang, assistente de informática especialista; e

Chiang Vai Leong, assistente de informática de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

公告

Anúncio

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席行政文員二缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零八年十一月七日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

通告

一、遵照保安司司長於二零零八年十月六日之批示，以及按照“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”之第13/2002號行政法規第十條之規定，現招考“澳門保安部隊第十一屆保安學員培訓課程”普通班學員，在完成課程後，成績及格的學員可成為治安警察局基礎職程中之普通職程、音樂專業職程、機械專業職程或無線電專業職程之警員，或成為消防局基礎職程之消防員。而投考專業職程之投考人須具備相關專業技能或專業學歷。

二、一般及特別錄取條件：

(一) 根據澳門特別行政區基本法第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 具備擔任公共職務之能力（參閱現行《澳門公共行政工作人員通則》第十三條之規定）；

(三) 不處於第13/2002號行政法規第七條第一款所列的任何不獲錄取的情況；

(四) 在錄取日，年齡介乎十八至三十五歲，即已滿十八歲但仍未滿三十六歲，而錄取日是指於《澳門特別行政區公報》以公告形式公佈張貼最後排名名單的地點之日期，按照保安司司長之批示，該日期現訂為二零零九年九月十六日；

(五) 經招聘體格檢驗委員會證明有良好體型和強壯體格；

(六) 須具備中文教育初中三或葡文教育九年班或同等程度學歷；

(七) 通過體能測試；

(八) 通過常識測試；

(九) 通過心理技術測試；

(十) 通過專業技能測試（只適用於投考音樂專業職程、機械專業職程或無線電專業職程者）。

三、為報名而須遞交之文件：

(一) 申請書（可於本局網頁內登記後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo>）；

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Aviso

1. Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2008, e nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, está aberto o concurso de admissão ao 11.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. Os instruendos que venham a obter aproveitamento no termo do curso, podem ser guardas da carreira ordinária, da carreira de especialistas de músicos, da carreira de especialistas de mecânicos ou da carreira de especialistas de radiomontadores da carreira de base do Corpo de Polícia de Segurança Pública ou ser bombeiros da carreira de base do Corpo de Bombeiros.

2. *Requisitos gerais e especiais de admissão:*

(1) Ser residente permanente da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

(2) Ter capacidade para o exercício de funções públicas (refere-se no artigo 13.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente);

(3) Inexistência de quaisquer situações de inadmissibilidade previstas no n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002;

(4) Ter, à data de admissão (data em que se afixa a ordenação final no local a ser publicado, por aviso, no *Boletim Oficial* da RAEM), idade compreendida entre os 18 e 35 anos, já devendo ter completado 18 anos de idade e não podendo completar 36 anos de idade. Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, a data de admissão é fixada em 16 de Setembro de 2009;

(5) Ter boa compleição e robustez física comprovada por Junta de Recrutamento designada para o efeito;

(6) Estar habilitado com o ensino secundário geral do ensino chinês ou 9.º ano de escolaridade do ensino português, ou com habilitações equivalentes;

(7) Satisfazer as provas físicas;

(8) Satisfazer as provas de conhecimentos gerais;

(9) Satisfazer as provas psicotécnicas;

(10) Satisfazer os testes de aptidão para a respectiva especialidade (apenas aplicável para os candidatos da carreira de especialistas de músicos, de mecânicos ou de radiomontadores).

3. *Documentos a apresentar no acto da inscrição:*

(1) Requerimento (poderá ser imprimido após a inscrição através da *Web page* desta DSFSM (<http://www.fsm.gov.mo>));

(二) 順序列出優先選擇課程聲明書 (可於本局網頁內登記後列印, 網址: <http://www.fsm.gov.mo>);

(三) 出示學歷證明文件正本, 以供本局作認證本;

(四) 出示澳門居民身份證正本, 以供本局作認證本;

(五) 吋半證件類型彩色照片二張;

(六) 由身份證明局發出之刑事紀錄證明書;

(七) 出示預防破傷風接種之有效證明書正本, 以供本局作認證本;

(八) 倘投考人為未成年人, 須遞交投考人父母或監護人聲明同意投考人投考是次課程之文件之正本/鑑證本;

(九) 倘投考專業職程者, 須指出相關專業及提交專業學歷證明或技能之聲明書;

(十) 遞交衛生局醫療咭 (金咭) 影印本。

四、網上報名及遞交文件之日期、地點及方法:

由二零零八年十二月五日早上九時起至十二月十一日晚上十二時止, 透過本局網頁進行網上報名。亦可於上述日期之辦公日早上九時至十二時三十分及下午二時三十分至五時十五分到本局進行自助報名登記, 進行上述報名登記之人士, 可同時進行預約到澳門保安部隊事務局遞交文件之時間。

五、招聘體格檢驗委員會及典試委員會之組成:

(一) 負責檢驗投考人體格的招聘體格檢驗委員會的組成如下:

正選成員

主席: 治安警察局副警務總長 梁碩敏

委員: 醫生 歐仲源

醫生 黃智標

醫生 黎嫦燕

秘書: 治安警察局警長 梁文斌

候補成員

主席: 治安警察局副警務總長 李璧瑩

委員: 醫生 何曼怡

醫生 李妙甜

(2) Declaração, da qual conste, por ordem de preferência, os cursos que pretende frequentar (poderá ser imprimida após a inscrição através da *Web page* desta DSFSM (<http://www.fsm.gov.mo>));

(3) Original dos documentos comprovativos de habilitação literária, para efeitos de autenticação;

(4) Original do Bilhete de Identidade de Residente de Macau, para efeitos de autenticação;

(5) Duas fotos tipo passe a cores de 1½ polegadas;

(6) Certificado de registo criminal emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação de Macau;

(7) Certificado de vacinação antitetânica válido, para efeitos de autenticação;

(8) Entrega de original, ou fotocópia autenticada notarialmente, do documento em que os pais ou o tutor do candidato declaram que concordam com a inscrição do candidato (se o candidato for menor);

(9) Justificações de habilitações profissionais ou declaração de competências profissionais, se o candidato se inscrever nas carreiras de especialistas, devendo o mesmo indicar as respectivas carreiras;

(10) Entrega de fotocópia do cartão de utente dos Serviços de Saúde.

4. Data, local e método para a inscrição através da Internet e para a entrega de documentos:

Poderá efectuar a inscrição através da *Web page* desta DSFSM, desde as 9,00 horas do dia 5 de Dezembro até às 24,00 horas, do dia 11 de Dezembro de 2008. Também poderá dirigir-se à DSFSM, nos dias úteis do período supracitado, das 9,00 horas às 12,30 horas, e das 14,30 horas às 17,15 horas, para a inscrição *self-service*. Os indivíduos que efectuem a referida inscrição poderão marcar simultaneamente a hora para a entrega de documentos à DSFSM.

5. Composição da Junta de Recrutamento e júri:

(1) A Junta de Recrutamento responsável pela inspecção dos candidatos é composta por:

Efectivos

Presidente: Leong Seac Man, subintendente do CPSP.

Vogais: Dr. Ao Chong Un;

Dr. Wong Chi Pio; e

Dra. Lai Sheung Yin.

Secretário: Leong Man Pan, chefe do CPSP.

Suplentes

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente do CPSP.

Vogais: Dra. Ho Man I; e

Dra. Lei Mio Tim.

秘書：治安警察局警長 林錦豪

Secretário: Lam Kam Hou, chefe do CPSP.

(二) 負責評定其他測試之典試委員會的組成如下：

(2) O Júri responsável pela avaliação das restantes provas do concurso é composto por:

正選成員

Efectivos

主席：治安警察局副警務總長 李鏡賢

Presidente: Lei Keang In, subintendente do CPSP.

委員：消防局一等消防區長 鄭逸富

Vogais: Kong Iat Fu, chefe de primeira do CB; e

治安警察局副警司 容仕培

Iong Si Pui, subcomissário do CPSP.

秘書：治安警察局警長 林發強

Secretário: Lam Fat Keong, chefe do CPSP.

候補成員

Suplentes

主席：治安警察局副警務總長 黃子暉

Presidente: Wong Chi Fai, subintendente do CPSP.

委員：消防局一等消防區長 馬光明

Vogais: Ma Kuong Meng, chefe de primeira do CB; e

治安警察局副警司 源劍鋒

Un Kim Fong, subcomissário do CPSP.

秘書：治安警察局警長 黃偉倫

Secretário: Wong Wai Lon, chefe do CPSP.

六、甄選方法、內容及標準：

6. *Forma, conteúdo e critérios de selecção:*

(一) 體格檢查：

(1) *Inspecção sanitária:*

內容及標準見第13/2002號行政法規第十四條第一款所指的附件A。

Os conteúdos e critérios são referidos no anexo A do n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(二) 體能測試：

(2) *Provas físicas:*

(1) 測試項目：

1) *Itens das provas:*

1) 80米計時跑；

(1) *Corrida de 80 metros planos;*

2) 仰臥起坐；

(2) *Flexões de tronco à frente;*

3) 引體上升（僅對男性投考人進行測試）；

(3) *Flexões de braços (só para os candidatos do sexo masculino);*

4) 俯臥撐（僅對女性投考人進行測試）；

(4) *Extensões de braços (só para os candidatos do sexo feminino);*

5) 跳遠；

(5) *Salto em comprimento em caixa de areia;*

6) 跳高；

(6) *Salto em altura com fasquia;*

7) “庫伯氏”（cooper）測試；

(7) *Teste de «Cooper»;*

8) 平衡木步行。

(8) *Passagem de trave olímpica.*

(2) 測試標準：

2) *Crítérios das provas:*

參閱公佈於二零零二年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組之第105/2002號保安司司長批示，有關批示將於報名日起至完成體能測試止，張貼於本局大堂通告欄內及上載於本局網頁（www.fsm.gov.mo）內。

Referem-se no Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 105/2002, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45, I Série, de 11 de Novembro de 2002. Desde o início das inscrições até à conclusão das provas físicas, o referido despacho encontra-se afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e disponível no «website» desta Direcção: <http://www.fsm.gov.mo>.

(3) 測試的詳細說明：

參閱第13/2002號行政法規第十六條第二款。

(三) 常識測試：

(1) 測試項目：

- 1) 以投考人選定的語言聽寫和作文；
- 2) 英語聽寫；
- 3) 算術測試。

(2) 評分標準：

參閱第13/2002號行政法規第十九條之規定。

(四) 心理技術測試：

評分標準參閱第13/2002號行政法規第二十一條之規定。

(五) 專業技能測試（只適用於投考音樂專業職程、機械專業職程或無線電專業職程者）：

評分標準參閱第13/2002號行政法規第二十二條之規定。

七、上述各項測試之時間表將於報名日起至完成各項甄選試止，張貼於本局大堂通告欄內及上載於本局網頁（www.fsm.gov.mo）內。

八、本招考受第6/2002號法律及第13/2002號行政法規規範，以及補充適用現行《澳門公共行政工作人員通則》。

二零零八年十一月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 \$7,881.00）

3) Especificações das provas:

São referidas no n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(3) Provas de conhecimentos gerais:

1) Itens das provas:

— Ditado e composição escrita na língua pela qual o candidato optar;

— Ditado em língua inglesa;

— Prova de matemática.

2) Critérios de classificação:

São referidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(4) Provas psicotécnicas:

Os critérios de classificação são referidos no artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(5) Testes de especialidade (apenas aplicável para os candidatos da carreira de especialistas de músicos, de mecânicos ou de radiomontadores).

Os critérios de classificação são referidos no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

7. Desde o início das inscrições até à conclusão das referidas provas, o calendário das provas acima referidas é afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e encontra-se disponível no «website» desta Direcção: <http://www.fsm.gov.mo>.

8. O presente recrutamento é regulado pela Lei n.º 6/2002 e pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002, sendo o Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, aplicável subsidiariamente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 7 881,00)

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零零八年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（中英翻譯範疇）四缺，茲通知以下事宜：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução — línguas chinesa e inglesa, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008, do seguinte:

(一) 確定名單已張貼於龍嵩街本局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

(二) 知識筆試將於二零零八年十二月十三日下午二時三十分，於澳門亞馬喇馬路三號濠江中學內進行，為時三小時。准考人須於筆試舉行前二十分鐘到達該地點。

二零零八年十一月十四日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

(1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

(2) A prova escrita de conhecimentos com a duração de três horas, terá lugar na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau, no dia 13 de Dezembro de 2008, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado 20 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 14 de Novembro de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

衛生局

公告

根據二零零八年十月二十四日社會文化司司長之批示，現公佈開考以填補本局人員編制行政人員組別第一職階第四職等首席行政文員三缺。

本次一般晉升開考以文件審閱及有限制方式進行。報考表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。本開考有效期於所述各職位被填補後終止。

有關考試之開考通告現已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。

二零零八年十月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$950.00）

通告

第21/SS/2008號批示

一、根據三月四日第13/96/M號法令第二條第二款及第16/2008號行政法規第九條第三款的規定，現核准載於本批示附件中的個人接種手冊的格式，該附件為本批示的組成部分。

二、本批示自公佈日起生效。

二零零八年十一月十一日於衛生局

局長 李展潤

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Outubro de 2008, se encontra aberto o concurso para o preenchimento de três vagas de oficial administrativo principal, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro dos Serviços de Saúde.

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento das vagas.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal destes Serviços, sita no 1.º andar do Edifício de Administração dos mesmos.

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2008.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso

Despacho n.º 21/SS/2008

1. Nos termos do n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/96/M, de 4 de Março, e do n.º 3 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2008, é aprovado o modelo do Boletim Individual de Vacinações anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

Serviços de Saúde, aos 11 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零八年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2008:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔中葡學校學生 Alunos da Escola Luso-Chinesa da Taipa	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
中葡職業技術學校學生 Alunos da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	15/2/2008	\$ 16,000.00	
何東中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	15/2/2008	\$ 4,000.00	
二龍喉中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora	15/2/2008	\$ 3,000.00	
灣景中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro do Hipódromo	15/2/2008	\$ 2,000.00	
北區中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	15/2/2008	\$ 2,000.00	
巴波沙中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Barbosa	15/2/2008	\$ 2,000.00	
高美士中葡中學學生 Alunos da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	15/2/2008	\$ 28,000.00	
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	14/12/2007	\$ 4,291.90	
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	14/12/2007	\$ 19,100.00	
澳門中華新青年協會 Associação da Nova Juventude Chinesa de Macau	14/12/2007	\$ 34,227.00	
澳門青年抉擇協會 Associação de «Choice» para Jovens de Macau	14/12/2007	\$ 100,000.00	資助2008年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2008.
	14/12/2007	\$ 28,800.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	15/5/2008	\$ 33,450.00	資助開辦“2008年中國舞等級考試——教師培訓課程”。 Concessão de subsídio para organização do curso de formação para Professores de Dança — 2008.
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	10/1/2008	\$ 16,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	14/12/2007	\$ 107,800.00	(註 Observação a)
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	14/12/2007	\$ 75,580.00	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	14/12/2007	\$ 18,500.00	
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	14/12/2007	\$ 15,650.00	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	14/12/2007	\$ 10,000.00	
澳門辛亥革命與中山文化研究會 Associação de Estudos da Revolução de «Xinhai» e da Doutrina de Dr. Sun Yat Sen de Macau	3/7/2008	\$ 27,500.00	
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	2/6/2008	\$ 14,000.00	資助舉辦“小林浩平的魔法世界”。 Concessão de subsídio para realização do «Mundo mágico de Kobayashi Kohei».
澳門青年商會總會 Associação de Jovens Empresários de Macau	14/12/2007	\$ 15,000.00	(註 Observação a)
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	14/12/2007	\$ 23,000.00	
澳門汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	14/12/2007	\$ 19,300.00	
澳門中山青年協會 Associação de Juventude de Chong San de Macau	14/12/2007	\$ 14,200.00	
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	14/12/2007	\$ 39,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	11/8/2008	\$ 30,000.00	“2007年青年獎項”的“青年活動獎”。 «Prémio de Actividades Juvenis» incluído nos «Prémios Juvenis 2007».
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	11/12/2007	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2008年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2008).
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	11/12/2007	\$ 1,715.00	
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res do Sam Pá Mun	11/12/2007	\$ 1,715.00	
北區中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Edu- cação da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	8/11/2007	\$ 5,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades educativas.
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	9/11/2007	\$ 12,000.00	
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	21/5/2008	\$ 13,800.00	資助舉辦“週年音樂會”。 Concessão de subsídio para realização do «Concerto de Aniversário».
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computado- res de Macau	19/6/2008	\$ 14,560.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades educativas.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	19/5/2008	\$ 40,000.00	資助第十九屆“六·一全澳兒童畫展”。 Concessão de subsídio para realização da «19.ª Exposição de Pintura Infantil de Macau do dia 1 de Junho».
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	14/12/2007	\$ 8,200.00	(註 Observação a)
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	22/1/2008	\$ 15,100.00	資助舉辦兩項教育活動。(2008年7月份) Concessão de subsídio para realização de duas actividades educativas (Julho de 2008).
	29/4/2008	\$ 72,000.00	為培訓路環中葡學校學員在成人教育中心上網 吧進行實習。(2008年5月至8月) Concessão de subsídio para treinar os alunos da Escola Luso-Chinesa de Coloane no Centro de Educação Permanente (Maio a Agosto de 2008).
	13/8/2008	\$ 80,000.00	為培訓路環中葡學校學員在成人教育中心上網 吧進行實習。(2008年9月至12月) Concessão de subsídio para treinar os alunos da Escola Luso-Chinesa de Coloane no Centro de Educação Permanente (Setembro a Dezem- bro de 2008).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	14/12/2007	\$ 82,800.00	(註 Observação a)
	14/4/2008	\$ 4,000.00	資助舉辦遊戲實務訓練工作坊。 Concessão de subsídio para realização de um «workshop» sobre actividades lúdicas.
	11/8/2008	\$ 30,000.00	“2007年青年獎項”的“公民教育獎”獎金。 Prémio do «Prémio de Consciência Cívica» incluído nos «Prémios Juvenis 2007».
	15/8/2008	\$ 1,833,000.00	資助為17所私立學校提供學生輔導服務。 (2008/2009學年第1期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 17 escolas particulares (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2008/2009).
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	14/12/2007	\$ 2,300.00	(註 Observação a)
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	27/3/2008	\$ 60,000.00	資助舉辦紀念“五·四運動”活動。 Concessão de subsídio para realização de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio».
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	14/12/2007	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
中華青年友誼文化協會 Associação para a Amizade e Cultura Chinesa da Juventude de Macau	14/12/2007	\$ 40,000.00	資助2008年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2008.
	14/12/2007	\$ 100,000.00	(註 Observação a)
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	14/12/2007	\$ 143,700.00	(註 Observação a)
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	12/2/2008	\$ 11,100.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de actividades.
澳門明愛 Cáritas de Macau	15/8/2008	\$ 1,423,250.00	資助為13所私立學校提供學生輔導服務。 (2008/2009學年第1期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 13 escolas particulares (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2008/2009).
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2/6/2008	\$ 3,500.00	資助購買冷氣機。 Concessão de subsídio para aquisição de ar condicionado.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(二室) Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	11/12/2007	\$ 3,215.00	為自修室運作發放津貼。(2008年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2008).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	11/12/2007	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2008年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2008).
澳門菜農合群社青少年活動中心 Centro de Actividade Juvenil da Associação de Agricultores de Macau	14/12/2007	\$ 41,800.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2007	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2008年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2008).
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	23/1/2008	\$ 27,600.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2008 年6月) Concessão de subsídio para realização de pro- gramas individuais do ensino especial a alunos (Junho de 2008).
	2/5/2008	\$ 604,219.00	資助為全日班及半日班學生提供特殊教育服 務。(2007/2008學年第2期) Concessão de subsídio para realização de pro- grama do ensino especial a alunos de tempo inteiro e parcial (2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	27/6/2008	\$ 144,286.00	為學生提供特殊教育服務發放補充資助。 (2007/2008學年第2期) Concessão de subsídio complementar para rea- lização de programa do ensino especial a alu- nos (2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	12/8/2008	\$ 548,570.00	(註 Observação f)
澳門環境科學教育中心 Centro de Educação e Ciências do Ambien- te de Macau	15/8/2008	\$ 11,000.00	資助舉辦生命科學考察活動。 Concessão de subsídio para realização da acti- vidade sobre protecção do ambiente.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	23/1/2008	\$ 42,660.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2008 年6月至7月) Concessão de subsídio para realização de pro- gramas individuais do ensino especial a alunos (Junho a Julho de 2008).
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco — Lar de Juventude	6/12/2007	\$ 256,350.00	2007/2008學年“中學生戶外教育營”。 Campismo educacional para os alunos do ensi- no secundário no ano lectivo de 2007/2008.
	14/12/2007	\$ 200,000.00	資助2008年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2008.
	28/5/2008	\$ 10,200.00	資助參與“首屆亞洲華人體驗教育會議”。 Concessão de subsídio para participação na «Reunião de experiência na educação dos chi- neses na Ásia».
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	14/12/2007	\$ 11,000.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude Lazarus	14/12/2007	\$ 89,000.00	資助2008年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2008.
	14/12/2007	\$ 169,430.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2007	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2008年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2008).
	14/12/2007	\$ 16,300.00	資助2008年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2008.
	14/12/2007	\$ 49,200.00	(註 Observação a)
孔祥東音樂藝術教育中心 Centro Educacional de Música e Artes Kong Xiang Dong	4/12/2007	\$ 54,000.00	資助舉辦興趣班。 Concessão de subsídio para realização de actividades para ocupação de tempos livres.
	9/12/2007	\$ 44,400.00	資助舉辦2008年度活動。 Concessão de subsídio para realização de actividades em 2008.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	14/12/2007	\$ 6,240.00	(註 Observação a)
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	13/5/2008	\$ 36,780.00	資助陝北受助優異生來澳交流。 Concessão de subsídio para o intercâmbio em Macau, dos alunos de Shanbei, com excelentes classificações e com apoio financeiro.
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de Macau Christian Zion Church	14/12/2007	\$ 3,000.00	(註 Observação a)
匯俊青年會 Clube de Juventude Vui Chon	14/12/2007	\$ 8,000.00	(註 Observação a)
澳門英語教師會 Clube dos Professores de Inglês de Macau	21/5/2008	\$ 30,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
松山扶輪青年服務團 Clube Rotário da Guia	14/12/2007	\$ 8,000.00	(註 Observação a)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	23/7/2008	\$ 4,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 19,250,715.00	(註 Observação f)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 894.00	(註 Observação c)
	15/5/2008	\$ 3,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——參賽補貼及優異級隊伍獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Compensações monetárias e prémios aos grupos com classificação de mérito.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	15/5/2008	\$ 2,000.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
	13/6/2008	\$ 2,000.00	第三十一屆學界籃球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	1/8/2008	\$ 8,000.00	補發2007/2008學年學費津貼。(第1期) Concessão de subsídio de propinas (Comple- mentar) para o ano lectivo de 2007/2008 (1.ª prestação).
	23/7/2008	\$ 4,500.00	(註 Observação e)
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	14/7/2008	\$ 4,500.00	(註 Observação e)
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	16/5/2007	\$ 50,000.00	資助配置專職人員。 Concessão de subsídio para colocação de pes- soal especializado.
	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
聖若瑟教區中學(二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	16/5/2007	\$ 50,000.00	資助配置專職人員。 Concessão de subsídio para colocação de pes- soal especializado.
	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	2/7/2008	\$ 4,500.00	補發2007/2008學年學費津貼。(第1及第2期) Concessão de subsídio de propinas (Comple- mentar) para o ano lectivo de 2007/2008 (1.ª e 2.ª prestações).
	1/8/2008	\$ 22,500.00	補發2007/2008學年學費津貼。 Concessão de subsídio de propinas (Comple- mentar) para o ano lectivo de 2007/2008.
聖若瑟教區中學(二、三校)(夜間部) Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	16/5/2007	\$ 50,000.00	資助配置專職人員。 Concessão de subsídio para colocação de pes- soal especializado.
聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	16/5/2007	\$ 50,000.00	資助配置專職人員。 Concessão de subsídio para colocação de pes- soal especializado.
	1/8/2008	\$ 4,500.00	補發2007/2008學年學費津貼。 Concessão de subsídio de propinas (Comple- mentar) para o ano lectivo de 2007/2008.
聖若瑟教區中學第五校 Colégio Diocesano de São José (5)	14/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Chinesa)	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	2/7/2008	\$ 35,000.00	補發2007/2008學年學費津貼。(第1及第2期) Concessão de subsídio de propinas (Comple- mentar) para o ano lectivo de 2007/2008 (1.ª e 2.ª prestações).
聖若瑟教區中學(第六校) Colégio Diocesano de São José (6)	15/2/2008	\$ 10,000.00	(註 Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 780.00	(註 Observação c)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	23/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 14,369,285.00	(註 Observação f)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	1/4/2008	\$ 33,000.00	資助參與“2008香港國際青少年合唱節”。 Concessão de subsídio para participação no «Festival de Coro Juvenil Internacional de Hong Kong 2008».
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	2/7/2008	\$ 8,000.00	補發2007/2008學年學費津貼。(第1及第2期) Concessão de subsídio de propinas (Comple- mentar) para o ano lectivo de 2007/2008 (1. ^a e 2. ^a prestações).
	23/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wa)	14/12/2007	\$ 162,000.00	資助體育館維修保養費。(2008年7月至9月) Concessão de subsídio para manutenção de Pa- vilhão Gimnodesportivo (Julho a Setembro de 2008).
	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	13/6/2008	\$ 1,500.00	第二十六屆學界小型足球比賽——教練獎金。 26.º Campeonato Escolar de Bolinha — Pré- mios para treinadores.
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 10,320,000.00	(註 Observação f)
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	14/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 12,027,973.00	(註 Observação f)
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 1,158.00	(註 Observação c)
母佑會陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	15/2/2008	\$ 8,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 912.00	(註 Observação c)
	13/6/2008	\$ 2,000.00	第三十一屆學界籃球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	14/7/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 9,947,143.00	(註 Observação f)
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	9/10/2007	\$ 50,000.00	資助配置專職人員。 Concessão de subsídio para colocação de pes- soal especializado.
粵華中學 Colégio Yuet Wah	13/6/2008	\$ 1,500.00	第三十一屆學界籃球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中學 Colégio Yuet Wah	14/7/2008	\$ 4,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 9,375,000.00	(註 Observação f)
粵華中學 (英文部) Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	15/2/2008	\$ 16,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	12/8/2008	\$ 6,250,000.00	(註 Observação f)
澳門中華總商會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Comercial de Macau	14/12/2007	\$ 7,800.00	(註 Observação a)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	11/12/2007	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2008年度6月份) Concessão de subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2008).
	14/12/2007	\$ 3,900.00	(註 Observação a)
澳門台山街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mo- radores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	14/12/2007	\$ 23,100.00	(註 Observação a)
澳門青洲坊眾福利慈善互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Ilha Verde	14/12/2007	\$ 9,000.00	
下環區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	14/12/2007	\$ 12,100.00	
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Empregados de Máquina de Veículos de Macau	14/12/2007	\$ 3,500.00	
澳門緬華互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	14/12/2007	\$ 4,800.00	
澳門南海沙頭同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Sa Tau, Nam Hoi de Macau	14/12/2007	\$ 4,400.00	
新口岸區坊眾聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	14/12/2007	\$ 11,100.00	
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fra- ternal da Zona de Cantão de Macau	14/12/2007	\$ 3,900.00	
何族崇義堂聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Hó Sông I Tong	14/12/2007	\$ 6,100.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戒煙保健會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	14/12/2007	\$ 34,600.00	(註 Observação a)
中國文化常識達標工程澳門特區工作委員會 Comissão de Trabalho do Projecto de Pro- moção dos Níveis do Conhecimento da Cul- tura da China da RAEM	28/6/2008	\$ 111,400.00	資助舉辦中國文化常識達標工程。 Concessão de subsídio para realização do exa- me dos Níveis de Conhecimento da Cultura da China.
澳門水電工會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	14/12/2007	\$ 12,500.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Morado- res de Macau	14/12/2007	\$ 36,000.00	
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	12/8/2008	\$ 1,457,828.00	(註 Observação f)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	23/1/2008	\$ 420.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2008 年6月) Concessão de subsídio para realização de pro- gramas individuais do ensino especial a alunos (Junho de 2008).
	2/5/2008	\$ 804,033.00	資助為全日班及半日班學生提供特殊教育服 務。(2007/2008學年第2期) Concessão de subsídio para realização de pro- grama do ensino especial a alunos de tempo inteiro e parcial (2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	12/8/2008	\$ 363,428.00	(註 Observação f)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	7/4/2008	\$ 1,500.00	資助舉辦“澳門青年喜迎2008北京奧運”活 動。 Concessão de subsídio para realização da ac- tividade «A Juventude de Macau festeja os Jogos Olímpicos Pequim 2008».
	14/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 14,927,830.00	(註 Observação f)
澳門浸信中學 (中學部) Escola Cham Son de Macau (Secundário)	14/12/2007	\$ 36,000.00	資助室外運動場維修保養費。(2008年7月至9 月) Concessão de subsídio para manutenção do campo desportivo ao ar livre (Julho a Setem- bro de 2008).
	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	7/4/2008	\$ 2,500.00	資助舉辦“澳門青年喜迎2008北京奧運”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «A Juventude de Macau festeja os Jogos Olímpicos Pequim 2008».
	12/8/2008	\$ 18,225,000.00	(註 Observação f)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	15/5/2008	\$ 1,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
	23/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 3,360,000.00	(註 Observação f)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	23/1/2008	\$ 2,760.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2008年6月) Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial a alunos (Junho de 2008).
	15/2/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 174.00	(註 Observação c)
	2/5/2008	\$ 2,979,230.00	資助為全日班學生提供特殊教育服務。(2007/2008學年第2期) Concessão de subsídio para realização de programa do ensino especial a alunos de tempo inteiro (2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	27/6/2008	\$ 17,000.00	為學生提供特殊教育服務發放補充資助。(2007/2008學年第2期) Concessão de subsídio complementar para realização de programa do ensino especial a alunos (2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	12/8/2008	\$ 868,027.00	(註 Observação f)
	12/8/2008	\$ 868,027.00	(註 Observação f)
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	15/5/2008	\$ 1,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
	12/8/2008	\$ 3,360,000.00	(註 Observação f)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	14/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 6,960,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯國學校 Escola das Nações	16/5/2007	\$ 50,000.00	資助配置專職人員。 Concessão de subsídio para colocação de pessoal especializado.
	15/2/2008	\$ 9,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 102.00	(註 Observação c)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 522.00	(註 Observação c)
	28/5/2008	\$ 22,500.00	資助出版刊物。 Concessão de subsídio para edição.
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 13,324,999.00	(註 Observação f)
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	1/2/2008	\$ 53,460.00	資助舉辦2008舞蹈夏令營。 Concessão de subsídio para realização da Jornada de Dança no Verão 2008.
澳門演藝學院舞蹈學校 Escola de Dança do Conservatório de Macau	15/2/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação b)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	12/8/2008	\$ 893,573.00	(註 Observação f)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	15/2/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 654.00	(註 Observação c)
	14/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 3,605,718.00	(註 Observação f)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	15/5/2008	\$ 1,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
	12/8/2008	\$ 1,027,199.00	(註 Observação f)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	16/5/2007	\$ 50,000.00	資助配置專職人員。 Concessão de subsídio para colocação de pessoal especializado.
	15/2/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 126.00	(註 Observação c)
	14/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 865,715.00	(註 Observação f)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	7/4/2008	\$ 2,890.00	資助舉辦“澳門青年喜迎2008北京奧運”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «A Juventude de Macau festeja os Jogos Olímpicos Pequim 2008».
	14/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 20,405,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	12/8/2008	\$ 3,174,858.00	(註 Observação f)
海星中學 Escola Estrela do Mar	15/2/2008	\$ 22,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 1,548.00	(註 Observação c)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	23/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 22,076,428.00	(註 Observação f)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	5/3/2008	\$ 420.00	(註 Observação c)
	7/4/2008	\$ 200.00	資助舉辦“澳門青年喜迎2008北京奧運”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «A Juventude de Macau festeja os Jogos Olímpicos Pequim 2008».
	14/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 7,276,142.00	(註 Observação f)
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
福建學校 Escola Fukien	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	2/7/2008	\$ 5,714.00	補發2007/2008學年免費教育津貼。(第2期) Concessão de subsídio da escolaridade gratuita (Complementar) do ano lectivo de 2007/2008 (2.ª prestação).
	23/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 2,242,286.00	(註 Observação f)
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	12/8/2008	\$ 828,343.00	(註 Observação f)
海暉學校 Escola Hoi Fai	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	12/8/2008	\$ 2,700,343.00	(註 Observação f)
濠江中學 Escola Hou Kong	13/6/2008	\$ 3,500.00	第二十六屆學界小型足球比賽——教練獎金。 26.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para treinadores.
	13/6/2008	\$ 3,500.00	第三十一屆學界籃球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	23/7/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 34,025,000.00	(註 Observação f)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	12/8/2008	\$ 2,160,000.00	(註 Observação f)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	12/8/2008	\$ 7,200,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	15/2/2008	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 4,170.00	(註 Observação c)
青洲小學 Escola Ilha Verde	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	23/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 3,967,543.00	(註 Observação f)
	12/8/2008	\$ 795,600.00	優化班師比或師生比津貼補充發放。 Concessão de subsídio (Complementar) da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor.
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	2/7/2008	\$ 16,000.00	補發2007/2008學年學費津貼。(第1及第2期) Concessão de subsídio de propinas (Complementar) para o ano lectivo de 2007/2008 (1.ª e 2.ª prestações).
教業中學 Escola Kao Yip	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 1,992.00	(註 Observação c)
	15/5/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação d)
	15/5/2008	\$ 3,000.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	23/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 20,602,287.00	(註 Observação f)
鏡平學校 Escola Keang Peng	13/6/2008	\$ 1,500.00	第三十一屆學界籃球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	14/7/2008	\$ 4,500.00	(註 Observação e)
	23/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 10,080,000.00	(註 Observação f)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	15/2/2008	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	15/5/2008	\$ 1,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
	12/8/2008	\$ 12,905,000.00	(註 Observação f)
廣大中學 Escola Kwong Tai	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 1,080.00	(註 Observação c)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	15/5/2008	\$ 1,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 11,145,000.00	(註 Observação f)
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	12/8/2008	\$ 2,611,200.00	(註 Observação f)
嶺南中學 Escola Ling Nam	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 5,960,716.00	(註 Observação f)
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	9/10/2007	\$ 100,000.00	資助配置專職人員。 Concessão de subsídio para colocação de pessoal especializado.
	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	12/8/2008	\$ 1,231,546.00	(註 Observação f)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 948.00	(註 Observação c)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	15/5/2008	\$ 1,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
	10/6/2008	\$ 750.00	資助參加“2008粵港澳小學通識大賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso sobre cultura geral entre alunos do ensino primário de Cantão, Hong Kong e Macau-2008».
	13/6/2008	\$ 1,500.00	第三十一屆學界籃球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	23/7/2008	\$ 4,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 15,695,715.00	(註 Observação f)
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	13/6/2008	\$ 7,500.00	第三十一屆學界籃球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	14/7/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	23/7/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
勞工子弟學校 (幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	12/8/2008	\$ 3,840,000.00	(註 Observação f)
勞工子弟學校 (小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	12/8/2008	\$ 7,200,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	15/2/2008	\$ 12,000.00	（註 Observação b）
	5/3/2008	\$ 1,752.00	（註 Observação c）
	15/5/2008	\$ 3,000.00	（註 Observação d）
	15/5/2008	\$ 1,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
	12/8/2008	\$ 12,973,500.00	（註 Observação f）
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	5/2/2008	\$ 9,240.00	資助舉辦“葡萄牙語課程”。（第二期） Concessão de subsídio para realização do «Curso de Português» (2.ª prestação).
	15/2/2008	\$ 12,000.00	（註 Observação b）
	3/6/2008	\$ 150,000.00	資助舉辦十週年校慶活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades da celebração do 10.º aniversário desta Escola.
	13/6/2008	\$ 2,000.00	第二十六屆學界小型足球比賽——教練獎金。 26.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémios para treinadores.
	2/7/2008	\$ 30,500.00	補發2007/2008學年學費津貼。（第1及第2期） Concessão de subsídio de propinas (Complementar) para o ano lectivo de 2007/2008 (1.ª e 2.ª prestações).
	14/7/2008	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	15/8/2008	\$ 66,000.00	資助為該校及本澳其他以葡語為教學語言學校的學生提供輔導服務。（2008/2009學年第1期之上半期） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos desta escola, bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2008/2009).
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	15/2/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação b）
	12/8/2008	\$ 6,994,296.00	（註 Observação f）
培道中學 Escola Pui Tou	15/2/2008	\$ 12,000.00	（註 Observação b）
	5/3/2008	\$ 1,218.00	（註 Observação c）
	14/7/2008	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	12/8/2008	\$ 16,045,719.00	（註 Observação f）
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	15/2/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação b）
	12/8/2008	\$ 3,840,000.00	（註 Observação f）
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	15/2/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação b）
	12/8/2008	\$ 5,725,716.00	（註 Observação f）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
庇道學校 Escola São João de Brito	15/2/2008	\$ 15,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 666.00	(註 Observação c)
	12/8/2008	\$ 7,346,429.00	(註 Observação f)
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	12/8/2008	\$ 1,015,287.00	(註 Observação f)
庇道學校(分校) Escola São João de Brito (Sucursal)	12/8/2008	\$ 102,857.00	
聖保祿學校 Escola São Paulo	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 1,194.00	(註 Observação c)
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 20,937,859.00	(註 Observação f)
創新中學 Escola Secundária Millennium	15/2/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação b)
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	10/1/2008	\$ 22,000.00	資助校園社區化計劃。 Concessão de subsídio para a disponibilização do espaço escolar ao público.
	15/2/2008	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 1,608.00	(註 Observação c)
	10/6/2008	\$ 28,540.00	資助參加全國中學生排球比賽。 Concessão de subsídio para participação no campeonato de voleibol para alunos secundários na China.
	13/6/2008	\$ 7,000.00	第三十一屆學界籃球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	14/7/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	23/7/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	23/7/2008	\$ 68,000.00	資助參加“第十五屆亞太管樂節”。 Concessão de subsídio para participação nos «15.º APBDA».
培華中學 Escola Secundária Pui Va	16/5/2007	\$ 200,000.00	資助配置專職人員。 Concessão de subsídio para colocação de pessoal especializado.
	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 4,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——參賽補貼及優異級隊伍獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Compensações monetárias e prémios aos grupos com classificação de mérito.
	15/5/2008	\$ 3,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	23/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 11,532,860.00	(註 Observação f)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	15/2/2008	\$ 17,000.00	(註 Observação b)
澳門三育中學 (中文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Chinesa)	12/8/2008	\$ 1,678,570.00	(註 Observação f)
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	12/8/2008	\$ 3,068,685.00	
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	15/2/2008	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 7,953,571.00	(註 Observação f)
商訓夜中學 Escola Seong Fan	15/2/2008	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	2/7/2008	\$ 11,429.00	補發2007/2008學年免費教育津貼。(第2期) Concessão de subsídio da escolaridade gratuita (Complementar) do ano lectivo de 2007/2008 (2.ª prestação).
	12/8/2008	\$ 1,248,000.00	(註 Observação f)
德明學校 Escola Tak Meng	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	12/8/2008	\$ 452,572.00	(註 Observação f)
東南學校 Escola Tong Nam	15/2/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	14/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 1,252,115.00	(註 Observação f)
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	6/12/2007	\$ 28,800.00	資助室內運動場維修保養費。(2008年7至9月) Concessão de subsídio para manutenção do Pavilhão Gimnodesportivo (Julho a Setembro de 2008).
	15/2/2008	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
	12/8/2008	\$ 7,000,000.00	(註 Observação f)
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	14/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	5/3/2008	\$ 426.00	(註 Observação c)
	12/8/2008	\$ 8,520,000.00	(註 Observação f)
新華學校 Escola Xin Hua	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação d)
	14/7/2008	\$ 4,500.00	(註 Observação e)
	23/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 10,100,286.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
文化基金 Fundo de Cultura	13/6/2008	\$ 27,000.00	資助舉辦“舞蹈教師資格證書課程”。 Concessão de subsídio para realização do «Curso com certificado de qualificação para professores de dança».	
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	1/4/2008	\$ 28,000.00	資助舉辦“2007/2008學年學生輔導服務：優化輔導服務計劃”。 Concessão de subsídio para realização do «Projecto de aperfeiçoamento do serviço de aconselhamento a alunos do ano lectivo de 2007/2008».	
	15/8/2008	\$ 1,059,750.00	資助為12所私立學校提供學生輔導服務。 (2008/2009學年第1期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 12 escolas particulares (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2008/2009).	
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	13/3/2008	\$ 10,000.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participação nas actividades.	
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	\$ 58,759.00	(註 Observação a)	
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	\$ 55,120.00		
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	\$ 33,500.00		
澳門工會聯合總會台山社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	14/12/2007	\$ 2,300.00		
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	\$ 62,600.00		
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	3/7/2008	\$ 13,000.00		資助舉辦古箏交流音樂會。 Concessão de subsídio para realização do concerto de música de Guzheng.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔中葡學校參加隊伍 Grupos participantes da Escola Luso-Chinesa da Taipa	7/4/2008	\$ 1,050.00	資助舉辦“澳門青年喜迎2008北京奧運”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «A Juventude de Macau festeja os Jogos Olímpicos Pequim 2008».
晨光福音堂 Horizon Christian Fellowship	13/6/2008	\$ 10,600.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades.
濠江扶輪青年服務團 Hou Kuong Jovens Rotários	14/12/2007	\$ 7,492.00	(註 Observação a)
基督教宣道會澳門聯會 Igreja da União e Aliança Cristã e Missionária (Macau)	29/4/2008	\$ 37,505.40	資助校園適應學習計劃。 Concessão de subsídio sobre Plano do Curso Especial para os alunos sem vagas escolares.
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	1/2/2008	\$ 24,960.00	資助舉辦“現代陶藝設計教師專業文憑課程——第三單元”。 Concessão de subsídio para professores para realização do «Curso de Formação de Arte Cerâmica Moderna (3)».
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	15/2/2008	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	15/5/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	13/6/2008	\$ 1,500.00	第三十一屆學界籃球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Prémios para treinadores.
	14/7/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 13,550,430.00	(註 Observação f)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	12/8/2008	\$ 720,000.00	(註 Observação f)
華僑報 Jornal Va Kio	6/5/2008	\$ 40,000.00	資助舉辦“第二十九屆兒童節園遊會”。 Concessão de subsídio para realização da «29.ª Festa Comemorativa do Dia Mundial da Criança».
澳門動漫文化產業協會 Macau Animation & Comic Culture Industrial Association	23/6/2008	\$ 7,000.00	資助舉辦“澳門青年動漫產業多元睇”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Visão na Indústria de Animação de Macau».
澳門浸信教會 Macau Baptist Church	2/6/2008	\$ 20,000.00	資助舉辦澳加生活文化交流營。 Concessão de subsídio para realização do Intercâmbio de Cultura entre Macau e Canadá.
澳門青年身心靈環保協會 Macau Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association	21/5/2008	\$ 23,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de actividades.
澳門學園傳道會 Macau Campus Crusade for Christ	28/4/2008	\$ 7,200.00	
澳門基督教牧鄰教會 Macau Igreja da Comunidade dos Pastores	14/12/2007	\$ 24,000.00	資助2008年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2008.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	20/2/2008	\$ 9,000.00	資助校車服務。(2008年6月) Concessão de subsídio referente a despesas de carrinha escolar (Junho de 2008).
不牟利私立及成人教育機構教師 Professores das instituições educativas particulares sem fins lucrativos e professores das instituições educativas da educação de adultos	12/8/2008	\$ 44,956,122.00	為2007/2008學年發放教師津貼。 Concessão de subsídio aos professores para o ano lectivo de 2007/2008.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	14/12/2007	\$ 70,100.00	(註 Observação a)
	15/8/2008	\$ 1,802,500.00	資助為18所私立學校提供學生輔導服務。 (2008/2009學年第1期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 18 escolas particulares (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2008/2009).
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	6/9/2007	\$ 275,000.00	資助回歸主流校園適應學習計劃。(2007/2008學年) Concessão de subsídio para projecto especial para os alunos sem vagas escolares (Ano lectivo de 2007/2008).
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Club of Macau	14/12/2007	\$ 40,000.00	(註 Observação a)
澳門中區扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	14/12/2007	\$ 4,400.00	
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	14/12/2007	\$ 23,000.00	
澳門中國語文學會青年部 Secção Juvenil da Associação de Literatura Chinesa de Macau	14/12/2007	\$ 3,021.00	
澳門路環居民聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação de Moradores de Coloane	14/12/2007	\$ 4,000.00	
澳門中山三鄉同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sâm Heong, de Macau	14/12/2007	\$ 19,000.00	
澳門中山同鄉聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	14/12/2007	\$ 10,667.00	
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau	14/12/2007	\$ 4,000.00	
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	14/12/2007	\$ 2,900.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil de Voluntários da Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	14/12/2007	\$ 43,500.00	(註 Observação a)
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	14/12/2007	\$ 39,300.00	
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	15/2/2008	\$ 22,000.00	(註 Observação b)
	14/7/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	23/7/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	12/8/2008	\$ 13,380,000.00	(註 Observação f)
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	14/12/2007	\$ 34,000.00	資助2008年“關懷青少年成長”計劃。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2008.
	8/1/2008	\$ 18,223.00	資助舉辦2008年度活動。 Concessão de subsídio para realização de actividades em 2008.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associação dos Moradores de Macau	13/3/2008	\$ 94,500.00	資助舉辦紀念“五·四”青年節系列活動。 Concessão de subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio».
	15/8/2008	\$ 2,177,750.00	資助為19所私立學校提供學生輔導服務。 (2008/2009學年第1期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 19 escolas particulares (1.ª metade da 1.ª prestação do ano lectivo de 2008/2009).
陳英傑 Chan Ieng Kit	15/5/2008	\$ 1,000.00	第十七屆校際戲劇比賽——劇本創作獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémio para a melhor composição.
徐嘉明 Choi Ka Meng	13/8/2008	\$ 15,000.00	資助學費。 Concessão de subsídio de propinas.
鍾慧儀 Chung Wai Yi	15/5/2008	\$ 1,500.00	第十七屆校際戲劇比賽——導師獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémios para os professores.
方秀娟 Fong Sao Kun	15/5/2008	\$ 2,000.00	第十七屆校際戲劇比賽——劇本創作獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémio para a melhor composição.
何敏婷 Ho Man Teng	7/8/2008	\$ 20,000.00	資助學費。 Concessão de subsídio de propinas.
何碧怡 Ho Pek I	13/8/2008	\$ 20,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李子榮 Lee Chi Weng	13/8/2008	\$ 20,000.00	資助學費。 Concessão de subsídio de propinas.
李玉結 Lei Lok Kit	15/5/2008	\$ 1,000.00	第十七屆校際戲劇比賽——劇本創作獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémio para a melhor composição.
梁偉瑩 Leong Wai Ieng	13/8/2008	\$ 20,000.00	資助學費。 Concessão de subsídio de propinas.
梁佩珊 Leung Pui San	7/8/2008	\$ 20,000.00	資助學費。 Concessão de subsídio de propinas.
連麗君 Lin Lai Kuan	15/5/2008	\$ 1,000.00	第十七屆校際戲劇比賽——劇本創作獎金。 17.º Concurso Escolar de Teatro — Prémio para a melhor composição.
廖光敏 Lio Kuong Man	7/8/2008	\$ 20,000.00	資助學費。 Concessão de subsídio de propinas.
馬潔梅 Ma Kit Mui	13/8/2008	\$ 20,000.00	
吳惠霞 Ng Wai Ha	7/8/2008	\$ 20,000.00	

註 Observação:

a. 資助2008年青年社團年度活動。(第1期)

Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2008 (1.ª prestação).

b. 向學生頒發蓮花獎。

Atribuição do «Prémio Flor de Lótus» aos estudantes.

c. 資助參加“中學生普及藝術教育計劃——體驗戲劇·多元感受”交通費。

Concessão de subsídio de transporte para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário — Sentir a arte dramática — Sentimentos diversos».

d. 第十七屆校際戲劇比賽——參賽補貼。

17.º Concurso Escolar de Teatro — Compensações monetárias.

e. 第三十一屆學界籃球比賽——參賽補貼。

31.º Campeonato Escolar de Basquetebol — Compensações monetárias.

f. 為2008/2009學年免費教育發放津貼。(第1期)

Concessão de subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2008/2009 (1.ª prestação).

二零零八年十一月五日於教育暨青年局

代局長 梁勵 (代副局長)

(是項刊登費用為 \$49,220.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Novembro de 2008.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

(Custo desta publicação \$ 49 220,00)

旅遊局**公告**

茲通知，根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審查及有限制的方式進行普通晉升開考，以填補旅遊局人員編制內高級技術人員組別第一職階顧問高級技術員四缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的旅遊局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告已張貼在宋玉生廣場335-341號“獲多利大廈”十二樓旅遊局行政暨財政處。

二零零八年十一月十日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

土地工務運輸局**公告**

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制第一職階顧問高級技術員五缺，經於二零零八年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年十一月十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,028.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2008, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

交通事務局

公告

茲通知，按照運輸工務司司長二零零八年十一月三日之批示，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件及有限制的方式，為交通事務局的公務員進行普通晉升考試，以填補本局編制內以下空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階特級助理技術員一缺。

上述開考的通告現張貼於宋玉生廣場225號中土大廈十二字樓交通事務局行政及財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零零八年十一月七日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Novembro de 2008, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro desta Direcção de Serviços:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 225, Edifício China Civil Plaza, 12.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidatura é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Novembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

印度尼西亞在澳門職工協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年十一月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號89/2008。

組織章程

第一條——總則

本會定名為“印度尼西亞在澳門職工協會”簡稱“印尼職工協會”，葡文名稱為“Associação dos Trabalhadores Migrantes Indonésios em Macau”，英文名稱為“Association of Indonesian Migrant Workers in Macau”，為非牟利組織，宗旨是推動印尼職工在澳門的團結互助、與當地居民友好相處進行文化交流、爭取合理權益及福利，促進就業穩定性、代表會員與雇主、勞務公司談判。會址暫設於澳門通商新街/新填地42號金桂閣C座三樓。

第二條——會員的權利

出席會員大會並有發言、提名及投票權。根據章程選舉或被選舉入領導機構。參與本會舉辦的各種活動。

第三條——會員的義務

遵守澳門特別行政區法律、遵守本會章程及領導機構的決議。維護印尼民族尊嚴及本會聲譽，促進本會發展和進步。繳交會費。

第四條——入會及除名

凡贊同並遵守章程的在澳印尼職工，均可申請加入本會。經理事會審查通過後為本會正式會員。凡失去會員條件者（如離開本澳），理事會將取消其會籍。凡違背本會的宗旨、破壞本會聲譽、不履行會員的義務，經理事會警告後不改者革除會籍。

第五條——組織架構

a. 會員大會由所有會員組成，是本會的最高權力機構。會員大會負責制定或修改章程及審查本會的報告，每年召開一次。

b. 理事會成員由會員大會選舉產生，任期兩年，理事長一人、副理事長一人、秘書一人、財政一人、理事數人，理事會的組成人數為單數。理事會是本會的最高執行機構，其職權如下：

- 執行會員大會之決議；
- 向會員大會提交工作報告及財政報告；
- 負責管理社團一切日常事務，包括行政，財政和紀律。

c. 監事會由三位經會員大會選舉產生之會員組成，任期兩年，設有監事長一人、副監事長一人和秘書一人。監事會負責對本會管理工作之監督；對理事會之報告、活動及財政預算等事項提出書面意見，並可列席理事會會議。

第六條——經費

本會的經費來源是由：

- a. 會員會費。
- b. 任何對本會之資助及增捐。

第七條——附則

會員在本會活動以外的行徑本會不負任何責任。

二零零八年十一月十一日於第一公證署

公證員 馮瑞國

（是項刊登費用為 \$1,135.00）
（Custo desta publicação \$ 1 135,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

國際中心第10座業主會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年十一月十一

日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第2/2008/ASS檔案組第61號，有關條文內容載於附件。

國際中心第10座業主會 會章

第一條
（名稱）

本會採用名稱“國際中心第10座業主會”。

第二條
（會址）

本會會址設於澳門馬六甲街140號國際中心第10座12樓C。

第三條
（宗旨）

本會宗旨為會員爭取權益及團結業主。

第四條
（會員）

所有國際中心第10座的業主可成為本會的會員。

第五條
（會員權利）

會員的權利是：

- a) 參加會員大會；
- b) 選舉或被選擔任本會的職位；
- c) 參加本會所辦的活動；
- d) 享受會員的利益。

第六條
（會員責任）

為建成上述宗旨，會員的責任是：

- a) 遵守本會的章程及會員大會和理事會的決議；
- b) 全力支持本會進步和繁榮；
- c) 依時付所有應付及合法的費用。

第七條
(處分)

假如會員不遵守本會的章程或傷害本會的名譽，經過理事會決定，將會被執行以下方式：

- a) 口頭勸告；
- b) 書面勸告；
- c) 以合法途徑追討一切對本會造成的損失。

第八條
(會員大會)

1) 會員大會是本會最高權力機關，全部遵守章程的會員有資格參加，每年召開一次普通會議，召集將依法執行。會員大會由三名成員組成，一名主席，一名副主席，一名秘書，任期為期兩年，連選連任。

2) 假如需要大會開特別會議，由理事會依法召集。

第九條
(會員大會責任)

會員大會責任是：

- a) 贊成或更正本會章程；
- b) 選舉理事會及監事會成員；
- c) 擬定本會的方針；
- d) 規定關於使用本會的財產；
- e) 分析及贊成理事會的年度報告。

第十條
(理事會)

1) 理事會由三名或五名或七名成員經會員大會選出擔任為期兩年，理事會會員可以多次被選連任該職位。

2) 由理事會會員互相選出一名理事長。

3) 理事會每個月開一次普通會議，假如需要開特別會議由理事長決定。

4) 不稱職的理事，會員大會可透過半數之決議罷免其職務。

第十一條
(理事會權限)

理事會的權限是：

- a) 執行大會的議決；

- b) 本會行政管理及遞交工作報告；
- c) 召集會員特別大會。

第十二條
(監事會)

1) 監事會有三名或五名成員由會員大會選出擔任為期兩年，監事會會員可以多次被選連任該職位。

2) 由監事會會員互相選出一名監事長。

第十三條
(監事會權限)

監事會的權限是：

- a) 監察理事會的行政工作；
- b) 密切分析支出計算及帳目；
- c) 對理事會一年一次的報告及帳目給予意見。

第十四條
(收入)

本會的收入來源是會員所交之會費，其他合法收入及其他人捐款。

第十五條
(補充制度)

本會章所有未提及部份將按澳門現行法例處理。

二零零八年十一月十一日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$2,104.00)
(Custo desta publicação \$ 2 104,00)

第一公證署

證明

**Associação dos Antigos Alunos
em Macau da Universidade de Medicina
de Chong San**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零八年十一月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號88/2008。

中山醫科大學澳門校友會
章程

第一章
定名

第一條——會名

本會定名為“中山醫科大學澳門校友會”。

葡文：Associação dos Antigos Alunos em Macau da Universidade de Medicina de Chong San.

羅馬拼音：Chong San I Fo T'ai Hok Ou Mun Hao Iao Vui.

英文：Macau Alumni Association of Sun Yat-Sen University of Medical Sciences.

第二章
宗旨

第二條——本會為中山醫科大學澳門校友所組織之團體，以發揚母校優良傳統，團結澳門校友，並密切與母校和各地校友會聯繫，加強醫學學術交流，增進友誼，支持母校發展，協助本地之衛生保健工作，致力本地區之安定與繁榮為宗旨。

第三章
會員

第三條——凡在澳門合法居住曾在中山醫科大學，包括中山醫學院合校前後醫學院校，各專科中心、各附屬醫院、護士學校及其分校，就讀或工作的校友，經申請及理事會審批後，繳納會費，均成為本會會員。

第四條——會員享有以下權利：

1. 有選舉權及被選舉權；
2. 參與本會所舉辦的活動；
3. 享有本會所提供的福利。

第五條——會員須遵守以下義務：

1. 遵守本會章程，執行本會決議，團結會員，為本會的發展和聲譽作出貢獻。
2. 按時繳交會費。

第四章
組織架構

第六條——本會架構：會員大會；理事會及監事會。

(一) 會員大會——會員大會為本會最高權力機構。會員大會設會長一人，任期三年，連選可連任，副會長若干人。

會員大會職權：

1. 有決定本會主要活動，修改會章、制定會務綱要之權。
2. 有選舉會長、副會長及理監事總成員，審查理監事會工作之權。
3. 有任免會長、副會長、理監事長及理監事成員之權利。在必要時聘任名譽會長、名譽顧問等權利。

4. 會員大會每年最少召開全體會員平常會議一次，由理事長協助會長主持會議。平常會議，按照會議規定召開時間，只要超過半小時，不論出席人數多少，均作有效。在特殊情況下，必須由全體理監事成員聯席會議同意召開，或不少於三分之二全體會員要求可由理事長或監事長召開非常會員大會。

(二) 會長及副會長之職責：

會長主持會員大會，平時對外代表本會，對內在理事長協助下執行大會決議和指導處理日常工作。

(三) 理事會

1. 理事會在會員大會休會期間，由理事會執行大會之決議，處理日常會務，並由監事會監察之。

2. 理事會由不少於十五位成員組成（成員的總人數必須為單數）。設理事長一名，副理事長三名，秘書長一名，並設秘書處、組織部、學術部、總務部、聯絡公關部、康娛部及青年委員會（委員會由一位副理事長擔任主席）等。每年舉行理事會會議若干次，由理事長負責召開。理事會的分工由會長、副會長協商產生。

3. 理事會設候補理事1-3人，列席理事會會議。

(四) 監事會

監事會設監事3-7人，總人數須為單數，從中互選監事長一人。每年舉行監事會會議一次，由監事長召集之。

(五) 理事會，監事會如有需要，可由會長召開聯席會議。

第五章 經費

第七條——會員入會費壹佰元，會費則每人每年繳交壹佰元，作為本會日常會務之用。

第八條——本會歡迎校友及社會熱心人士贊助。

第九條——本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜得由理事會修訂後，提請會員大會決議通過之。

第十條——本會會址設在：澳門南灣大馬路429號南灣商業中心一樓。

第十一條——會徽



二零零八年十一月十一日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$1,918.00)

(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

第一公證署

證明

黃譚勝家族慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的更正章程文本自二零零八年十一月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號87/2008。

黃譚勝家族慈善會

茲有關“黃譚勝家族慈善會”於二零零八年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》章程中第三章組織之三、理事會之2.及之四、監事會之3.規定中須修正如下：

第三章 組織

三、理事會：

2. 理事會成員總人數必須為單數，由七名成員組成，設理事長一名、副理事長二名、理事四名，當選後由理事互選產生理事長、副理事長及秘書。

四、監事會：

3. 監事會成員總人數必須為單數，由五名成員組成，設監事長、副監事

長、秘書等職務，當選後由監事互選產生。

二零零八年十一月七日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$509.00)

(Custo desta publicação \$ 509,00)

澳門土木工程實驗室

會員大會通告

根據澳門土木工程實驗室——LECM之章程第十七條所述，茲通知各會員於二零零八年十二月五日上午十時三十分，在澳門大堂街30號，實驗室總辦事處召開會員大會常會。共商討有關以下內容：

第一點：審查及確認二零零九年活動計劃及財政預算

第二點：臨時動議

假若與會法定人數不足，根據實驗室章程第十八條第二款所述，不論出席的會員人數及其代表之會員記名財產之份額，將於三十分鐘後召開第二次會員大會。

澳門，二零零八年十一月十一日

董事局：區秉光、梁文耀、劉永誠

LABORATÓRIO DE ENGENHARIA CIVIL DE MACAU — LECM

Convocatória

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, Rua da Sé n.º 30, pelas 10,30 horas do dia cinco de Dezembro de dois mil e oito, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto um: Discussão e votação do plano de actividades e orçamento para dois mil e nove.

Ponto dois: Sugestão temporária.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois, em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos onze de Novembro de dois mil e oito. — A Direcção, Ao Peng Kong — Leong Man Io — Lau Veng Seng.

(是項刊登費用為 \$597.00)

(Custo desta publicação \$ 597,00)

大福證券有限公司（澳門分行）
 試算表於二零零八年九月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	14,384,330.74	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款		
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	474,600.23	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項	1,730,490.24	--
結欠關連公司之款項		2,452,373.69
稅項	--	--
股本		
儲備		
保留溢利/（損失）	(13,873,643.24)	
總收入		8,144,607.27
總支出	4,600,274.11	
總額	10,596,980.96	10,596,980.96

分行經理
林勁勇

財務主管
盧偉浩

（是項刊登費用為 \$1,070.00）
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

BANCO CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2008

Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas	3,635,133.30	
- Moedas externas	9,044,227.25	
Depósitos NA AMCM		
- Patacas	151,217,165.85	
- Moedas externas	973,058.78	
Valores a cobrar	3,101,058.54	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	839,386.02	
Depósitos à ordem no exterior	416,409,905.54	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,006,501,708.06	
Aplicações em instituições de crédito no Território	66,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	3,868,155,718.77	
Acções, obrigações e quotas	-	
Aplicações de recursos consignados	-	
Devedores	1,914,998.14	
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		108,452,817.92
- Moedas externas		897,168,010.59
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		2,361,322.13
- Moedas externas		149,323,410.84
Depósitos a prazo		
- Patacas		37,381,195.20
- Moedas externas		4,246,794,460.75
Depósitos do sector público		-
Recursos de instituições de crédito no Território		-
Recursos de outras entidades locais		-
Empréstimos em moedas externas		-
Empréstimos por obrigações		-
Credores por recursos consignados		-
Cheques e ordens a pagar		1,431,855.21
Credores		361,140.11
Exigibilidades diversos		954,022.87
Participações financeiras	-	
Imóveis	-	
Equipamento	831,313.91	
Custos pluriennais	-	
Despesas de instalação	2,368,390.08	
Imobilizações em curso	-	
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	4,877,227.86	9,790,645.15
Provisões para riscos diversos		10,743,189.00
Capital		-
Reserva legal		-
Reserva estatutária		-
Outras reservas	28,646.08	-
Resultados transitados de exercícios anteriores		49,275,175.97
Custos por natureza	42,524,783.92	
Proveitos por natureza		64,385,476.37
Valores recebidos em depósito	-	
Valores recebidos para cobrança	-	
Valores recebidos em caução	-	
Devedores por garantias e avales prestados	145,034,626.33	
Devedores por créditos abertos	251,918,998.65	
Credores por valores recebidos em depósito		-
Credores por valores recebidos para cobrança		-
Credores por valores recebidos em caução		-
Garantias e avales prestados		145,034,626.33
Créditos abertos		251,918,998.66
Outras contas extrapatrimoniais	196,525,367.61	196,525,367.61
TOTAIS	6,171,901,714.70	6,171,901,714.70

O Gerente da Sucursal de Macau,
Chester Chow

O Chefe da Contabilidade,
Adonis Ip

中國保險（澳門）股份有限公司
CHINA INSURANCE (MACAU) COMPANY LIMITED

資產負債表

二零零七年十二月三十一日

（澳門幣）

資產	小計	合計	負債、資本及盈餘	小計	合計
-有形資產		21,316,935.20	-負債-		
-財務資產			-現存風險準備金		
• 費用及責任免除	71,952,177.58		• 直接業務	73,790,263.53	
• 擔保技術準備金資產-自有的	114,192,085.02		• 分保業務	2,316,235.66	76,106,499.19
• 存出保證金	357,053.70		-賠償準備金		
• 保證金存款	0.00	186,501,316.30	• 直接業務	156,134,515.60	
-遞延費用		23,320.72	• 分保業務	4,094,231.53	160,228,747.13
-分保公司參與現存風險準備金			-雜項準備金		5,630,000.00
• 直接業務	22,598,289.39		-雜項債權人		
• 分保業務	150,827.66	22,749,117.05	• 股東 / 股息	0.00	
-分保公司參與賠償準備金			• 分保公司(分入)	0.00	
• 直接業務	69,519,121.76		• 分保公司(分出)	10,226,658.59	
• 分保業務	2,156,817.26	71,675,939.02	• 投保人	1,160,004.00	
-雜項債務人			• 中介人	1,854.00	
• 分保公司(分入)	515,000.86		• 政府機構	893,688.85	
• 分保公司(分出)	1,082,982.26		• 其他	2,756,619.84	15,038,825.28
• 投保人	0.00		-應付賠償		202,598.42
• 中介人	36,140.43		-應付佣金		4,687,212.52
• 政府機構	0.00		-提供保證之債權人		
• 其他	4,024,523.49	5,658,647.04	• 分保公司(分出)	0.00	
• 壞帳呆帳準備金	0.00		• 投保人	23,856,102.17	23,856,102.17
-應收保費	17,324,846.24		-預收款項		2,858,620.52
-(保費註銷準備金)	(32,000.00)	17,292,846.24	負債總額		288,608,605.23
-預付費用及預收收益		3,821,242.02	-資本及盈餘-		
-銀行存款			-資本		
• 活期存款	19,466,737.93		• 已收資本		80,000,000.00
• 定期存款	81,746,613.95	101,213,351.88	-準備金		7,500,000.00
-現金		30,165.38	-上年損益滾存		12,021,532.52
			-本年度盈餘(稅前)	47,782,743.10	
			-稅項準備金	(5,630,000.00)	
			-本年度盈餘(稅後)		42,152,743.10
			-中期股利		
			資本及盈餘總額		141,674,275.62
資產總額		430,282,880.85	負債、資本及盈餘總額		430,282,880.85

損益表
二零零七年度

(澳門幣)

借方	金額	貸方	金額
本年度非經常性虧損	119,488.02	營業帳收益	47,921,413.12
前期虧損	19,182.00		
純利稅準備金	5,630,000.00		
淨收益	42,152,743.10		
總計	47,921,413.12	總計	47,921,413.12

總經理

姜宜道

會計

王國蓉

二零零七年度業務發展簡報

二零零七年，在澳門特區政府的正確領導下，澳門特別行政區經濟繼續保持穩定的增長，全年本地生產總值達1,536億澳門元，同比增長27.3%，再創歷史新高。經濟的高速增長為澳門保險業帶來了良好的發展機遇，澳門保險市場連續數年保持保費收入快速增長的佳績。

作為澳門保險市場的重要力量，中國保險（澳門）股份有限公司繼續秉承「紮根澳門，服務澳門」的宗旨，堅持「用心經營，誠信服務」的理念，在澳門社會各界朋友的大力支持下，致力於為澳門經濟的繁榮和社會的穩定提供優質的保險保障服務，全年共實現保費收入2.38億澳門元，同比增長11%，在澳門非人壽保險市場佔有率為24.5%，業務保持了持續健康快速的發展。鑒於中國保險（澳門）股份有限公司穩健的資本實力、強勁的盈利能力以及在非壽險市場上較高的佔有率和良好的品牌形象，國際保險信貸評級機構AM Best於二零零八年給予本公司「A-」（優等）評級。

展望二零零八年，澳門特區經濟將繼續保持穩定增長。中國保險（澳門）股份有限公司將繼續秉持「誠信、奉獻、和諧、分享」的核心價值觀，在母公司中國保險（控股）有限公司的全力支持下，扎實進取，繼續為澳門市民和澳門經濟社會提供優質的金融保險產品、優質的專業服務，為構建澳門和諧社會、為澳門經濟的繁榮發展做出新的貢獻！

領導架構

股東大會執行委員會

主席：香港中國保險（集團）有限公司（代表人：彭偉）

秘書：王國蓉

董事會

董事長：林帆

董事：彭偉

董事：姜宜道

監事會

主席：何紹銘

委員：梁國傑

委員：張少東

主要股東

股東名稱	持股量	百分率
香港中國保險（集團）有限公司	784,000	98%

監事會報告書

本監事會已閱悉中國保險（澳門）股份有限公司二零零七年度經審核財務報告及披露資料，並無發現任何違反法律及公司章程之重大事宜。

本監事會相信該等財務資料足以公平地表達中國保險（澳門）股份有限公司之業務活動，而賬目亦符合法律及法定條款。

基於上述的審查及結論，本監事會同意受納董事會呈交之經審核財務報告及披露資料。

本會建議各股東通過：

- （1）核數師報告、董事會報告及二零零七年財務報表；
- （2）營業結餘分配建議。

二零零八年五月九日

監事會

摘要財務報表之獨立核數師報告**致 中國保險（澳門）股份有限公司全數股東**

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

本核數師行已按照由澳門特別行政區行政長官核准的《核數準則》及由經濟財政司司長核准的《核數實務準則》完成審核中國保險（澳門）股份有限公司截至二零零七年十二月三十一日止年度之財務報表。並已於二零零八年四月二十五日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零零七年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、權益變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要及其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的最要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解中國保險（澳門）股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

馬健華

註冊核數師

合伙人

德勤•關黃陳方會計師行

澳門

二零零八年四月二十五日

（是項刊登費用為 \$7,282.00）

(Custo desta publicação \$ 7 282,00)

QBE INSURANCE (INTERNATIONAL) LIMITED — SUCURSAL DE MACAU
Publicação de contas, ao abrigo do n.º 3 do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho
Balanço em 31 de Dezembro de 2007

MOP

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			96,702	- PASSIVO -			
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
Valores afectos às provisões técnicas - próprios				De seguro directo	13,405,731		
- Depósitos a prazo		11,260,400		De resseguro aceite	63,865	13,469,596	
Depósitos de garantia		34,055	11,294,455	- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO				De seguro directo	3,887,089	3,887,089	17,356,685
De seguro directo		5,135,880		- PROVISÕES DIVERSAS			308,295
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR				- CREDORES GERAIS			
De seguro directo		485,748	5,621,628	Resseguradores		4,225,845	
- DEVEDORES GERAIS				Organismos oficiais		119,151	
Ressegurados	885			Outros		884,536	5,229,532
Resseguradores	192			- COMISSÕES A PAGAR			809,645
Mediadores	8,390,034			- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			816,430
Outros	402,520	8,793,631					
(Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)		(268,289)	8,525,342	- Total do Passivo			24,520,587
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			10,918	- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				- SEDE			
Outros acréscimos e diferimentos			2,805,142	Fundo de estabelecimento		5,000,000	
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				Conta-geral		24,192,921	29,192,921
Depósitos à ordem		3,257,303		- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		2,638,497	
Depósitos a prazo		23,122,300		- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		(291,036)	
Depósitos com pré-aviso		1,325,179	27,704,782	- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			2,347,461
- CAIXA			2,000	- Total da Situação Líquida			31,540,382
- Total do Activo			56,060,969	- Total do Passivo e da Situação Líquida			56,060,969

Conta de exploração das seguradoras dos ramos gerais do exercício de 2007

MOP

DÉBITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
De Seguro Directo	518,579	479,872	28,656	0	3,386,836		4,413,943	
De Resseguro Aceite	0	0	2,862	0	0		2,862	4,416,805
- COMISSÕES								
De Seguro Directo	1,350,060	1,017,657	135,609	29,168	2,819,434		5,351,928	
De Resseguro Aceite	0	0	0	0	0		0	5,351,928
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
De Seguro Directo	249,447	1,803,638	27,987	42,932	6,308,365		8,432,369	
- Prémios cedidos	1,156	0	0	0	0		1,156	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	827	0	0	0	0		827	8,434,352
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	0	0	0	0	0		0	
De Resseguro Aceite	0	0	136	0	0		136	136
- Prémios cedidos	0	0	0	0	0		0	
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
De Seguro Directo	1,239,435	454,985	212,801	1,517	1,580,674		3,489,412	
- Pagas	0	225,855	11,921	0	1,264,074		1,501,850	
- Provisões	145,000	0	0	0	205,000		350,000	5,341,262
- IBNR	0	0	0	0	0		0	
- DESPESAS GERAIS						5,195,212		5,195,212
- ENCARGOS FINANCEIROS						8,487		8,487
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
Imobilizações Corpóreas						49,059		49,059
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO							2,621,738	2,621,738
- Totais	3,504,504	3,982,007	419,972	73,617	15,564,383	7,874,496		31,418,979

CRÉDITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
De Seguro Directo	5,428,131	4,799,352	740,087	505,459	13,521,267		24,994,296	
De Resseguro Aceite	0	0	5,759	0	0		5,759	25,000,055
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
De Seguro Directo	14,099	58,057	2,062	0	1,046,284		1,120,502	
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	6,557	0	0	0	13,474		20,031	
- Indemnizações	0	211,047	228	0	3,386,337		3,597,612	
- Part. dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	0	0	0	0	331,947		331,947	5,070,092
- Part. dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	0	0	0	0	0		0	
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO								
De Seguro Directo	0	0	0	66,034	0		66,034	
De Resseguro Aceite	0	0	0	0	41,074		41,074	107,108
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR								
De Seguro Directo	58,241	0	0	0	0		58,241	58,241
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
Financeiros						1,003,159	1,003,159	
Diversos						101,591	101,591	1,104,750
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
Redução das Provisões p/Créditos de Cobrança Duvidosa						78,733	78,733	78,733
- Totais	5,507,028	5,068,456	748,136	571,493	18,340,383	1,183,483		31,418,979

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2007

MOP

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
. De resultados extraordinários do exercício	1,464	. De exploração	2,621,738
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	291,036	. Relativo a exercícios anteriores	18,223
- Resultados líquidos (lucro final)	2,347,461		
	Totais	Totais	
	2,639,961	2,639,961	

Contabilista,
Ho Mei Pou, Sylvia

Gerente,
Siu Yee Ming, Sally

Relatório de actividades

Consoante o desenvolvimento da economia em geral, esta Companhia registou no ano passado um acréscimo notável no total de prémios de seguro. Em 2007 a receita de prémios brutos foi de 25 milhões de patacas, representando um aumento de 42% em relação ao ano de 2006. Gostaríamos ainda de aproveitar esta ocasião para agradecer o apoio e as orientações prestados pelos nossos clientes e parceiros comerciais.

Continuaremos a prestar um serviço de gestão de risco estável aos nossos clientes no próximo ano.

Gerente,
Siu Yee Ming, Sally.

Macau, aos 21 de Julho de 2008.

**Síntese do parecer dos Auditores externos
para a gerência da
QBE Insurance (International) Limited — Sucursal de Macau**

Auditámos as demonstrações financeiras da QBE Insurance (International) Limited — Sucursal de Macau referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007 de acordo com as Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e Normas Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças, e expressámos a nossa opinião, sem reservas, no relatório de 21 de Julho de 2008.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas aqui evidenciadas e as demonstrações financeiras por nós auditadas. A preparação das demonstrações financeiras resumidas é da responsabilidade da Gerência da Sucursal de Macau.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers

Sociedade de Auditores.

Macau, aos 21 de Julho de 2008.

(是項刊登費用為 \$3,735.00)
(Custo desta publicação \$ 3 735,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$194.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$194,00